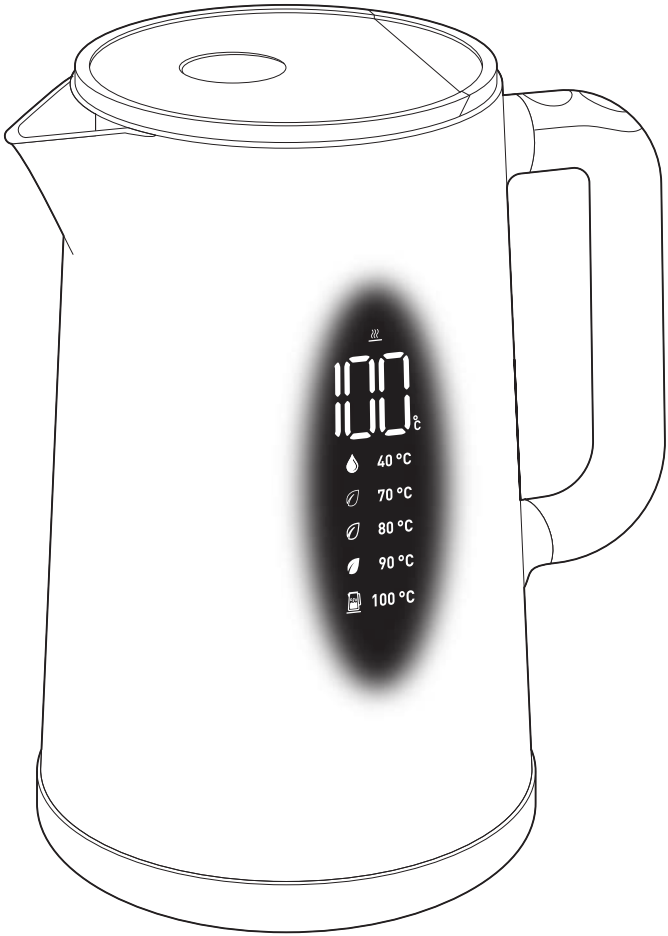
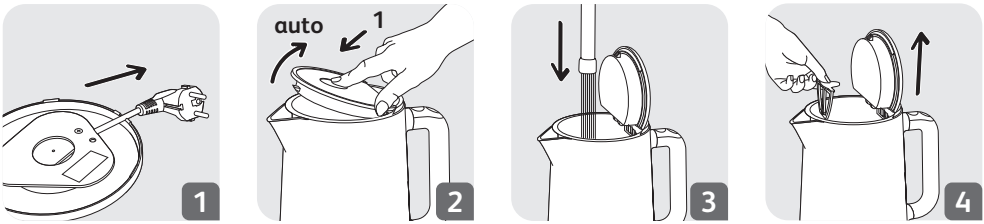
Tefal®

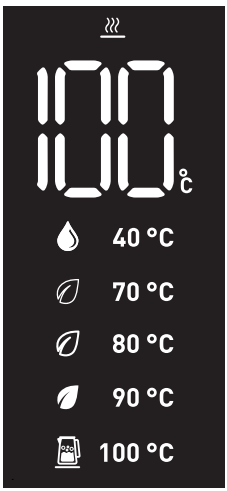
RU
UK
CS
SL
SK
PL
RO
HU
SR
HR
BG
LT
LV
ET
KK



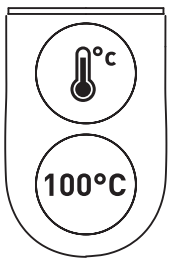
Tefal kettle

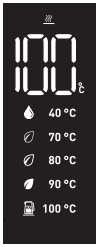


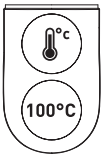
Screen



Handle







°C Кнопка выбора температуры: 40°C, 70°C, 80°C, 90°C и 100°C. Ранее выбранная температура сохраняется в памяти.

100°C Кнопка запуска цикла кипячения

Функция подогрева включается длинным нажатием на кнопку °C (загорается значок «Подогрев»). Функция подогрева действует в течение 30 минут.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым использованием устройства внимательно ознакомьтесь с настоящими инструкциями. Устройство предназначено только для бытового использования в помещении. Производитель не несет ответственности за любое коммерческое использование, неправильную эксплуатацию или несоблюдение инструкций. Гарантия в таких случаях не применяется.
- Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а равно лицами с недостатком опыта и знаний, кроме случаев, когда они находятся под присмотром или были обучены использованию устройства лицом, ответственным за их безопасность.
- Устройство и его шнур питания не должны быть доступны для детей младше 8 лет.
- Использование устройства лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также людьми без достаточного опыта и знаний допускается при условии, что они находятся под присмотром либо были обучены правилам безопасного использования устройства и

понимают связанные с этим риски.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Устройство могут использовать дети старше 8 лет, если они находятся под присмотром, ознакомлены с правилами безопасной эксплуатации устройства и полностью осознают связанные с этим риски. Очистка и уход за устройством может проводиться детьми старше 8 лет при условии, что они находятся под присмотром взрослого.
- Устройство предназначено только для домашнего использования.
- Устройство не предназначено для использования в приведенных ниже случаях, гарантия на которые не распространяется.
  – В кухонных помещениях, предназначенных для персонала магазинов, в офисах и в других рабочих помещениях.
  – На фермах;
  – Клиентами отелей, мотелей и других подобных мест проживания.
  – В комнатах и квартирах, которые снимаются на короткий срок.
- Не наливайте в чайник воду выше максимального и ниже минимального уровня.
- Если чайник переполнен, вода может выплеснуться.
- Предупреждение! Не открывайте крышку, когда вода кипит.
- Чайник должен использоваться только с закрытой крышкой и только с прилагаемой подставкой и фильтром.
- Не погружайте чайник, подставку, шнур питания и вилку в воду или любую другую жидкость.
- Не используйте чайник, если шнур питания или вилка имеют повреждения. Во избежание возникновения опасной ситуации обращайтесь для замены шнура питания к производителю, его сервисной службе или квалифицированному специалисту.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Дети могут выполнять очистку и обслуживание только под постоянным присмотром взрослого.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во избежание попадания жидкости в разъем будьте аккуратны во время чистки чайника, его наполнения и выливания воды из него.
- Следуйте инструкциям по очистке устройства.

– Отключите устройство от сети.
– Не выполняйте очистку устройства, пока оно не остынет.
– Для очистки используйте влажную ткань или губку.
– Не погружайте устройство в воду и не помещайте под струю воды.

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При неправильном использовании устройства существует опасность получения травм.
- Используйте чайник только для кипячения питьевой воды.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Поверхность нагревательного элемента после использования долгое время остается горячей.
- До тех пор, пока устройство полностью не остынет, берите его только за ручку.
- Устройство предназначено только для домашнего использования в помещении на высоте не более 1000 м.
- Предварительно установленные уровни температуры действуют для изделия, используемого на высоте до 1000 м. Выше этого уровня максимальной температурой, отображаемой изделием по окончании цикла, будет температура кипения, соответствующая высоте использования.
- Для вашей безопасности устройство отвечает действующим нормам и требованиям (Директиве о низком напряжении, Директиве об электромагнитной совместимости, Директиве о материалах, непосредственно контактирующих с продуктами питания, Директиве об охране окружающей среды и др.).
- Подключайте устройство только к заземленной розетке. Убедитесь, что напряжение, указанное на заводской табличке устройства, соответствует напряжению электросети.
- Любая ошибка при подключении аннулирует гарантию.
- Гарантия не распространяется на чайники, которые не работают или работают плохо из-за отказа от регулярного удаления накипи.
- Не допускайте свисания шнура в местах, доступных для детей.
- Вынимая вилку из розетки, не тяните за шнур.
- Любое вмешательство, кроме чистки и повседневного ухода, которые может выполнять пользователь, должно осуществляться специалистами авторизованного сервисного центра.
- Все устройства проходят строгий контроль качества. Процедуры контроля предусматривают фактические испытания случайно выбранных устройств, что позволяет делать выводы об особенностях эксплуатации.
- Не используйте абразивные губки для очистки устройства.
- Для удаления фильтра для накипи снимите чайник с подставки и дождитесь, пока он остынет. Не удаляйте фильтр, если чайник наполнен горячей водой.
- Не используйте другие методы удаления накипи, кроме рекомендованных.
- Держите чайник и его шнур питания вдали от источников тепла, любых влажных или скользких поверхностей, а также острых краев.
- Не используйте устройство в ванной или вблизи источников воды.
- Не пользуйтесь чайником, если ваши руки или ноги мокрые.
- Немедленно отсоедините шнур питания при появлении чего-либо необычного в процессе

эксплуатации.
- Не тяните за шнур, чтобы извлечь вилку из розетки.
- Будьте внимательны, когда чайник включен, и особенно осторожны с паром, выходящим из носика, так как он имеет очень высокую температуру.
- Не оставляйте шнур питания свисающим с края столешницы или кухонного стола, чтобы исключить любую возможность падения чайника на пол.
- Не прикасайтесь к фильтру или крышке, когда вода кипит.
- Не перемещайте включенный чайник.
- Оберегайте устройство от влажности и сильного охлаждения.
- Во время нагрева используйте фильтр.
- Не нагревайте пустой чайник.
- Разместите чайник и шнур питания на устойчивой, жаропрочной, водонепроницаемой поверхности.
- Гарантия распространяется только на производственные дефекты и неполадки, возникшие при домашнем использовании. Любое повреждение или поломка, возникшие из-за несоблюдения настоящих инструкций, не подпадают под действие гарантии.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Удалите все элементы упаковки, принадлежности и наклейки, находящиеся как снаружи, так и внутри чайника.
2. Отрегулируйте длину шнура, остаток намотайте под подставку. Вставьте шнур в специальный паз (рис. 1).

Перед началом использования два-три раза вскипятите в чайнике воду и слейте ее, так как в ней могут содержаться частички пыли. Сполосните чайник.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. ДЛЯ ТОГО ЧТОБЫ ОТКРЫТЬ КРЫШКУ (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МОДЕЛИ)

– Нажмите на блокировочное устройство, и крышка откроется автоматически. (рис. 2)
Чтобы закрыть крышку, плотно надавите на нее.

2. РАЗМЕСТИТЕ ПОДСТАВКУ НА ПЛОСКОЙ ПРОЧНОЙ ТЕРМОСТОЙКОЙ ПОВЕРХНОСТИ ПОДАЛЬШЕ ОТ БРЫЗГ ВОДЫ И ИСТОЧНИКОВ ТЕПЛА.

- *Чайник должен использоваться только с прилагающейся к нему подставкой.*

3. НАЛЕЙТЕ В ЧАЙНИК НУЖНОЕ КОЛИЧЕСТВО ВОДЫ (рис. 3).

- *Не наполняйте чайник, стоящий на подставке.*
- *Не наливайте в чайник воду выше максимального и ниже минимального уровня. Если чайник переполнен, во время кипения вода может перелиться через край.*
- *Не включайте чайник без воды.*
- *Прежде чем включить чайник, убедитесь, что крышка плотно закрыта.*

4. УСТАНОВИТЕ ЧАЙНИК НА ПОДСТАВКУ. ВКЛЮЧИТЕ В РОЗЕТКУ.

5. ВКЛЮЧЕНИЕ ЧАЙНИКА

Когда чайник стоит на подставке, горят все индикаторы. Температура воды в чайнике отображается на дисплее.

НАГРЕВ ВОДЫ:

2 варианта:

– Для запуска кипячения нажмите кнопку **100°C**

На дисплее появится надпись «100°C», чайник издаст звуковой сигнал и начнет кипячение воды.

Чайник дважды издаст звуковой сигнал, когда температура воды достигнет 100°C.

- 5 вариантов выбора температуры: 40°C, 70°C, 80°C, 90°C, 100°C — нажимайте кнопку °C, пока не отобразится требуемая температура. Значение выбранной температуры дважды

мигнет, после чего будет гореть непрерывно. Чайник издаст звуковой сигнал и начнет нагрев воды.

На дисплее можно отслеживать температуру воды в реальном времени.

По достижении выбранной температуры чайник издаст два звуковых сигнала и прекратит нагрев.

РЕЖИМ ПОДОГРЕВА

Режим подогрева можно использовать для поддержания выбранной температуры воды в течение 30 минут.

После выбора температуры активируйте режим подогрева длинным нажатием на кнопку .

В верхней части дисплея появится значок .

Режим подогрева можно также запустить после достижения определенной температуры.

Нажмите и удерживайте кнопку . В верхней части дисплея появится значок .

Для выключения режима подогрева нажмите и удерживайте кнопку .

ПРИМЕЧАНИЕ

Режим подогрева будет активирован, только если вы нажимаете и удерживаете кнопку в течение 25 секунд после завершения цикла кипячения, в противном случае дисплей отключится.

ПРИМЕЧАНИЕ

Дисплей автоматически отключается через 25 секунд, если не был выбран режим подогрева.

Дисплей включается вновь после нажатия на любую из кнопок.

Если вы выбрали 100°C и включили функцию подогрева, чайник будет поддерживать температуру на уровне 95°C в течение 30 минут.

Если температура воды в чайнике выше температуры, выбранной при нажатии на кнопку , нагрев не запустится.

Например, если температура воды составляет 90°C, вы не сможете запустить нагрев, выбрав 40°C, 70°C или 80°C.

Рекомендуемая температура:

70°C: белый чай
80–85°C: зеленый чай
90°C: свежемолотый кофе
95°C: черный чай
100°C: кипячение воды/настои

6. ЧАЙНИК ВЫКЛЮЧАЕТСЯ АВТОМАТИЧЕСКИ

после закипания воды или по достижении выбранной температуры.

- *Во избежание образования накипи не оставляйте в чайнике воду по окончании использования.*

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Несмотря на то, что все виды чая собираются с одного рода кустов (camellia sinensis), вкус и тип чая зависят от региона произрастания, способа обработки (различные процедуры ферментации и сушки, технология скручивания) и сорта (цельнолистовой или резаный чай, высевки или крошка).

– Зеленый чай Скрученные высушенные листья, которые нарезаются и слегка прожариваются для предотвращения ферментации. Заваривать не более 3 минут. Зеленый чай обладает тонким вкусом, часто горьковатым, и бледным цветом.
– Черный чай Изготавливается из более старых листьев, которые скручиваются, высушиваются и ферментируются в течение длительного периода. Заваривать 5 минут (или дольше для получения чая по-турецки или по-русски). Обладает насыщенным вкусом и ярко-медным цветом.
– Чай «улун» Нечто среднее между зеленым и черным чаем. Легкая ферментация. Заваривать 7 минут. Более легкий вкус и светлый оттенок по сравнению с черным чаем.

Истинные любители традиционного чая пьют его без добавок, но можно добавить холодное молоко перед наливанием чая (индийский или цейлонский чай) либо положить в него сахар и лимон (зеленый или ароматизированный чай).

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

ОЧИСТКА ЧАЙНИКА

Выключите чайник из сети.
Дайте ему остыть и протрите влажной губкой.

- *Никогда не погружайте чайник, подставку, электрический шнур или штепсель в воду: ни электрические соединения, ни выключатель не должны соприкасаться с водой.*
- *Не пользуйтесь абразивными губками.*

ОЧИСТКА ФИЛЬТРА (рис. 4)
Съемный фильтр изготовлен из ткани, которая удерживает частички накипи, не позволяя им попасть в чашку вместе с наливаемой из чайника водой. Этот фильтр не смягчает воду и не удаляет из нее известковые примеси. Таким образом, свойства воды остаются неизменными. При повышенном содержании извести в воде фильтр очень быстро засоряется (через 10-15 использований). Необходимо регулярно очищать его. Влажный фильтр следует промывать проточной водой, сухой — осторожно чистить мягкой щеточкой. В случае, если накипь не отходит, необходимо произвести удаление накипи.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Регулярно удаляйте накипь: желательно раз в месяц или чаще, если вода содержит много известковых примесей. Накипь может влиять на определение температуры в чайнике.

Порядок удаления накипи

- С использованием белого уксуса из магазина:
  – налейте в чайник ½ л уксуса,
  – оставьте на 1 час, не нагревая.
- С использованием лимонной кислоты:
  – вскипятите ½ л воды,
  – добавьте 25 г лимонной кислоты и оставьте на 15 минут.
- Вылейте содержимое из чайника и ополосните 5-6 раз. При необходимости повторите процедуру.

Порядок удаления накипи в фильтре:
Погрузите фильтр в белый уксус или в раствор лимонной кислоты.

- *Не удаляйте накипь никакими иными способами, кроме вышеперечисленных.*

НЕИСПРАВНОСТИ

ЕСЛИ ЧАЙНИК НЕ ИМЕЕТ ОЧЕВИДНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ

- Чайник не работает
  - Проверьте, хорошо ли он подключен к электросети.
  - Чайник включался без воды, либо накопилась накипь, из-за чего сработала защитная система, отключающая чайник при отсутствии воды: дождитесь, пока чайник остынет, и налейте в него воду. При наличии накипи сначала удалите ее.

Включите чайник — он заработает приблизительно через 15 минут.

ЕСЛИ ЧАЙНИК УПАЛ ИЛИ СТАЛ ПРОТЕКАТЬ, ЕСЛИ НА ШНУРЕ, ЧАЙНИКЕ ИЛИ ПОДСТАВКЕ ИМЕЮТСЯ ВИДИМЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ

Отнесите чайник в авторизованный сервисный центр, так как только такие центры имеют право осуществлять ремонт. Условия гарантии и список центров, осуществляющих ремонтное обслуживание, приводятся в гарантийном талоне, прилагаемом к электроприбору. Тип и серийный номер указаны в нижней части электроприбора. Настоящая гарантия распространяется только на производственные дефекты и неполадки, возникшие при домашнем использовании. Любое повреждение или поломка, возникшие из-за несоблюдения инструкций, аннулируют гарантию.

- *Производитель оставляет за собой право в любой момент изменять характеристики или компоненты своих изделий в интересах потребителя.*
- *Не используйте поврежденный чайник. Не пытайтесь разобрать электроприбор или демонтировать устройства безопасности.*
- *Если электрический шнур поврежден, во избежание несчастных случаев он должен быть заменен производителем, его гарантийной службой или специалистом аналогичной квалификации.*

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ В БЫТУ

Для детей даже легкие ожоги представляют серьезную опасность.
По мере того как дети становятся старше, необходимо учить их осторожно обращаться с горячими жидкостями, которые могут находиться на кухне. Чайник и электрический шнур должны располагаться как можно дальше от края рабочего стола, в недоступном для детей месте.
Если **произошел несчастный случай**, немедленно промойте обожженный участок холодной водой. При необходимости обратитесь к врачу.

- *Во избежание несчастных случаев не пейте и не переносите горячие напитки с ребенком на руках.*

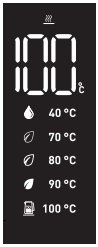
Описание неисправности	Причина	Решение
Чайник не начинает нагрев	Чайник неправильно установлен на подставке.	Установите чайник на подставку.
Чайник нагревается, но индикаторы на панели управления не горят.	Проблема подключения и/или неисправность индикаторов.	Передайте прибор в авторизованный сервисный центр для ремонта.
Надпись «E0» на дисплее	Неисправность датчика температуры.	Передайте прибор в авторизованный сервисный центр для ремонта.
Надпись «E1» на дисплее	Неисправность датчика температуры.	Передайте прибор в авторизованный сервисный центр для ремонта.
Надпись «E3» на дисплее	Ошибка регулятора температуры.	Выключите чайник и отключите его от сети на 1 минуту, затем подключите и включите его снова. Если проблема не исчезает, передайте прибор в авторизованный сервисный центр для ремонта.

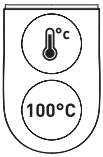
ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

ⓘ Прибор содержит ценные материалы, которые могут быть восстановлены или использованы повторно.

➲ Передайте его в местный пункт сбора отходов.

В соответствии с требованиями европейской директивы 2012/19/UE в отношении утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE) старые бытовые электроприборы запрещено выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Старые приборы необходимо собирать отдельно, чтобы оптимизировать восстановление и утилизацию содержащихся в них материалов и снизить негативное воздействие на здоровье людей и окружающую среду.





°C Кнопка вибору температури: 40 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C й 100 °C. Остання вибрана температура зберігається в пам'яті.

100°C Кнопка запуску циклу кип'ятіння

Функція підтримання температури вмикається довгим натисканням на °C (підсвічується позначка Keep Warm). Функція підтримання температури залишається ввімкненою протягом 30 хвилин.

ІНСТРУКЦІЇ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Перед першим використанням приладу уважно прочитайте інструкцію з експлуатації. Цей прилад призначений виключно для побутового використання. У разі будь-якого комерційного застосування, використання не за призначенням або недотримання інструкцій виробник не несе відповідальності, а гарантія анулюється.
- Цей прилад не призначений для використання особами (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або особами без достатнього досвіду та знань, якщо вони не працюють під наглядом або не отримали інструкцій щодо використання приладу від особи, відповідальної за їхню безпеку.
- Зберігайте прилад і його шнур в місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- Цей прилад можна використовувати особам з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або особам з недостатнім досвідом чи знаннями за умови, що вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу й усвідомлюють можливу небезпеку.

- Діти не повинні використовувати прилад як іграшку.
- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років за умови, що вони знаходяться під наглядом, проінструктовані стосовно безпечного використання приладу й повністю усвідомлюють пов'язану з цим небезпеку. Очищення і обслуговування приладу можуть виконувати діти, яким виповнилося 8 років, за умови, що вони перебувають під наглядом дорослої особи.
- Ваш прилад призначений тільки для побутового використання.
- Він не призначений для використання в нижченаведених умовах, гарантія на які не поширюється:
  – у кухонних зонах для персоналу магазинів, в офісах і в інших робочих приміщеннях;
  – на фермах;
  – клієнтами готелів, мотелів й інших закладів тимчасового проживання;
  – у кімнатах і квартирах, які знімаються на короткий термін, а також подібних орендованих приміщеннях.
- Ніколи не наповнюйте чайник вище позначки максимального рівня води й нижче позначки мінімального рівня води.
- Якщо чайник переповнений, вода може переливатися через край.
- Увага: ніколи не відкривайте кришку, коли вода кипить.
- Чайник слід використовувати тільки з закритою кришкою, підставкою та фільтром проти накипу з комплекту.
- Ніколи не занурюйте чайник, його підставку або шнур живлення і штепсель у воду чи будь-яку іншу рідину.
- Ніколи не використовуйте чайник, якщо пошкоджено шнур живлення або штепсель. Щоб уникнути небезпеки, їх повинен замінити виробник, його авторизований сервісний центр або особа з відповідною кваліфікацією.
- Діти повинні знаходитися під наглядом, щоб бути певними, що вони не грають із приладом.
- Діти не повинні виконувати процедури з очищення або обслуговування приладу, окрім випадків, коли вони знаходяться під наглядом дорослого, який несе за них відповідальність.
- УВАГА: будьте обережні, щоб не розлити воду на роз'єм під час очищення приладу, наливання або виливання води.

- Під час очищення приладу завжди дотримуйтесь інструкцій.
  – Відключіть прилад від мережі.
  – Не очищуйте прилад, доки він не охолоне.
  – Очищуйте вологою тканиною або губкою.
  – Ніколи не занурюйте прилад у воду й не тримайте його під струменем води.
- УВАГА: недотримання інструкцій з експлуатації приладу може призвести до отримання травм.
- Використовуйте чайник тільки для кип'ятіння питної води.
- УВАГА: після використання поверхня нагрівального елемента залишається гарячою.
- Під час нагрівання і до охолодження приладу можна торкатися тільки до ручки.
- Ваш прилад призначений виключно для побутового використання всередині приміщень на висоті не більше 1000 м над рівнем моря.
- Температурні режими наведено для приладу, який використовується на висоті до 1000 м над рівнем моря. У разі використання в місцевості вище цієї позначки, максимальна температура, що відображається на приладі наприкінці режиму, є температурою кипіння для даної висоти над рівнем моря.
- Для вашої безпеки цей прилад відповідає чинним стандартам і нормам (директиві про низьку напругу, директиві про електромагнітну сумісність, директиві про матеріали, що контактують з продуктами харчування, директиві про охорону довкілля тощо).
- Підключайте прилад тільки до заземленої розетки. Переконайтеся, що напруга, вказана на паспортній табличці приладу, відповідає напрузі вашої електричної мережі.
- Будь-яке неправильне підключення анулює гарантію.
- Гарантія не поширюється на чайники, що виходять із ладу або несправно працюють внаслідок невиконання регулярних процедур з видалення накипу.
- Не допускайте звисання шнура живлення в місцях, доступних для дітей.
- Не виймайте штепсель з розетки, тягнучи за шнур живлення.
- Будь-яке втручання, окрім очищення і побутового обслуговування, якими займається користувач, має здійснюватися фахівцями авторизованого сервісного центру.
- Усі прилади проходять процедури суворого контролю якості. Він включає тести фактичного використання на випадково вибраних приладах, чим можна пояснити наявність будь-яких ознак використання.
- Ніколи не використовуйте абразивні губки для очищення.
- Перш ніж знімати фільтр проти накипу, зніміть чайник з підставки і дайте приладу охолонути. Ніколи не виймайте фільтр, якщо в чайнику є гаряча вода.
- Для видалення накипу ніколи не використовуйте інші способи, окрім рекомендованого.
- Бережіть чайник і його шнур живлення від будь-яких джерел тепла, вологих або слизьких поверхонь та гострих країв.
- Ніколи не використовуйте прилад у ванній кімнаті або поблизу джерела води.
- Ніколи не використовуйте чайник, якщо ваші руки або ноги мокрі.
- Завжди негайно відключайте шнур живлення від розетки, якщо помічаєте будь-яку несправність під час роботи.

- Ніколи не тягніть за шнур живлення, щоб витягнути його з настінної розетки.
- Завжди будьте уважні, коли прилад увімкнений, і особливо стережіться пари, що виходить з носика, оскільки вона дуже гаряча.
- Ніколи не залишайте шнур живлення звисати з робочої поверхні чи кухонного столу, щоб уникнути небезпеки падіння на підлогу.
- Ніколи не торкайтеся фільтра або кришки під час кипіння води.
- Ніколи не переміщуйте чайник під час роботи.
- Захищайте прилад від впливу вологості та морозу.
- Завжди використовуйте фільтр під час роботи чайника.
- Ніколи не нагрівайте порожній чайник.
- Встановіть чайник і його шнур живлення на рівну, жаротривку, водонепроникну поверхню.
- Ця гарантія поширюється тільки на дефекти виробництва за умови побутового використання приладу. Гарантійне обслуговування не надається у випадках будь-якої поломки або пошкодження внаслідок недотримання цієї інструкції.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Видаліть усі пакувальні матеріали, наклейки і різні аксесуари як зсередини, так і ззовні чайника.
2. Відрегулюйте довжину електрошнура, змотавши його надлишкову частину в заглиблення в нижній частині підставки. Зафіксуйте електрошнур у передбаченому для цього заглиблені (мал. 1).

Вилийте воду після перших двох-трьох циклів кип'ятіння, тому що вона може містити пил. Сполосніть чайник.

ВИКОРИСТАННЯ

1. ЩОБ ВІДКРИТИ КРИШКУ, ЗАЛЕЖНО ВІД МОДЕЛІ

– Натисніть на кнопку блокування і кришка відкриється сама (мал. 2).
Щоб закрити кришку, натисніть на неї.

2. ВСТАНОВІТЬ ПІДСТАВКУ НА РІВНУ, СТІЙКУ, ЖАРОТРИВКУ ПОВЕРХНЮ ПОДАЛІ ВІД БРИЗОК ВОДИ І БУДЬ-ЯКИХ ДЖЕРЕЛ ТЕПЛА.

- *Чайник має використовуватися тільки з підставкою з комплекту.*

3. НАПОВНІТЬ ЧАЙНИК ПОТРІБНОЮ КІЛЬКІСТЮ ВОДИ (мал. 3)**.**

- *Не наливайте в чайник воду, коли він стоїть на підставці.*
- *Не наливайте воду вище позначки максимального рівня і нижче позначки мінімального рівня. Якщо чайник переповнений, вода під час кипіння може переливатися через край.*
- *Не вмикайте чайник без води.*
- *Перед увімкненням чайника переконайтеся, що кришка надійно закрита.*

4. ПОСТАВТЕ ЧАЙНИК НА ПІДСТАВКУ. ПІДКЛЮЧІТЬ ПІДСТАВКУ ЧАЙНИКА ДО МЕРЕЖІ ЖИВЛЕННЯ.

5. УВІМКНЕННЯ ЧАЙНИКА

Щойно ви поставите чайник на підставку, усі індикатори підсвітяться. Температура води в чайнику відображається на міні-дисплеї.

НАГРІВАННЯ ВОДИ

2 можливі варіанти:

– Якщо ви хочете закип'ятити воду, натисніть кнопку **100°C**.

На міні-дисплеї з'явиться напис «100 °C», пролунає звуковий сигнал, і чайник почне нагрівати воду.

Щойно вода нагріється до 100 °C, пролунає подвійний звуковий сигнал.

- Щоб вибрати один з 5 можливих режимів нагрівання води: 40 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C або 100 °C, — натискайте кнопку °C, доки на міні-дисплеї не з'явиться відповідна температура. Індикатор вибраної температури блимне двічі і залишиться підсвіченим. Пролунає звуковий сигнал, і чайник почне нагрівати воду.

Упродовж нагрівання на міні-дисплеї відображається поточна температура води.
Після нагрівання до заданої температури лунає подвійний звуковий сигнал, і чайник вимикається.

РЕЖИМ ПІДТРИМАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

За допомогою режиму підтримання температури ви можете підтримувати воду нагрітою до відповідної температури упродовж 30 хвилин.
Перед нагріванням води до потрібної температури натисніть і утримуйте °C, щоб увімкнути режим підтримання температури.
У верхній частині міні-дисплея з'явиться позначка .
Після нагрівання води до потрібної температури також можна увімкнути режим підтримання температури. Натисніть і утримуйте кнопку °C. У верхній частині міні-дисплея з'явиться позначка .
Якщо ви бажаєте вимкнути режим підтримання температури, просто натисніть кнопку °C.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ!

Довге натискання ввімкне режим підтримання температури, тільки якщо ви натиснули на кнопку не пізніше ніж через 25 секунд після закінчення циклу кипіння, а інакше міні-дисплей вимкнеться.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ!

Міні-дисплей автоматично вимикається через 25 секунд (за винятком режиму підтримання температури), але натискання будь-якої кнопки знову вмикає міні-дисплей.

Якщо ви вибрали нагрівання до 100 °C й увімкнули функцію підтримання температури, чайник підтримуватиме температуру 95 °C упродовж 30 хвилин.

Якщо температура води в чайнику вища за ту, що ви вибрали натисканням °C, чайник не ввімкнеться.
Тобто якщо температура води в чайнику — 90 °C, ви не зможете ввімкнути цикл нагрівання до 40 °C, 70 °C або 80 °C.

Рекомендовані температури:

70 °C: білий чай
80–85 °C: зелений чай
90 °C: свіжозмелена кава
95°C: чорний чай
100 °C: окріп, настої

6. ЧАЙНИК АВТОМАТИЧНО ВИМКНЕТЬСЯ

коли вода досягне температури кипіння або температури, вибраної за допомогою перемикача.

- *Не залишайте воду в чайнику після використання, оскільки це проскорить процес утворення накипу.*

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ

Хоча всі види чаю насправді походять від одного й того самого куща (camellia sinensis), їхній смак і тип різняться залежно від регіону виробництва, способу переробки (існують різні процеси бродіння, сушіння й технології скручування) і сорту (цілі або розірвані листки, висівка і пил).

– Зелений чай: скручене сушене листя, нарізане і злегка підсмажене, щоб запобігти ферментації. Заварюйте лише 3 хвилини. Зелені чаї мають тонки, часто гіркий смак, і дуже блідий колір.
– Чорний чай: виготовлений зі старшого листя, скрученого, висушеного й ферментованого протягом тривалого періоду часу. Заварюйте 5 хвилин (або довше для турецького або російського чаю). Дає насичений смак і чудовий мідний колір.
– Чай улун: середній між зеленим і чорним чаєм. Злегка ферментований. Заварюйте 7 хвилин. Має легший смак і блідіший колір, ніж чорний чай.

Хоча пуристи п'ють чай без додавань, ви можете додати холодне молоко в чашку перед тим, як наливати чай (індійський або цейлонський) або додати цукор, а потім лимон (зелений або ароматизований чай).

ОЧИЩЕННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ

ОЧИЩЕННЯ ЧАЙНИКА

Відключіть чайник від мережі живлення.
Дайте йому охолонути і протріть вологою губкою.

- *Ніколи не занурюйте чайник, його підставку, шнур живлення і штепсель в воду, тому що на електричні з'єднання й на вимикач не повинна потрапляти вода.*
- *Не використовуйте для очищення абразивну губку.*

ОЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРА (мал. 4)
Знімний фільтр виготовлений із тканини, яка утримує часточки накипу й не дає їм потрапляти в чашки під час наливання води. Цей фільтр не змінює складу води й не усуває з неї сполук, що містять кальцій. Таким чином він зберігає всі якості води. Якщо вода сильно мінералізована, фільтр забивається дуже швидко (через 10-15 використань). Важливо очищувати його регулярно. Якщо він вологий, його слід промити водою, якщо сухий — обережно почистити щіточкою. Якщо накип не відокремлюється від фільтра зазначеними способами, слід виконати процедуру з видалення накипу.

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

Регулярно видаляйте накип із чайника, бажано не рідше 1 разу на місяць, а якщо вода сильно мінералізована, то й частіше. На показники датчика температури в чайнику може впливати накип.

Видалення накипу з чайника:

- Використовуйте білий оцет, який можна придбати в магазинах, і
  – налийте в чайник ½ л білого оцту,
  – залиште оцет у чайнику на 1 годину, не нагріваючи його.
- За допомогою лимонної кислоти:
  – закип'ятіть ½ л води,
  – додайте 25 г лимонної кислоти й залиште на 15 хвилин.
- Спорожніть чайник і сполосніть його 5-6 разів. За необхідності повторіть процедуру.

Видалення накипу з чайника:
Замочіть фільтр у білому оцті або в розведеній лимонній кислоті.

- *Використовуйте тільки рекомендований спосіб видалення накипу.*

У РАЗІ ВИНИКНЕННЯ ПРОБЛЕМ

ВАШ ЧАЙНИК НЕ МАЄ ВИДИМИХ ОЗНАК ПОШКОДЖЕННЯ

- Чайник не працює.
  - Переконайтеся, що ваш чайник підключений до мережі живлення.
  - Чайник вмикався без води або у ньому накопичився накип, внаслідок чого спрацювала система блокування роботи без води: дайте чайнику охолонути, потім наповніть водою. Спочатку видаліть накип, якщо він накопичився.

Увімкніть чайник за допомогою кнопки: чайник запрацює знову приблизно через 15 хвилин.

ЯКЩО ЧАЙНИК ПАДАВ НА ПІДЛОГУ, ЯКЩО ВІН ПРОТІКАЄ, ЯКЩО ШНУР ЖИВЛЕННЯ, ШТЕПСЕЛЬ АБО ПІДСТАВКА ЧАЙНИКА МАЮТЬ ВИДИМІ ПОШКОДЖЕННЯ

Віднесіть чайник до авторизованого сервісного центру; тільки кваліфіковані спеціалісти уповноважені робити ремонт. Умови гарантії й перелік цих центрів наведені в брошурі з комплекту постачання чайника. Тип і номер моделі чайника вказані на дні. Ця гарантія поширюється тільки на дефекти виробництва за умови побутового використання приладу. Гарантійне обслуговування не надається у випадках пошкодження внаслідок недотримання інструкції з експлуатації.

- *Виробник залишає за собою право в будь-який момент в інтересах користувачів змінювати характеристики або складові частини чайників цієї марки.*
- *Не використовуйте пошкоджений чайник. У жодному випадку не розбирайте прилад і не демонтуйте пристрої безпеки.*
- *При пошкодженні шнура живлення виконувати його заміну повинен виробник, авторизований сервісний центр або інші особи з відповідною кваліфікацією.*

ЗАПОБІГАННЯ НЕЩАСНИМ ВИПАДКАМ УДОМА

Для дитини навіть незначний опік може мати тяжкі наслідки.
Поки ваші діти підростають, навчіть їх обережно поводитися з гарячими рідинами, які можуть бути на кухні. Розміщуйте чайник і шнур живлення якомога далі від краю робочої поверхні, щоб до них не могли дотягтися діти.
Якщо **стався нещасний випадок**, негайно підставте місце опіку під струмінь холодної води й, якщо необхідно, зверніться до лікаря.

- *Щоб уникнути нещасних випадків, не тримайте на руках малих дітей, коли ви п'єте або переносите гарячі напої.*

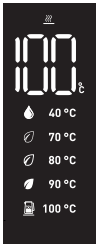
Несправність	Причина	Способи усунення
Чайник не починає нагріватися	Чайник неправильно встановлений на підставку.	Правильно встановіть чайник на підставку.
Чайник нагрівається, але індикатори на міні-дисплеї не світяться.	Проблема з підключенням індикаторів, і (або) індикатори пошкоджено.	Надішліть прилад до авторизованого сервісного центру на ремонт.
Помилка «E0»	Несправність датчика температури.	Надішліть прилад до авторизованого сервісного центру на ремонт.
Помилка «E1»	Несправність датчика температури.	Надішліть прилад до авторизованого сервісного центру на ремонт.
Помилка «E3»	Помилка налаштування температури.	Вимкніть чайник і вийміть штепсель з розетки на 1 хвилину. Потім знову ввімкніть чайник. Якщо проблема повторюється, надішліть прилад до авторизованого сервісного центру на ремонт.

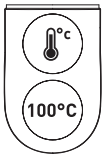
ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ

ⓘ Ваш прилад має цінні матеріали, які можуть бути відновлені або використані повторно.

➲ Віднесіть його до місцевого пункту прийому вторинної сировини.

Відповідно до вимог директиви ЄС 2012/19/EU про відходи електричного й електронного обладнання (WEEE) використані побутові прилади забороняється утилізувати зі звичайним несортованим побутовим сміттям. Старі побутові електроприлади підлягають окремому збиранню з метою максимальної переробки й утилізації складових, які вони містять, і зменшення шкідливого впливу на здоров'я людей та довкілля.





CS

°C Tlačítko pro výběr teploty 40 ° C - 70 ° C - 80 ° C - 90 ° C a 100 ° C. Dříve zvolená teplota bude uložena v paměti.

100°C Tlačítko pro spuštění cyklu vaření

Udržování teploty se aktivuje dlouhým stiskem tlačítka °C (rozsvítí se piktogram 'Udržovat teplotu'). Funkce udržování teploty zůstane aktivní po dobu 30 minut.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před prvním použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte návod k použití. Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití v interiéru. Výrobce nenese žádnou odpovědnost v případě komerčního použití, nevhodného použití nebo nedodržení pokynů a záruka v takovém případě zaniká.
- Zařízení není určeno pro používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud tyto osoby nejsou pod dohledem nebo nejsou řádně poučeny odpovědnou osobu o bezpečném používání zařízení.
- Uchovávejte tento spotřebič i jeho napájecí kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Toto zařízení mohou používat osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou tyto osoby pod dohledem nebo byly řádně poučeny ohledně použití spotřebiče bezpečným způsobem a chápou možná rizika spojená s jeho používáním.
- Děti nesmí používat spotřebič jako hračku.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let, pokud jsou pod dohledem, nebo byly řádně poučeny ohledně použití spotřebiče

bezpečným způsobem a chápou možná rizika spojená s jeho používáním. Čištění a údržbu nemohou provádět děti, výjimku tvoří děti starší 8 let, pokud jsou pod dohledem dospělé osoby.

- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití.
- Spotřebič nepoužívejte zejména v následujících případech, na které se nevztahuje záruka:
  – v kuchyních určených pro zaměstnance kanceláří či obchodů, ani v jiném pracovním prostředí,
  – na farmách,
  – pro klienty hotelů, motelů a dalších prostředí rezidenčního charakteru,
  – v penzionech či podobných ubytovacích zařízeních.
- Nikdy neplňte konvici nad značku maximální hladiny vody a ani pod značku minimální hladiny vody.
- Pokud je konvice příliš plná, může dojít k vystříknutí vody.
- Varování: Nikdy neotevírejte víko, pokud se voda vaří.
- Vaše konvice se smí používat pouze s uzavřeným víkem, s dodaným podstavcem a filtrem vodního kamene.
- Nikdy neponořujte konvici, základnu nebo napájecí kabel a zástrčku do vody nebo jiné tekutiny.
- Zařízení nikdy nepoužívejte, pokud jsou napájecí kabel nebo zástrčka poškozené. Aby se předešlo riziku, musí poškozený síťový kabel vždy vyměnit výrobce, poprodejní servis či jiná kvalifikovaná osoba.
- Dohlédněte, aby si se spotřebičem nehrály děti.
- Děti nesmí spotřebič čistit ani na něm provádět servisní úkony, pokud nejsou pod dohledem odpovědné dospělé osoby.
- VAROVÁNÍ: Během čištění, plnění nebo nalévání dbejte na to, aby nedošlo k polití konektoru.
- Vždy postupujte podle pokynů pro čištění vašeho spotřebiče:
  – Spotřebič odpojte ze sítě.
  – Nečistěte spotřebič, pokud je horký.
  – Čištění provádějte pomocí navlhčeného hadříku nebo houby.
  – Spotřebič nikdy neponořujte do vody ani ho nečistěte pod tekoucí vodou.
- VAROVÁNÍ: Pokud nebudete tento spotřebič používat správně, hrozí nebezpečí zranění.
- Používejte konvici pouze pro vaření pitné vody.
- VAROVÁNÍ: Povrch topného tělesa podléhá působení zbytkového

tepla po použití.

- Během ohřevu, dokud konvice nevychladne, manipulujte s konvicí pouze pomocí rukojeti.
- Váš spotřebič je určen pro domácí použití v interiéru a jen do nadmořské výšky 1000 m.
- Přednastavené teploty jsou uvedeny pro použití výrobku do nadmořské výšky 1 000 m. Nad touto nadmořskou výškou bude maximální teplota zobrazená na výrobku na konci cyklu odpovídat teplotě bodu varu, který odpovídá nadmořské výšce použití.

- Pro zachování vaší bezpečnosti je tento přístroj vyroben v souladu s platnými normami a nařízeními (směrnice pro nízké napětí, elektromagnetická kompatibilita, materiály přicházející do kontaktu s potravinami, oblast životního prostředí…).
- Přístroj zapojte pouze do uzemněné elektrické zásuvky. Zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku spotřebiče odpovídá vaší elektrické instalaci.
- Chybné připojení bude mít za následek zánik záruky.
- Záruka se nevztahuje na varné konvice, které nebudou fungovat nebo budou fungovat špatně v důsledku nepravidelného odvápňovaní přístroje.
- Napájecí kabel nenechávejte viset v dosahu dětí.
- Neodpojujte zástrčku tahem za napájecí kabel.
- Jakýkoliv jiný zásah do přístroje, nežli je běžné čistění a údržba, smí provádět pouze autorizovaný servis.
- Všechny spotřebiče podléhají přísným kontrolám kvality. Ty zahrnují i skutečné použití náhodně vybraných spotřebičů, které by vysvětlovalo známky opotřebení.
- K čištění nikdy nepoužívejte abrazivní prostředky.
- Chcete-li vyjmout filtr vodního kamene, sejměte varnou konvici ze základny a nechte ji vychladnout. Filtr nikdy nevyndávejte, když je v přístroji horká voda.
- Při odstraňování vodního kamene vždy dodržuje doporučený postup.
- Udržujte konvici a její napájecí kabel mimo dosah zdrojů tepla, mokrých nebo kluzkých povrchů a ostrých hran.
- Nikdy nepoužívejte přístroj v koupelně nebo v blízkosti vodního zdroje.
- Nikdy nepoužívejte varnou konvici, když máte mokré ruce nebo nohy.
- Pokud během provozu zpozorujete jakékoli neobvyklé chování konvice, vždy okamžitě odpojte napájecí kabel.
- Nikdy netahejte za napájecí kabel, když ho chcete vytáhnout ze zásuvky.
- Vždy zůstaňte ostražití, když je přístroj zapnutý, a zejména dávejte pozor na páru vycházející z výlevky, která je velmi horká.
- Nikdy nenechávejte napájecí kabel viset ze stolu či kuchyňské linky, aby nedošlo k pádu na zem.
- Nikdy se nedotýkejte filtru nebo víka, pokud se voda vaří.
- Nikdy nepohybujte konvicí, když je v provozu.
- Chraňte přístroj před vlhkostí a mrazem.
- Při ohřevu vždy používejte filtr.
- Nikdy nezapínejte konvici, pokud je prázdná.
- Postavte varnou konvici a její napájecí kabel na stabilní, tepelně odolný a voděodolný povrch.
- Záruka se vztahuje pouze na výrobní vady a domácí použití. Na jakékoliv porušení nebo poškození vyplývající z nedodržení tohoto návodu k použití se záruka nevztahuje.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Z vnitřní i vnější strany varné konvice odstraňte všechny obaly, samolepky nebo různé díly.
2. Navinutím šňůry pod podstavec nastavte její délku. Kabel vložte do drážky.(fig 1)

Při prvním použití vodu dvakrát/třikrát vylijte, protože může obsahovat prach. Konvici vypláchněte.

POUŽITÍ

1. PRO OTEVŘENÍ KRYTU POSTUPUJTE PODLE MODELU

– Stiskněte pojistný systém a víko se automaticky zvedne.(fig 2)
Chcete-li víko zavřít, pevně ho stlačte směrem dolů.

2. UMÍSTĚTE PODSTAVEC NA ROVNÝ, STABILNÍ, ŽÁRUVZDORNÝ POVRCH, DALEKO OD ZDROJŮ TEPLA A OD POSTŘÍKÁNÍ VODOU.

- *Konvice je určena pouze pro použití spolu s dodanou základnou.*

3. VARNOU KONVICI NAPLŇTE POŽADOVANÝM MNOŽSTVÍM VODY.(fig 3)

- *Do varné konvice nikdy nelijte vodu, jestliže stojí v podstavci.*
- *Při plnění dodržujte ukazatel maximální hladiny a ukazatel minimální hladiny vody. Jestliže je varná konvice příliš naplněna, může vařící voda vystřikovat.*
- *Nepoužívejte bez vody.*
- *Před použitím zkontrolujte, zda je kryt řádně uzavřený.*

4. VARNOU KONVICI POSTAVTE NA PODSTAVEC. ZAPOJTE DO SÍTĚ.

5. PRO ZAPNUTÍ VARNÉ KONVICE

Když konvici umístíte na základnu, rozsvítí se všechna světla. Teplota vody v konvici se zobrazuje na displeji.

JAK OHŘÁT VODU:

2 možnosti:

– Pokud chcete spustit varný cyklus, stiskněte tlačítko **100°C**

Přímo na obrazovce se objeví 100 °C, konvice vydá akustický signál (pípnutí) a začne ohřívat vodu. Jakmile teplota vody dosáhne 100 ° C, varná konvice pípne dvakrát.

- Chcete-li zvolit teplotu, existuje 5 možných nastavení: 40°C – 70°C – 80°C – 90°C – 100°C – stiskněte tlačítko °C a podržte je stisknuté, dokud se nezobrazí teplota, kterou chcete zvolit. Zvolená teplota dvakrát blikne, pak přestane blikat a svítí trvale. Konvice pípne a začne ohřívat vodu.

Aktuální teplotu vody můžete sledovat na obrazovce.
Jakmile bylo dosaženo zvolené teploty, konvice dvakrát pípne a přestane ohřívat.

REŽIM UDRŽOVÁNÍ TEPLOTY

Režim udržování teploty můžete použít k udržení zvolené tepoty vody po dobu 30 minut.
Po zvolení teploty režim udržování teploty aktivujte dlouhého stiskem tlačítka °C.
V horní části obrazovky se zobrazí logo.
Režim udržování teploty můžete také spustit po dosažení teploty. Dlouze stiskněte °C tlačítko. V horní části obrazovky se zobrazí logo.
Pokud si přejete vypnout režim udržování teploty, stiskněte °C tlačítko.

MĚJTE PROSÍM NA PAMĚTI

Dlouhým stiskem aktivujete udržování teploty pouze tehdy, když stisknete tlačítko v intervalu kratším 25 sekund po skončení varného cyklu, jinak se obrazovka vypne.

MĚJTE PROSÍM NA PAMĚTI

Obrazovka se automaticky vypne po 25 sekundách, pokud jste nezvolili režim udržování teploty, ale stiskem libovolného tlačítka obrazovku znovu zapnete.

Pokud zvolíte 100 ° C a aktivujete funkci udržování teploty, konvice bude udržovat teplotu na 95 ° C po dobu 30 minut.

Pokud je teplota vody v konvici vyšší než teplota, kterou vyberete při stiskem tlačítka °C, ohřev se nespustí.
Například, pokud je teplota vody 90 ° C, ohřev nebudete moci spustit volbou teploty 40 ° C, 70 ° C nebo 80 ° C.

Doporučené teploty:
70 °C : bílý čaj
80–85 °C : zelený čaj
90 °C : čerstvě mletá káva
95 °C : černý čaj
100 °C : vroucí voda/ovocné čaje

6. KONVICE SE AUTOMATICKY VYPNE
Jakmile voda dosáhne bodu varu nebo zvolené teploty.
- *Po použití nenechávejte ve varné konvici vodu.*

POKYNY K POUŽITÍ

Ačkoliv všechny čaje vlastně pocházejí ze stejné rostliny (camellia sinensis), jejich chuť a typ se liší v závislosti na oblasti původu, způsobu zpracování (existují různé způsoby fermentace a sušení a techniky válcování) a třídě kvality (celé listy nebo jejich kousky, velmi jemné částice a prach).
– Zelený čaj: Válcované sušené listy, které jsou nasekány a lehce opraženy, aby se zabránilo jejich fermentaci. Nechejte vařit pouze 3 minuty. Zelené čaje mají jemnou, často trpkou chuť a velmi světlou barvu.
– Černý čaj: Vyroben ze starších listů, které se válcují, suší a velmi dlouho fermentují. Vařte 5 minut (turecký nebo ruský čaj déle). Má silnou chuť a skvělou měděnou barvu.
– Čaj Oolong: Čaj, který je na půl cesty mezi zeleným a černým čajem. Lehce fermentovaný. Vařte 7 minut. Lehčí chuť a světlejší barva než u černého čaje.
Přestože zapřisáhlí milovníci čaje pijí čaj samotný, někdo si rád nalije do šálku studené mléko ještě před nalitím čaje (indický nebo cejlonský čaj) nebo přidá cukru a pak citronu (zelené nebo ochucené čaje).

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

ČIŠTĚNÍ VARNÉ KONVICE
Odpojte ji od sítě.
Nechte ji vychladnout a vyčistěte vlhkou houbu.
- *Varnou konvici, podstavec, šňůru nebo elektrickou zástrčku nikdy nedávejte do vody: elektrické kontakty nebo přerušovač se nesmí dostat do styku s vodou.*
- *Nepoužívejte brusné přípravky.*

ČIŠTĚNÍ FILTRU (fig 4)
Vyjímatelný filtr je tvořen plátnem, které zadržuje částečky vodního kamene, aby se při nalévání nedostaly do šálku. Tento filtr neupravuje a neeliminuje vodní vápenec. Zachovává tedy veškeré vlastnosti vody. Při použití vysoce vápenaté vody se filtr velmi rychle naplní (10 až 15 použití).
Je důležité jej pravidelně čistit. Jestliže je vlhký, dejte jej pod vodu a jestliže je suchý, jemně jej vykartáčujte. Někdy se vodní kámen neodstraní: v tom případě proveďte odvápnění.

ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE

Vodní kámen odstraňujte pravidelně, nejlépe alespoň 1krát za měsíc a v případě používání vody s vysokým obsahem vápníku i častěji. Vápenaté usazeniny mohou negativně ovlivnit detekci teploty.

Chcete-li z konvice odstranit vodní kámen:

- Pomocí bílého octa, který lze zakoupit v běžných obchodech:
  - Naplňte konvici ½ litru bílého octa,
  - Nechte za studena působit jednu hodinu.
- Pomocí kyseliny citrónové:
  - Uveďte do varu půl litru vody.
  - Přidejte 25 g kyseliny citrónové a nechejte působit 15 minut.
- Varnou konvici vyprázdněte a 5 až 6krát ji propláchněte. V případě potřeby postup opakujte.

Chcete-li odstranit usazeniny z filtru:
Namočte filtr do světlého octu nebo do zředěné kyseliny citrónové.

- *Při odstraňování vodního kamene nikdy nepoužívejte jiný postup, než je doporučený.*

V PŘÍPADĚ PROBLÉMU

VARNÁ KONVICE NENÍ VIDITELNĚ POŠKOZENA

- Konvice nefunguje
  - Zkontrolujte správné zapojení varné konvice.
  - Varná konvice byla zapnutá bez vody nebo se v ní nahromadil vodní kámen a v důsledku fungování nasucho byl aktivován bezpečnostní ochranný mechanismus: varnou konvici nechte vychladnout, nalijte vodu. Odvápněte nejprve, když se nashromáždil vodní kámen.

Uveďte do chodu stiskem přepínače: varná konvice začne fungovat asi po 15 minutách.

JESTLIŽE VARNÁ KONVICE SPADLA, JESTLIŽE TEČE, JESTLIŽE PŘÍVODNÍ ŠŇŮRA, ZÁSTRČKA NEBO PODSTAVEC VARNÉ KONVICE JSOU VIDITELNĚ POŠKOZENY

Přineste svou varnou konvici do servisního střediska Tefal, který je oprávněn provádět opravy. Viz záruční podmínky a seznam středisek v příručce dodávané společně s varnou konvicí. Na spodní straně vašeho modelu je vyznačen typ a sériové číslo vašeho modelu. Tato záruka se vztahuje na výrobní vady. Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti. Záruka se nevztahuje na rozbití a poškození všeho druhu, k nimž došlo v důsledku nedodržení provozních pokynů.

- *V zájmu zákazníka si Tefal vyhrazuje právo kdykoliv změnit charakteristiky nebo komponenty svých varných konvic.*
- *Pokud je konvice poškozená, nepoužívejte ji. Zásadně se nepokoušejte demontovat přístroj nebo jeho bezpečnostní mechanismus.*
- *Jestliže je napájecí kabel poškozen, v zájmu bezpečnosti jej musí vyměnit výrobce, jeho poprodejní středisko nebo osoba s podobnou kvalifikací.*

PREVENCE ÚRAZŮ V DOMÁCNOSTECH

Pro dítě může být i lehké popálení závažné.
Nabádejte své děti, aby opatrně zacházely s horkými kapalinami v kuchyni. Varnou konvici se šňůrou ukládejte do zadní části pracovní plochy, mimo dosah dětí.
Jestliže dojde k popálení, postižené místo okamžitě opláchněte studenou vodou a v případě potřeby přivolejte lékařskou pomoc.

- *Abyste zabránili jakémukoliv úrazu: při pití nebo přenášení horkého nápoje nedržte dítě nebo kojence.*

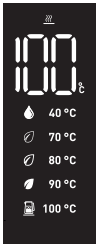
Popis poruchy	Příčiny	Řešení
Konvice nespustí ohřev	Konvice není správně umístěna na napájecí základně.	Umístěte konvici správně na napájecí základnu.
Konvice se zahřívá, ale kontrolky na ovládacím panelu jsou vypnuté.	Problém s připojením kontrolek anebo je kontrolka poškozená.	Zašlete konvici do autorizovaného servisního střediska k provedení opravy.
Na displeji se objeví „E0“	Vadný teplotní senzor.	Zašlete konvici do autorizovaného servisního střediska k provedení opravy.
Na displeji se objeví „E1“	Vadný teplotní senzor.	Zašlete konvici do autorizovaného servisního střediska k provedení opravy.
Na displeji se objeví „E3“	Chyba regulace teploty.	Vypněte a odpojte konvici na dobu 1 minuty, poté ji zapojte a znovu zapněte. Pokud se problém opakuje, zašlete konvici do autorizovaného servisního střediska k provedení opravy.

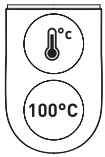
OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ!!

ⓘ Váš přístroj obsahuje mnoho využitelných recyklovatelných materiálů.

➲ Odevzdejte jej do příslušného sběrného místa nebo do smluvního servisního střediska, aby byl náležitě zpracován.

Evropská směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) vyžaduje, aby použité domácí spotřebiče nebyly likvidovány společně s běžným domovním odpadem. Použité spotřebiče se musejí shromažďovat odděleně, aby se maximalizovalo zpětné využití a recyklace jejich součástí s cílem omezit jejich dopad na zdraví a životní prostředí.





°C Gumb za izbiro temperature 40 °C – 70 °C – 80 °C – 90 °C in 100 °C. Predhodno izbrana temperatura je shranjena v pomnilnik.

100°C Gumb za vklop cikla vrenja

Ohranjanje toplote se aktivira z dolgim pritiskom na °C (zasveti piktogram za ohranjanje toplote). Funkcija ohranjanja toplote ostane vklopljena 30 minut.

VARNOSTNA NAVODILA

- Pred prvo uporabo aparata temeljito preberite navodila za uporabo: Izdelek je bil zasnovan le za domačo uporabo v zaprtih prostorih. Proizvajalec v primeru kakršne koli komercialne uporabe, neprimerne uporabe ali neupoštevanja navodil ne prevzema nobene odgovornosti, prav tako pa ni mogoče uveljavljati garancije.
- Tega aparata ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi, razen če te osebe nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost oziroma jim je te oseba posredovala navodila o uporabi naprave.
- Aparat in njegov napajalni kabel hranite zunaj dosega otrok, ki so mlajši od 8 let.
- Osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma brez ustreznih izkušenj ali znanja lahko ta aparat uporabljajo le, če so pod nadzorom ali so prejele navodila za varno uporabo naprave in so seznanjene z morebitnimi nevarnostmi.
- Otroci aparata ne smejo uporabljati kot igračo.
- Aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, če so pod

nadzorom ali so prejeli navodila za varno uporabo naprave in so seznanjeni z morebitnimi nevarnostmi. Otroci lahko čiščenje in vzdrževanje aparata izvajajo le, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom odrasle osebe.

- Aparat je zasnovan izključno za domačo uporabo.
- Aparat ni namenjen uporabi v spodaj navedenih primerih, ki niso zajeti v garancijo.
  – v kuhinjah, ki so predvidene za osebje v prodajalnah, pisarnah ali drugih profesionalnih okoljih,
  – na kmetijah,
  – s strani gostov v hotelih ali motelih oz. drugih stanovanjskih poslopjih,
  – v nastanitvenih obratih, ki ponujajo nočitev z zajtrkom in drugih podobnih obratih.
- Grelnika vode nikoli ne napolnite prek oznake za najvišji nivo vode oziroma ga ne napolnite manj, kot prikazuje oznaka za najnižji nivo vode.
- Če je grelnik vode prepoln, lahko voda vre iz aparata.
- Opozorilo: nikoli ne odpirajte pokrova, če voda vre.
- Grelnik vode lahko uporabljate le z zaklenjenim pokrovom ter s podstavkom in nameščenim filtrom za vodni kamen.
- Kotlička, podstavka in napajalnega kabla nikoli ne potapljajte v vodo ali drugo tekočino.
- Grelnika vode nikoli ne uporabljajte, če sta napajalni kabel ali vtič poškodovana. Vedno naj ju zamenja proizvajalec, njegov prodajni predstavnik ali ustrezno usposobljena oseba, da preprečite nevarnosti.
- Nadzirajte otroke in poskrbite, da se ne igrajo z aparatom.
- Otroci aparata ne smejo čistiti ali ga popravljati, če niso pod nadzorom odgovorne odrasle osebe.
- OPOZORILO: Pazite, da se med čiščenjem, polnjenjem ali nalivanjem nič ne polije po priključku.
- Za čiščenje vedno upoštevajte navodila za čiščenje.
  – Aparat izključite iz električnega omrežja.
  – Aparata ne čistite, dokler je vroč.
  – Aparat očistite z vlažno krpo ali gobico.
  – Aparata nikoli ne potopite v vodo ali ga postavite pod tekočo vodo.
- OPOZORILO: Nevarnost poškodb, če tega aparata ne uporabljate

pravilno.

- Grelnik vode uporabljajte samo za segrevanje pitne vode.
- OPOZORILO: Površina grelnega elementa po uporabi ostane vroča.
- Med segrevanjem in ohlajanjem se dotikajte zgolj ročaja.
- Aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu pri nadmorski višini do 1000 m.
- Prednastavljene temperature so navedene za uporabo izdelka do nadmorske višine 1000 m. Nad to nadmorsko višino bo najvišja temperatura, ki se na koncu cikla prikaže na izdelku, temperatura vrelišča, ki velja za nadmorsko višino, na kateri se izdelek uporablja.
- Za vašo varnost je aparat skladen z veljavnimi standardi in predpisi (direktive o nizki napetosti, elektromagnetni združljivosti, materialih, ki pridejo v stik z živili, okolju in drugimi).
- Aparata priključite na ozemljeno vtičnico. Prepričajte se, da napetost, navedena na nazivni ploščici, ustreza napetosti vaše električne napeljave.
- Kakršna koli napaka v priključku izniči garancijo.
- Garancija ne krije napak v delovanju grelnika vode, ki nastanejo zaradi pomanjkljivega čiščenja vodnega kamna.
- Napajalnega kabla ne puščajte na mestih, ki jih lahko dosežejo otroci.
- Vtiča nikoli ne izključite tako, da povlečete napajalni kabel.
- Kakršen koli poseg, razen običajnega čiščenja in vzdrževanja, ki ga izvaja stranka, mora izvesti osebje v pooblaščenem servisnem centru.
- Na vseh aparatih so bili izvedeni strogi postopki nadzora kakovosti. To vključuje dejanske preizkuse uporabe na naključno izbranih napravah, kar tudi pojasni morebitne sledi uporabe.
- Za čiščenje nikoli ne uporabljajte grobih gobic.
- Pred odstranjevanjem filtra proti vodnemu kamnu dvignite grelnik vode z njegovega podnožja in pustite, da se aparat ohladi. Filtra nikoli ne odstranjujte, kadar je aparat napolnjen z vročo vodo.
- Nikoli ne uporabljajte drugih načinov za odstranjevanje vodnega kamna od zgoraj navedenega.
- Grelnik vode in napajalni kabel hranite proč od virov toplote, mokre ali spolzke podlage ter ostrih robov.
- Aparata nikoli ne uporabljajte v kopalnici ali blizu vodnega vira.
- Grelnika vode nikoli ne uporabljajte, če imate mokre roke ali noge.
- Napajalni kabel vedno izklopite takoj, ko opazite neobičajno delovanje.
- Napajalnega kabla ne vlecite iz vtičnice.
- Ko je aparat vklopljen, bodite stalno pozorni, predvsem pazite na paro, ki izhaja iz nosu grelnika vode, ki je zelo vroč.
- Napajalni kabel naj nikoli ne visi prek roba kuhinjske mize ali pulta, da ne pade na tla.
- Ko voda vre, se ne dotikajte filtra ali pokrova.
- Grelnika vode med delovanjem nikoli ne premikajte.
- Aparat zaščitite pred vlago in zmrzaljo.
- Med cikli segrevanja vedno uporabljajte filter.
- Grelnika vode nikoli ne segrevajte, če je prazen.
- Grelnik vode in napajalni kabel postavite na stabilno vodoodporno površino, ki je odporna na toploto.
- V garancijo so zajete samo napake v izdelavi in domača uporaba. V garancijo niso zajete nobene okvare ali poškodbe, ki nastanejo zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo.

PRED PRVO UPORABO

1. Odstranite vso embalažo, samolepljive nalepke ali različne dodatke tako iz notranjosti kot tudi iz zunanjosti grelnika vode.
2. Nastavite dolžino kabla tako, da ga odvijate s podstavka. Kabel zataknite v zarezo (sl. 1).

Vodo prvih dveh/treh uporab zavrzite, saj bi lahko vsebovala prah. Grelnik vode izperite.

UPORABA

1. DA BI ODPRLI POKROV, KAKOR NA SLIKI,

– pritisnite na sistem za zapahnitev in pokrov se dvigne samodejno (sl. 2).
Za zapiranje pokrov čvrsto pritisnite navzdol.

2. PODSTAVEK POSTAVITE NA RAVNO, STABILNO POVRŠINO, ODPORNO PROTI VROČINI, TER PROČ OD PLJUSKOV VODE IN VIROV VROČINE.

- *Grelnik vode lahko uporabljate samo s priloženim podstavkom.*

3. GRELNIK VODE NAPOLNITE Z ŽELENO KOLIČINO VODE (sl. 3)**.**

- *Grelnika vode nikoli ne napolnite, ko se nahaja na svojem podstavku.*
- *Grelnika ne napolnite preko najvišjega dovoljenega nivoja, niti pod najnižjim dovoljenim nivojem. Če je grelnik preveč napolnjen, vrela voda lahko prekipi.*
- *Grelnika ne uporabljajte brez vode.*
- *Pred uporabo preverite, da je pokrov dobro zaprt.*

4. GRELNIK VODE POSTAVITE NA NJEGOV PODSTAVEK. VTIČ VTAKNITE V VTIČNICO.

5. ZAGON GRELNIKA VODE

Ko je grelnik nameščen na podstavku, zasvetijo vse lučke. Temperatura vode v grelniku je prikazana na zaslonu.

SEGREVANJE VODE:

2 možnosti:

– Če želite začeti cikel vrenja, pritisnite gumb **100°C**.

Na zaslonu se pojavi napis 100 °C, grelnik vode zapiska in začne segrevati vodo.
Ko temperatura vode doseže 100 °C, grelnik zapiska dvakrat.

- Če želite izbrati temperaturo – 5 možnih nastavitev: 40°C – 70°C – 80°C – 90°C – 100°C – pritiskajte tipko , dokler se ne prikaže temperatura, ki jo želite izbrati. Izbrana temperatura dvakrat utripne, nato miruje. Grelnik vode zapiska in začne segrevati vodo.

Temperaturo vode lahko na zaslonu spremljate v živo.
Ko je izbrana temperatura dosežena, grelnik dvakrat zapiska in preneha s segrevanjem.

NAČIN OHRANJANJA TOPLOTE

Način ohranjanja toplote lahko uporabite za ohranjanje izbrane temperature vode naslednjih 30 minut.
Ko izberete temperaturo, z dolgim pritiskom na aktivirate način ohranjanja toplote.
Na vrhu zaslona se pojavi logotip .
Način ohranjanja toplote lahko zaženete tudi, ko je temperatura dosežena. Za dlje časa pritisnite tipko . Na vrhu zaslona se bo pojavil logotip .
Če želite izklopiti način ohranjanja toplote, pritisnite tipko .

OPOMBA

Z dolgim pritiskom boste aktivirali način ohranjanja toplote le, če gumb pritisnete prej kot 25 sekund po koncu cikla vrenja, v nasprotnem primeru se bo zaslon izklopil.

OPOMBA

Zaslon se samodejno izklopi po 25 sekundah, razen če ste izbrali način ohranjanja toplote. Zaslon lahko ponovno vklopite s pritiskom na katero koli tipko.

Če izberete 100 °C in aktivirate funkcijo ohranjanja toplote, grelnik vode 30 minut ohranja temperaturo vode na 95 °C.

Če je temperatura vode v grelniku vode višja od temperature, ki jo izberete s pritiskom °C, grelnik ne bo začel delovati.
Če je na primer temperatura vode 90 °C, ne boste mogli zagnati segrevanja z izbiro temperatur 40 °C, 70 °C ali 80 °C.

Priporočene temperature:
70 °C: beli čaj
80–85 °C: zeleni čaj
90 °C: sveže mleta kava
95 °C: črni čaj
100 °C: vrela voda/poparek

6. GRELNIK VODE SE SAMODEJNO USTAVI,
ko voda zavre ali ko je dosežena izbrana temperatura.
- *Po uporabi vode ne puščajte v grelniku.*

PRIPOROČILA ZA UPORABO

Čeprav vse čaje dejansko pridobivajo iz istega grma (camellia sinensis), se njihova okus in vrsta razlikujeta glede na regijo proizvodnje, način predelave (obstajajo različni postopki fermentacije in sušenja ter tehnike zvijanja) in kvaliteto (celi ali zdrobljeni listi in prah).
– Zeleni čaj Zviti posušeni listi, ki so nasekljani in nekoliko praženi, da preprečijo fermentacijo. Vre naj samo 3 minute. Zeleni čaji imajo zelo prefinjen okus, pogosto so grenki in imajo zelo bledo barvo.
– Črni čaj Narejen iz starejših listov, ki so zviti, posušeni, njihova fermentacija pa poteka dlje časa. Vre naj 5 minut (ali dlje v primeru turškega ali ruskega čaja). Ima močan okus in izjemno bakreno barvo.
– Čaj Oolong Na pol poti med zelenim in črnim čajem. Nekoliko fermentiran. Vre naj 7 minut. Lažjega okusa in bolj blede barve kot črn čaj.

Čeprav puristi pijejo čaj brez dodatkov, boste morda v skodelico pred čajem nalili še nekaj hladnega mleka (v primeru indijskega ali šrilanškega čaja) oziroma dodali sladkor in nato limono (z zelenim čajem ali čajem z okusom).

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

ČIŠČENJE GRELNIKA VODE
Vtič izvlecite iz vtičnice.
Pustite, da se grelnik vode ohladi, nato ga očistite z vlažno gobico.
- *Nikoli ne potopite grelnika vode, njegovega podstavka, kabla ali vtikača v vodo: električne povezave in stikalo ne smejo biti v stiku z vodo.*
- *Ne uporabljajte grobih čistilnih gobic.*

ČIŠČENJE FILTRA (sl. 4)
Odstranljiv filter je narejen iz platna, ki zadrži delce vodnega kamna in preprečuje, da bi med nalivanjem padli v skodelico. Filter ne obdeluje in ne odstranjuje apnenca iz vode. Ohranja torej vso kakovost vode. Pri zelo trdi vodi se filter zelo hitro zamaši (po 10 do 15 uporabah). Zato je pomembno, da ga redno čistite. Če je vlažen, ga očistite pod tekočo vodo, če je suh pa ga nežno skrtačite. Včasih se vodni kamen ne odstrani. V tem primeru izvedite postopek odstranjevanja vodnega kamna.

ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA

Vodni kamen redno odstranjujte, po možnosti vsaj 1-krat na mesec, in še pogosteje, če je voda zelo trda. Vodni kamen lahko vpliva na zaznavanje temperature v grelniku.

Odstranjevanje vodnega kamna iz vašega grelnika vode

- Uporabite bel kis, ki ga lahko kupite v železnini.
  - Grelnik vode napolnite z 1/2 l belega kisa.
  - Pustite, da deluje 1 uro v hladnem prostoru.
- Uporaba citronske kisline
  - Zavrite 1/2 l vode.
  - Dodajte 25 g citronske kisline in pustite, da deluje 15 minut.
- Grelnik vode izpraznite in ga 5- ali 6-krat izperite. Po potrebi ponovite postopek.

Odstranjevanje vodnega kamna iz filtra
Filter namočite v bel kis ali v razredčeno citronsko kislino.

- *Za odstranjevanje vodnega kamna nikoli ne uporabljajte načina, ki ni priporočen.*

SL

V PRIMERU TEŽAV

NA VAŠEM GRELNIKU VODE NI VIDNIH POŠKODB

- Grelnik vode ne deluje.
  - Preverite, ali je grelnik vode pravilno priključen na omrežno napajanje.
  - Grelnik je deloval brez vode ali pa se je nabral vodni kamen, ki je povzročil vključitev sistema za zaščito pred delovanjem na suho: pustite, da se grelnik ohladi in ga napolnite z vodo. Če se je nabral vodni kamen, ga najprej odstranite.

Vključite ga s pomočjo stikala: grelnik začne ponovno delovati po približno 15 minutah.

V PRIMERU, DA JE GRELNIK VODE PADEL NA TLA, DA PUŠČA, DA SO KABEL, VTIČNICA ALI PODNOŽJE GRELNIKA VIDNO POŠKODOVANI,

grelnik vode vrnite v poprodajni servisni center Tefal, ki je edini pooblaščen servis za izvajanje popravil. V knjižici, ki je bila priložena vašemu grelniku vode, si oglejte garancijske pogoje in seznam servisnih centrov. Vrsta in serijska številka sta navedeni na dnu vašega modela. Garancija pokriva samo proizvodne napake in uporabo v gospodinjstvu. Garancija ne zajema poškodb ali okvar, nastalih zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo.

- *Tefal si pridržuje pravico, da lahko v interesu uporabnikov kadarkoli spremeni tehnične podatke ali sestavne dele svojih grelnikov vode.*
- *Grelnika vode ne uporabljajte, če je poškodovan. Nikoli ne poskušajte razstaviti naprave ali varnostnih elementov.*
- *Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova služba za poprodajne storitve ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti.*

PREPREČEVANJE NESREČ V GOSPODINJSTVU

Pri otroku je včasih lahko resna tudi manjša opeklina.
Med odraščanjem stalno seznanjajte svoje otroke, naj pazijo na vroče tekočine, ki se lahko nahajajo v kuhinji. Grelnik in njegov kabel postavite na zadnji del delovne površine, izven dosega otrok.
Če **pride do nesreče**, opeklino takoj prelijte s hladno vodo in po potrebi pokličite zdravnika.

- *Da bi preprečili nesrečo, otroka ali dojenčka ne nosite v naročju, medtem ko pijete ali prenašate vroč napitek.*

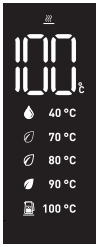
Opis okvare	Vzroki	Rešitve
Grelnik vode ne začne s segrevanjem.	Grelnik vode ni pravilno nameščen na motornem podstavku.	Grelnik vode ponovno namestite na motorni podstavek.
Grelnik vode segreva, vendar so lučke na nadzorni plošči ugasnjene.	Težava povezave indikatorskih lučk in/ali poškodba indikatorske lučke.	Napravo pošljite na popravilo na pooblaščen servisni center.
Na zaslonu je prikazan napis »E0«.	Okvara senzorja za temperaturo	Napravo pošljite na popravilo na pooblaščen servisni center.
Na zaslonu je prikazan napis »E1«.	Okvara senzorja za temperaturo	Napravo pošljite na popravilo na pooblaščen servisni center.
Na zaslonu je prikazan napis »E3«.	Napaka regulatorja temperature	Grelnik vode za 1 minuto izklopite in izključite iz omrežja, nato ga ponovno priključite in vklopite. Če se težava ponavlja, napravo pošljite na popravilo na pooblaščen servisni center.

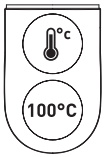
ZAŠČITA OKOLJA!

ⓘ Vaša naprava vsebuje številne vredne materiale, ki se lahko reciklirajo.

➲ Zato jo odnesite na zbirno mesto, če ga ni, pa v pooblaščeni servisni center, kjer jo bodo primerno obdelali.

Evropska direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) zahteva, da se gospodinjskih aparatov ne odlaga med običajne gospodinjske odpadke. Izrabljene naprave je treba zbirati ločeno, da se poveča vračanje in recikliranje sestavnih delov, in se tako zmanjša vpliv na zdravje in okolje.





°C Tlačidlo pre výber teploty 40 °C - 70 °C - 80 °C - 90 °C a 100 °C. Prechádzajúca zvolená teplota sa uloží do pamäte.

SK

100°C Tlačidlo na spustenie cyklu varenia

Udržiavanie teploty sa aktivuje dlhým stlačením tlačidla °C (rozsvieti sa piktogram „Keep Warm"). Funkcia udržiavania teploty zostáva zapnutá po dobu 30 minút.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred prvým použitím vášho zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny. Tento výrobok je určený len pre vnútorné použitie v domácnosti. Za akékoľvek komerčné použitie, nevhodné použitie alebo nedodržanie pokynov výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť a záruka stratí platnosť.
- Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak tieto osoby nie sú pod dohľadom, alebo nie sú riadne poučené, čo sa týka použitia spotrebiča, zo strany osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- Uchovávajte prístroj aj napájací kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Tento prístroj môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú tieto osoby pod dohľadom alebo boli náležite poučené, ako bezpečne používať tento prístroj a chápu možné riziká spojené s jeho používaním.
- Deti nesmú používať spotrebič ako hračku.
- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov, ak sú pod

dohľadom a boli riadne poučené o tom, ako spotrebič používať bezpečným spôsobom a chápu možné riziká spojené s jeho používaním. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov a ktoré nie sú pod dohľadom dospelej osoby.

- Tento výrobok je určený len na použitie v domácnosti.
- Váš spotrebič nebol navrhnutý na to, aby sa používal v nasledujúcich prípadoch, na ktoré sa nevzťahuje záruka:
  – v kuchynských kútoch vyhradených pre personál obchodov, zamestnancov kancelárií a podobných priestoroch pre zamestnancov,
  – na farmách,
  – zákazníkmi hotelov, motelov a iných ubytovacích priestorov,
  – v prostrediach typu hotelových izieb.
- Nikdy neplňte kanvicu nad značku maximálnej hladiny vody a tiež nie pod značku minimálnej hladiny vody.
- Pokiaľ je kanvica preplnená, môže dôjsť k vystreknutiu časti vody.
- Varovanie: Nikdy neotvárajte veko, ak sa voda varí.
- Vaša kanvica sa smie používať len s uzatvoreným vekom a s dodaným podstavcom a filtrom vodného kameňa.
- Nikdy neponárajte kanvicu, podstavec alebo napájací kábel a zástrčku do vody alebo inej tekutiny.
- Nepoužívajte kanvicu, ak sú napájací kábel alebo zástrčka poškodené. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu, musí sieťový kábel vždy vymeniť výrobca, popredajný servis či iná kvalifikovaná osoba.
- Dozrite na to, aby sa deti so zariadením nehrali.
- Deti nesmú čistiť spotrebič alebo vykonávať na ňom spotrebiteľskú údržbu spotrebič, ak na nich nedohliada zodpovedná dospelá osoba.
- VAROVANIE: Dávajte pozor, aby ste nepoliali konektor pri čistení, plnení alebo nalievaní.
- Vždy postupujte podľa pokynov na čistenie vášho spotrebiča:
  – Odpojte spotrebič.
  – Nečistite spotrebič, pokiaľ je horúci.
  – Čistite vlhkou handričkou alebo špongiou.
  – Nikdy neponárajte spotrebič do vody alebo ho nedávajte pod tečúcu vodu.
- VAROVANIE: Riziko poranenia, ak nebudete správne používať tento spotrebič.

- Používajte kanvicu len na varenie pitnej vody.
- VAROVANIE: Povrch výhrevného telesa je vystavený pôsobeniu zvyškového tepla po použití.
- Uistite sa, že pri manipulácii počas ohrevu a až do úplného vychladnutia používate iba rukoväť.
- Váš spotrebič je určený pre domáce použitie vo vnútri domu a len do nadmorskej výšky 1 000 m.
- Prednastavené teploty sú uvedené pre použitie výrobku do nadmorskej výšky 1 000 m. Nad touto nadmorskou výškou bude maximálna teplota zobrazená na výrobku na konci cyklu zodpovedať teplote bodu varu, ktorý zodpovedá nadmorskej výške použití.

- Pre zaistenie vašej bezpečnosti je tento prístroj v zhode s platnými normami a nariadeniami (o nízkonapäťových zariadeniach, elektromagnetickej kompatibilite, materiáloch v kontakte s potravinami, životnom prostredí, …).
- Prístroj zapájajte len do uzemnenej elektrickej zásuvky. Skontrolujte, či napätie, ktoré je uvedené na typovom štítku spotrebiča, zodpovedá vašej elektrickej inštalácii.
- Nesprávne zapojenie prístroja do zásuvky ruší platnosť záruky.
- Záruka sa nevzťahuje na varné kanvice, ktoré nebudú fungovať alebo budú fungovať nesprávne, kvôli nepravidelnému odvápňovaniu prístroja.
- Napájací kábel nenechávajte visieť v dosahu detí.
- Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel.
- Akýkoľvek iný zásah zo strany zákazníka, ako je čistenie alebo bežná údržba, sa musí vykonať v autorizovanom servisnom stredisku.
- Všetky spotrebiče podliehajú prísnym postupom kontroly kvality. Tieto zahŕňajú aj skutočné testy na náhodne vybraných spotrebičoch, čo môže vysvetľovať akékoľvek stopy používania.
- Na čistenie nikdy nepoužívajte abrazívne prostriedky.
- Ak chcete vybrať filter proti vodnému kameňu, rýchlovarnú kanvicu vyberte z podstavca a prístroj nechajte vychladnúť. Filter nikdy nevyberajte, keď je prístroj naplnený teplou vodou.
- Na odstraňovanie vodného kameňa nikdy nepoužívajte inú ako odporúčanú metódu.
- Udržujte kanvicu a jej napájací kábel v dostatočnej vzdialenosti od zdroja tepla, mimo akejkoľvek mokrej alebo klzkej plochy a ostrých hrán.
- Nikdy nepoužívajte prístroj v kúpeľni alebo v blízkosti vodného zdroja.
- Nikdy nepoužívajte varnú kanvicu, keď máte mokré ruky alebo nohy.
- Vždy okamžite odpojte napájací kábel, ak spozorujete akékoľvek anomálie počas prevádzky.
- Nikdy neťahajte za napájací kábel, ak ho vyberáte zo zásuvky.
- Vždy zostaňte ostražití, keď je prístroj zapnutý. Dávajte najmä pozor na paru vychádzajúcu z výlevky, ktorá je veľmi horúca.
- Nikdy nenechávajte napájací kábel visieť zo stola či kuchynskej linky, aby sa zabránilo nebezpečenstvu spadnutia na zem.
- Nikdy sa nedotýkajte veka alebo filtra, ak sa voda varí.
- Nikdy nepohybujte kanvicou, keď je v prevádzke.
- Chráňte prístroj pred vlhkosťou a mrazom.
- Vždy používajte filter pri zohrievaní.
- Nikdy nezohrievajte kanvicu, ak je prázdna.
- Umieste kanvicu a jej napájaciu šnúru na stabilný, teplovzdorný a vodotesný povrch.
- Záruka sa vzťahuje na výrobné chyby a len pri domácom použití. Záruka sa nevzťahuje na akékoľvek porušenie alebo poškodenie vyplývajúce z nedodržania tohto návodu na použitie.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Odstráňte baliaci materiál nálepky a rôzny výplňový materiál z vnútra a z vonkajšej strany kanvice.
2. Nastavte dĺžku kábla navinutím okolo podstavca. Vsuňte kábel do drážky. (obr. 1)

Vodu z dvoch/troch prvých použití vylejte, pretože môže obsahovať prach. Kanvicu opláchnite.

POUŽITIE

1. OTVORENIE VEKA, V ZÁVISLOSTI OD MODELU

– Zatlačte na uzamykací systém a veko sa automaticky odklopí. (obr. 2)
Zatvoríte ho pevným zatlačením na veko.

2. UMIESTNITE PODSTAVEC NA ROVNÝ, STABILNÝ, ŽIARUVZDORNÝ POVRCH, V DOSTATOČNEJ VZDIALENOSTI OD ZDROJOV TEPLA A ABY NEDOŠLO K POSTRIEKANIU VODOU.

- *Kanvica sa smie používať iba s podstavcom.*

3. NAPLŇTE KANVICU POŽADOVANÝM MNOŽSTVOM VODY. (obr. 3)

- *Kanvicu nikdy nenapĺňajte na jej podstavci.*
- *Kanvicu nikdy nenapĺňajte nad maximálnu úroveň, ani pod minimálnu úroveň. Ak je kanvica príliš plná, vriaca voda môže pretekať mimo kanvice.*
- *Kanvicu nikdy nepoužívajte bez vody.*
- *Skontrolujte, či je pred použitím veko správne zatvorené .*

4. UMIESTNITE KANVICU NA JEJ PODSTAVEC. PRIPOJTE JU DO ELEKTRICKEJ SIETE.

5. ZAPNUTIE KANVICE

Keď je kanvica umiestnená na podstavci, všetky kontrolky sa rozsvietia. Teplota vody v kanvici sa zobrazuje na displeji.

NA OHREV VODY:

2 možnosti:

– Ak chcete spustiť cyklus varenia, stlačte tlačidlo **100°C**

Priamo na displeji sa zobrazí 100 °C, kanvica pípne a začne zohrievať vodu.
Po dosiahnutí teploty vody 100 °C rýchlovarná kanvica dvakrát pípne.

- Ak chcete zvoliť teplotu - 5 možných nastavení: 40 °C – 70 °C – 80 °C – 90 °C – 100 °C – stláčajte tlačidlo °C, kým sa nezobrazí teplota, ktorú chcete zvoliť. Zvolená teplota dvakrát blikne, potom zostane svietiť nepretržite. Kanvica pípne a začne ohrievať vodu.

Na displeji môžete sledovať aktuálnu teplotu vody.
Po dosiahnutí zvolenej teploty rýchlovarná kanvica dvakrát pípne a zastaví ohrev.

REŽIM UDRŽIAVANIA TEPLOTY

Režim udržania teploty môžete použiť na udržanie zvolenej teploty vody počas 30 minút.
Po zvolení teploty sa dlhým stlačením tlačidla °C aktivuje režim udržiavania teploty.
V hornej časti displeja sa zobrazí logo .
Režim udržiavania teploty môžete tiež aktivovať po dosiahnutí teploty. Dlho držte stlačené tlačidlo °C. V hornej časti displeja sa zobrazí logo .
Ak si želáte vypnúť režim udržiavania teploty, jednoducho stlačte tlačidlo °C.

VEZMITE NA VEDOMIE

Dlhé stlačenie aktivuje udržiavanie teploty iba vtedy, ak stlačíte tlačidlo kratšie ako po dobu 25 sekúnd po ukončení cyklu varenia, inak sa displej vypne.

VEZMITE NA VEDOMIE

Pokiaľ ste nezvolili režim udržiavania teploty, displej sa automaticky vypne po 25 sekundách, ale stlačením ľubovoľného tlačidla sa displej kedykoľvek znovu zapne.

Ak zvolíte 100 °C a aktivujete funkciu udržiavania teploty, kanvica udržuje teplotu na 95 °C počas 30 minút.

Ak je teplota vody v kanvici vyššia ako teplota, ktorú ste zvolili pri stlačení tlačidla °C, ohrev sa nespustí.
Napríklad, ak je teplota vody 90 °C, nebudete môcť spustiť ohrev výberom teploty 40 °C, 70 °C alebo 80 °C.

Odporúčané teploty:
70 °C: biely čaj
80 - 85 °C: zelený čaj
90 °C: čerstvo zomletá káva
95 °C: čierny čaj
100 °C: vriaca voda / odvar

6. KANVICA SA AUTOMATICKY VYPNE
keď voda dosiahne bod varu alebo stanovenú teplotu.
- *Po použití nenechávajte vodu v kanvici, pretože to urýchľuje tvorbu vodného kameňa.*

ODPORÚČANIA PRE POUŽITIE

Hoci všetky čaje skutočne pochádzajú z toho istého kríka (camellia sinensis), ich chuť a druh sa líšia v závislosti od oblasti ich výroby, spôsobu spracovania (existujú rôzne postupy fermentácie a sušenia a techniky rolovania) a kvality (celé alebo úlomky listov, rozvinutie a prach).
– Zelený čaj: Zrolované sušené listy, ktoré sú nasekané a ľahko opražené, aby sa zabránilo ich kvaseniu. Nechajte variť iba 3 minúty. Zelené čaje majú jemnú chuť, často horkú a veľmi svetlú farbu.
– Čierny čaj: Vyrobený zo starších listov, ktoré sú zrolované, sušené a značnú dobu fermentované. Varte 5 minút (alebo dlhšie v prípade tureckého alebo ruského čaju). Dodáva silnú chuť a nádhernú medenú farbu.
– Čaj oolong: Niečo medzi zeleným a čiernym čajom. Jemne fermentovaný. Varte 7 minút. Jemnejšia chuť a bledší ako čierny čaj.
Hoci puristi pijú čaj čo najjednoduchšie, vy si môžete pred naliatím čaju (s indickým alebo cejlonským čajom) pridať do šálky studené mlieko alebo cukor a citrón (so zelenými alebo ochutenými čajmi).

ČISTENIE A ÚDRŽBA

PRED ČISTENÍM VAŠEJ KANVICE
Odpojte ju z elektrickej siete.
Nechajte ju vychladnúť a vyčistite ju vlhkou špongiou.
- *Kanvicu, jej podstavec, napájací kábel alebo elektrickú zástrčku nikdy neponárajte do vody: elektrické konektory alebo vypínač nesmú prísť do styku s vodou.*
- *Nepoužívajte brúsne čistiace špongie.*

ČISTENIE FILTRA (obr. 4)
Odoberateľný filter je tvorený sieťkou, ktorá zadržiava čiastočky vodného kameňa a bráni im preniknúť do Vašej šálky počas nalievania. Tento filter nespracováva a neodstraňuje vápenec obsiahnutý vo vode. Zachováva všetky vlastnosti vody. Ak voda obsahuje veľké množstvo vápenca, filter sa rýchlo naplní (10 až 15 použití). Preto je dôležité čistiť ho pravidelne. Ak je vlhký, prepláchnite ho vodou, a ak je suchý, jemne ho vykefujte. V niektorých prípadoch sa vápenec neuvoľní: v tomto prípade vykonajte odstraňovanie vodného kameňa.

ODSTRAŇOVANIE VODNÉHO KAMEŇA

Vodný kameň odstraňujte pravidelne, aspoň 1 krát za mesiac a viac, ak je Vaša voda veľmi vápenatá. Detekcia teploty v kanvici môže byť ovplyvnená vodným kameňom.

Na odstránenie vodného kameňa z Vašej kanvice:

- Použite biely ocot, ktorý si môžete kúpiť v železiarstve:
  - Kanvicu naplňte ½ l bieleho octu,
  - nechajte pôsobiť 1 hodinu za studena.
- Použite kyselinu citrónovú:
  - Dajte zovrieť ½ l vody,
  - pridajte 25 g kyseliny citrónovej a nechajte pôsobiť 15 min.
- Vyprázdnite Vašu kanvicu a opláchnite ju 5 alebo 6 krát. V prípade potreby postup opakujte.

Na odstránenie vodného kameňa z filtra:
Filter ponorte do bieleho octu alebo do zriedenej kyseliny citrónovej.

- *Nikdy nepoužívajte iný spôsob odstraňovania vodného kameňa okrem tu uvedených spôsobov.*

V PRÍPADE PROBLÉMU

VAŠA KANVICA NIE JE VIDITEĽNE POŠKODENÁ

- Kanvica nefunguje.
  - Skontrolujte, či je Vaša kanvica dobre pripojená do elektrickej siete.
  - Kanvica fungovala bez vody, alebo sa v nej nahromadil vodný kameň, čím sa spustil bezpečnostný systém proti fungovaniu nasucho: nechajte kanvicu vychladnúť, naplňte ju vodou. Odvápnite najprv, ak sa nazhromaždil vodný kameň.

Kanvicu zapnite pomocou vypínača: kanvica začne fungovať po približne 15 minútach.

AK VAŠA KANVICA SPADLA, AK Z NEJ VYTEKÁ VODA, AK JE VIDITEĽNE POŠKODENÝ KÁBEL, ZÁSTRČKA ALEBO PODSTAVEC KANVICE

Vráťte kanvicu do záručného servisného centra Tefal, ktoré je jediné oprávnené vykonať opravu Vášho prístroja. Pozrite si záruku a zoznam centier uvedený v brožúrke ktorá bola súčasťou balenia kanvice. Typ a sériové číslo sú uvedené na spodnej strane Vášho modelu. Táto záruka sa vzťahuje výlučne na výrobné poruchy a na domáce použitie. Akékoľvek rozbitie alebo poškodenie vyplývajúce z nedodržania pokynov na použitie spôsobí vylúčenie zo záruky.

- *Tefal si vyhradzuje právo kedykoľvek zmeniť, v záujme spotrebiteľov, charakteristiky alebo komponenty kanvíc.*
- *Kanvicu nepoužívajte, ak je poškodená. Na kanvici sa nesmú vykonávať žiadne pokusy demontáže prístroja alebo bezpečnostných prvkov.*
- *Ak je poškodený napájací kábel, musí ho nahradiť výrobca, jeho záručný servis alebo osoba s podobnou kvalifikáciou v záujme predchádzania nebezpečenstvu úrazu.*

PREDCHÁDZANIE DOMÁCIM ÚRAZOM

Pre deti môže byť vážne aj ľahké popálenie.
Naučte Vaše deti dávať pozor na teplé kvapaliny, ktoré sa môžu nachádzať v kuchyni. Kanvicu spolu s jej káblom umiestnite do zadnej časti pracovného priestoru, mimo dosahu detí.
V **prípade výskytu úrazu**, popáleninu okamžite opláchnite studenou vodou a v prípade potreby zavolajte lekársku pomoc.

- *Na prevenciu akéhokoľvek úrazu: nedržte Vaše dieťa alebo dojča na rukách, ak pijete alebo manipulujete s teplým nápojom.*

Popis poruchy	Príčiny	Riešenia
Kanvica nezačne ohrievať	Kanvica nie je správne umiestnená na napájacom podstavci.	Umiestnite kanvicu na podstavec.
Kanvica ohrieva, ale kontrolky na ovládacom paneli nesvietia.	Problém s pripojením s kontrolkami a/alebo kontrolka je poškodená.	Odošlite na opravu do autorizovaného servisného strediska.
je zobrazené „E0“	Porucha snímača teploty.	Odošlite na opravu do autorizovaného servisného strediska.
je zobrazené „E1“	Porucha snímača teploty.	Odošlite na opravu do autorizovaného servisného strediska.
je zobrazené „E3“	Chyba regulácie teploty.	Kanvicu vypnite a odpojte od napájania na dobu 1 minúty, potom kanvicu znovu zapojte a zapnite. Ak sa problém opakujte, odošlite ju na opravu do autorizovaného servisného strediska.

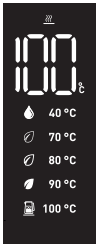
SK

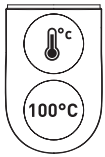
OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA!

ⓘ Vaše zariadenie obsahuje viacero zhodnotiteľných alebo recyklovateľných materiálov.

➲ Nepotrebný prístroj odovzdajte do príslušnej zberne alebo do schváleného servisného centra, ktoré vykonajú príslušné spracovanie materiálov.

Európska smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) vyžaduje, aby všetky použité domáce spotrebiče neboli likvidované spolu s bežným domácim odpadom. Použité spotrebiče sa musia zbierať oddelene, aby sa maximalizovalo zhodnotenie a recyklácia ich jednotlivých častí a tým sa znížil ich vplyv na zdravie a životné prostredie.





°C Przycisk wyboru temperatury 40°C-70°C-80°C-90°C i 100°C. Poprzednio wybrana temperatura zapisuje się automatycznie w pamięci urządzenia.

100°C Przycisk uruchamiający cykl gotowania.

Utrzymywanie w cieple jest włączone poprzez długie przyciśnięcie °C (Piktogram 'Utrzymywanie w cieple' zaświeci się). Funkcja ta pozostaje włączona przez 30 minut.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi: Urządzenie zaprojektowano wyłącznie do użytku domowego w pomieszczeniach. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wykorzystywanie urządzenia do celów komercyjnych, niewłaściwe użytkowanie lub nieprzestrzeganie instrukcji. W takich przypadkach następuje automatyczna utrata gwarancji.
- Urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że opiekun odpowiedzialny za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywane przez nie czynności lub poinstruował je wcześniej na temat obsługi urządzenia.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci do lat 8.
- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.

- Dzieci nie powinny używać urządzenia do zabawy.
- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi urządzenia i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8. Dzieci mogą wykonywać czynności związane z czyszczeniem i konserwacją tylko pod warunkiem ukończenia 8 lat i tylko pod nadzorem osoby dorosłej.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania w następujących okolicznościach, które nie są objęte gwarancją:
  – w kuchenkach pracowniczych w sklepach, biurach i innych miejscach pracy,
  – w gospodarstwach agroturystycznych,
  – przez klientów hoteli, moteli i innych obiektów mieszkalnych,
  – w obiektach takich jak pokoje gościnne.
- Nigdy nie należy napełniać czajnika powyżej oznaczenia maksymalnego poziomu wody, ani poniżej oznaczenia minimalnego poziomu wody.
- Jeżeli czajnik jest przepełniony, może z niego pryskać woda.
- Ostrzeżenie: W czasie gotowania się wody nie należy otwierać pokrywki.
- Czajnika należy używać wyłącznie z zamkniętą pokrywką oraz tylko z dostarczonym w komplecie filtrem przeciw kamieniowi i oryginalną podstawą.
- Nigdy nie należy zanurzać czajnika, jego podstawy, przewodu zasilającego lub wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Nigdy nie należy używać czajnika, jeżeli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone. Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, wymianę powyższych elementów należy zawsze zlecać producentowi, jego działowi obsługi posprzedażowej lub innym osobom o podobnych kwalifikacjach.
- Aby nie dopuścić do zabawy urządzeniem, dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych.
- Bez nadzoru odpowiedzialnej osoby dorosłej dzieci nie powinny czyścić urządzenia, ani wykonywać przy nim innych procedur konserwacyjnych.
- OSTRZEŻENIE: Należy uważać, aby w czasie czyszczenia, napełniania czajnika i nalewania z niego wody nie rozlać wody na wtyczkę.

- W celu wyczyszczenia urządzenia należy zawsze postępować zgodnie z następującą instrukcją czyszczenia:
  – Odłączyć urządzenie od zasilania.
  – Nie czyścić gorącego urządzenia.
  – Czyścić wilgotną ściereczką lub gąbką.
  – Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani wkładać pod bieżącą wodę.
- OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użycie urządzenia grozi obrażeniami.
- Czajnika należy używać wyłącznie do gotowania wody pitnej.
- OSTRZEŻENIE: Po użyciu powierzchnia elementu grzewczego pozostaje przez pewien czas gorąca.
- W czasie zagrzewania wody i aż do ostygnięcia urządzenie należy chwytać wyłącznie za uchwyt.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, wewnątrz budynku i na wysokości poniżej 1000 m.
- Predefiniowane temperatury podano przy założeniu, że produkt będzie używany na wysokości poniżej 1000 m. Powyżej tej wysokości maksymalna temperatura pokazywana na produkcie na końcu cyklu będzie równa temperaturze wrzenia odpowiadającej wysokości użytkowania.
- Dla bezpieczeństwa użytkownika urządzenie spełnia stosowne normy i przepisy (Dyrektywa niskonapięciowa, Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, Dyrektywa w sprawie materiałów mających kontakt z artykułami spożywczymi, Dyrektywa w sprawie ochrony środowiska itd.).
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdek posiadających uziemienie. Należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu w posiadanej instalacji elektrycznej.
- Jakikolwiek błąd dotyczący podłączenia do zasilania powoduje utratę gwarancji.
- Gwarancja nie obejmuje czajników, które nie działają lub działają nieprawidłowo z powodu braku regularnego usuwania kamienia w urządzeniu.
- Przewód zasilający nie powinien zwisać z krawędzi, w miejscach, w których mogłyby go złapać dzieci.
- W celu wyjęcia wtyczki z gniazdka nie należy ciągnąć za przewód zasilający.
- Każda interwencja z wyjątkiem normalnego czyszczenia i zwykłej konserwacji wykonywanej przez klienta musi zostać przeprowadzona przez autoryzowane centrum serwisowe.
- Wszystkie urządzenia są poddawane rygorystycznym procedurom kontroli jakości. Procedury te obejmują testy praktycznego użytkowania przeprowadzane na losowo wybranych urządzeniach, co tłumaczy wszelkie ewentualne ślady użytkowania.
- Do czyszczenia nigdy nie należy używać druciaków.
- Aby wyjąć filtr kamienia, należy zdjąć czajnik z podstawki i pozostawić, aby ostygł. Nie należy wyjmować filtra, gdy w urządzeniu jest gorąca woda.
- Nie należy używać żadnej metody usuwania kamienia innej niż zalecana.
- Czajnik i jego przewód zasilający należy trzymać z dala od źródeł ciepła, wilgotnych lub śliskich powierzchni i ostrych krawędzi.
- Nigdy nie należy używać urządzenia w łazience lub w pobliżu wody.
- Czajnika nie należy używać, gdy użytkownik ma mokre ręce lub stopy.

- W przypadku zaobserwowania jakichkolwiek anomalii w działaniu, wtyczkę przewodu zasilającego należy zawsze natychmiast wyjąć gniazdka.
- W celu wyjęcia wtyczki z gniazdka ściennego nigdy nie należy ciągnąć za przewód.
- W czasie pracy urządzenia należy zawsze zachować czujność, w szczególności należy uważać na parę wydostającą się z dziobka, ponieważ jest ona bardzo gorąca.
- Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji i nie dopuścić do upadku przewodu zasilającego na podłogę, nigdy nie należy dopuszczać do zwisania przewodu zasilającego ze stołu lub blatu.
- W czasie gotowania się wody nie należy nigdy dotykać filtra lub pokrywki.
- Nigdy nie należy przestawiać pracującego czajnika.
- Urządzenie należy chronić wilgocią i mrozem.
- W czasie cykli grzania należy zawsze używać filtra.
- Nigdy nie należy włączać pustego czajnika.
- Czajnik i jego przewód zasilający należy ustawić na stabilnej powierzchni odpornej na wysokie temperatury i wodę.
- Gwarancja obejmuje usterki fabryczne i ochronę w czasie używania w domu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń i szkód powstałych w wyniku nieprzestrzegania instrukcji.

PL

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Zdjąć wszystkie opakowania, naklejki i dodatkowe akcesoria znajdujące się zarówno na zewnątrz jak i wewnątrz czajnika.
2. Wyregulować długość przewodu, owijając go pod podstawą. Zablokować przewód w wycięciu. (rys. 1)

Wylać wodę z pierwszych dwóch/trzech cykli gotowania, ponieważ może ona zawierać pył. Czajnik należy wypłukać.

UŻYTKOWANIE

1. ABY OTWORZYĆ POKRYWKĘ, W ZALEŻNOŚCI OD MODELU

– Nacisnąć na mechanizm blokujący, a pokrywka podniesie się automatycznie. (rys. 2).
Aby zamknąć, nacisnąć mocno na pokrywkę.

2. CZAJNIK NALEŻY USTAWIĆ NA PŁASKIEJ, STABILNEJ POWIERZCHNI ODPORNEJ NA WYSOKIE TEMPERATURY, Z DALA OD PRYSKAJĄCEJ WODY I ŹRÓDEŁ GORĄCA.

- *Czajnika należy używać tylko razem z oryginalną podstawką.*

3. WLAĆ DO CZAJNIKA POŻĄDANĄ ILOŚĆ WODY. (rys. 3)

- *Nigdy nie napełniać czajnika wodą, gdy znajduje się on na podstawie.*
- *Czajnik powinien być napełniony powyżej minimalnego i poniżej maksymalnego poziomu. Jeśli jest przepełniony wrząca woda może się wylewać.*
- *Nie włączać czajnika, który nie jest napełniony wodą.*
- *Przed użyciem sprawdzić, czy pokrywka jest dobrze zamknięta.*

4. USTAWIĆ CZAJNIK NA PODSTAWIE. WŁĄCZYĆ GO DO GNIAZDA SIECIOWEGO.

5. ABY WŁĄCZYĆ CZAJNIK

Po ustawieniu czajnika na podstawie, wszystkie światełka zaświecą się. Temperatura wody w czajniku jest wyświetlona na ekranie.

PODGRZEWANIE WODY:

2 opcje:

– Jeśli chcesz rozpocząć cykl gotowania, wciśnij przycisk **100°C**

Bezpośrednio na ekranie wyświetli się 100°C, rozlegnie się sygnał dźwiękowy i czajnik rozpocznie grzanie wody.

Gdy temperatura osiągnie 100°C czajnik zasygnalizuje to dwukrotnym sygnałem dźwiękowym.

- Jeśli chcesz wybrać temperaturę, istnieje 5 możliwych ustawień: 40°C – 70°C – 80°C – 90°C – 100°C – wciśnij przycisk °C aż wyświetli się żądana temperatura. Wybrana temperatura zamiga

dwukrotnie a następnie będzie świecić ciągłym światłem. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy i czajnik rozpocznie grzanie wody.

Możesz pilnować temperaturę wody na ekranie.

Po osiągnięciu wybranej temperatury, rozlegnie się dwukrotnie sygnał dźwiękowy i czajnik przestanie grzać.

TRYB UTRZYMYWANIA W CIEPLE

Możesz użyć trybu utrzymywania w cieple, by utrzymać wodę w wybranej temperaturze przez 30 minut.

Po wybraniu temperatury, długie wciśnięcie przycisku °C włączy tryb utrzymywania w cieple.

Logo wyświetli się na górze ekranu.

Możesz również uruchomić tryb utrzymywania w cieple po osiągnięciu temperatury. Długo wciśnij przycisk °C. Logo wyświetli się na górze ekranu.

Aby zatrzymać tryb podtrzymywania ciepła, wystarczy nacisnąć przycisk °C.

UWAGA

Długie wciśnięcie włączy utrzymywanie w cieple tylko wtedy, gdy wciśniesz przycisk nie dłużej jak 25 sekund po zakończeniu cyklu gotowania, w przeciwnym razie ekran wyłączy się.

UWAGA

Ekran wyłącza się automatycznie po 25 sekundach - chyba ze, wybrano tryb utrzymywania w cieple - ale wciśnięcie dowolnego przycisku włączy ponownie ekran w dowolnej chwili.

Jeśli wybrano 100°C i włączono funkcję utrzymywania w cieple, czajnik będzie utrzymywał temperaturę 95°C przez 30 minut.

Jeśli temperatura wody w czajniku jest wyższa od wybranej temperatury, grzanie nie włączy się po wciśnięciu przycisku °C.

Na przykład gdy temperatura wody wynosi 95°C, nie można uruchomić grzania wybierając 40°C, 70°C lub 80°C.

Zalecane temperatury:

70°C: biała herbata
80-85°C: zielona herbata
90°C: świeżo mielona kawa
95°C: czarna herbata
100°C: wrzątek/napary

6. CZAJNIK WYŁĄCZY SIĘ AUTOMATYCZNIE

Gdy woda zacznie wrzeć lub osiągnie wybraną temperaturę.

- *Nie zostawiać wody w czajniku, gdy nie jest używany.*

ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Mimo, że wszystkie herbaty pochodzą z tego samego krzewu (camellia sinensis), ich smak i rodzaj są inne w zależności od regionu produkcji, metody przetwarzania (istnieją różne procesy fermentacji i suszenia oraz technik zawijania) i stopnia (liście całe lub połamane, rozdrobnione i w proszku).

– Zielona herbata: Zawinięte, suszone liście, które są posiekane i lekko opieczone, by chronić je przed fermentacją. Pozostaw do zaparzenia tylko przez 3 minuty. Zielone herbaty są delikatne: aromatyczne, często gorzkie o bardzo jasnym kolorze.
– Czarna herbata: Wykonana ze starszych liści, które są zawinięte, wysuszone i fermentowane przez długi okres. Zaparzaj przez 5 minut (lub dłużej w przypadku herbaty tureckiej lub rosyjskiej). Ma mocny smak i wspaniały miedziany kolor.
– Herbata Ulung: Pomiędzy zieloną i czarną herbatą. Lekko fermentowana, ma lekki smak i jest jaśniejsza od czarnej herbaty. Zaparzaj ją przez 7 minut.

Mimo, że puryści piją zwykłą herbatę, można jednak dodać zimnego mleka do szklanki przed wlaniem herbaty (z herbatą indyjską lub cejlońską) lub dodać cukier i cytrynę (z zieloną lub aromatyzowaną herbatą).

PL

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

ABY WYCZYŚCIĆ CZAJNIK

Wyłączyć go.
Pozostawić do ostygnięcia, a następnie umyć wilgotną gąbką.

- *Nigdy nie zanurzać czajnika, jego podstawy, kabla czy wtyczki elektrycznej w wodzie: styki elektryczne i wyłącznik nie powinny mieć kontaktu z wodą.*
- *Nie używać zmywaków szorujących.*

CZYSZCZENIE FILTRA (rys. 4)
Wyjmowany filtr zbudowany jest z tkaniny, która zatrzymuje cząsteczki kamienia i zapobiega ich wpadaniu do filiżanki przy nalewaniu wody. Filtr ten nie zapobiega osadzaniu się kamienia wapiennego w wodzie, ani nie usuwa go. Zachowuje tym samym wszystkie właściwości wody. W przypadku wody o dużej zawartości wapnia, filtr zapycha się bardzo szybko (po 10, 15 użyciach). Ważne jest, aby regularnie go czyścić. Gdy jest mokry, przepłukiwać go wodą, gdy jest suchy, delikatnie czyścić szczotką. Czasem kamień nie odrywa się: wówczas należy przeprowadzić odkamienianie.

ODKAMIENIANIE

Odkamienianie należy wykonywać regularnie, najlepiej przynajmniej raz w miesiącu, częściej, jeśli woda zawiera dużo wapnia. Obecność kamienia może wpłynąć na wykrywanie temperatury w czajniku.

Aby odkamienić czajnik:

- używanie białego octu, który można zakupić w sklepach z narzędziami:
  – Wlać do czajnika 1/2 litra octu,
  – Pozostawić na godzinę (odkamienianie na zimno).
- Używanie kwasu cytrynowego:
  – zagotować 1/2 l wody,
  – dodać 25 g kwasu cytrynowego i pozostawić na 15 minut.
- Opróżnić czajnik i wypłukać 5 lub 6 razy. W razie potrzeby, odkamienianie należy powtórzyć.

Aby odkamienić filtr:
Zanurzyć filtr w białym occie lub w rozpuszczonym kwasie cytrynowym.

- *Nigdy nie stosować innych metod odkamieniania niż metoda zalecana.*

W RAZIE PROBLEMU

BRAK WIDOCZNEGO USZKODZENIA CZAJNIKA

- Czajnik nie działa
  - Sprawdzić, czy czajnik został poprawnie podłączony.
  - Czajnik został włączony bez wody lub osadził się w nim kamień, co spowodowało uruchomienie systemu zabezpieczającego przed działaniem urządzenia „na sucho": ostudzić czajnik, napełnić go wodą. O ile nagromadził się kamień, najpierw usunąć kamień.

Włączyć go za pomocą przycisku: czajnik zacznie ponownie działać po około 15 minutach.

JEŚLI CZAJNIK UPADŁ, PRZECIEKA, JEŚLI NA PRZEWODZIE, WTYCZCE LUB PODSTAWIE CZAJNIKA WIDNIEJĄ WYRAŹNE ZNAKI USZKODZENIA

Oddać czajnik do Autoryzowanego Serwisu Tefal, który jako jedyny jest upoważniony do wykonania naprawy. Zapoznać się z warunkami gwarancji i listą serwisów zamieszczoną w książeczce gwarancyjnej dostarczonej wraz z czajnikiem. Typ i numer serii są zaznaczone na dnie danego modelu czajnika. Gwarancja ta obejmuje wyłącznie wady fabryczne i domowe użytkowanie urządzenia. Wszelkie uszkodzenia lub zniszczenia będące następstwem nieprzestrzegania zaleceń dotyczących użytkowania nie są objęte gwarancją.

- *Tefal zastrzega sobie prawo do modyfikowania w każdej chwili, z myślą o użytkowniku, parametrów lub komponentów swoich czajników.*
- *Nie należy używać czajnika, jeśli jest uszkodzony. Nie powinno się podejmować żadnych prób demontażu urządzenia lub jego zabezpieczeń.*
- *Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć wszelkiego niebezpieczeństwa, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub osobę posiadającą podobne, odpowiednie uprawnienia.*

ZAPOBIEGANIE WYPADKOM W GOSPODARSTWACH

Dla dziecka, nawet lekkie oparzenie może czasem okazać się poważnym obrażeniem.
W miarę jak dzieci rosną, należy uczyć je ostrożności w obchodzeniu się z gorącymi płynami, które mogą znajdować się w kuchni. Zalecamy jednak ustawić czajnik i ułożyć jego przewód w tylnej części blatu, w miejscu niedostępnym dla dzieci.
W razie wypadku, natychmiast polać oparzone miejsce zimną wodą, a w razie potrzeby wezwać lekarza.

- *Aby zapobiegać wszelkim wypadkom: nie brać na ręce dziecka lub niemowlęcia w momencie przenoszenia gorącego napoju.*

Opis niewłaściwego działania	Przyczyny	Rozwiązania
Czajnik nie zaczyna grzać	Czajnik nie jest ustawiony w prawidłowej pozycji na podstawie.	Ustawić czajnik na podstawie.
Czajnik grzeje ale światełka panelu sterowania są wyłączone.	Problem z połączeniem ze światełkami wskaźników i/ lub światełko wskaźników jest uszkodzone.	Jeżeli do tego dojdzie, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
wyświetla „E0”	Usterka czujnika temperatury	Jeżeli do tego dojdzie, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
wyświetla „E1”	Usterka czujnika temperatury	Jeżeli do tego dojdzie, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
wyświetla „E3”	Błąd regulatora temperatury.	Wyłącz i odłącz z sieci czajnik na minutę, następnie podłącz ponownie czajnik. Jeśli problem powtarza się, odesłać do autoryzowanego punku serwisowego.

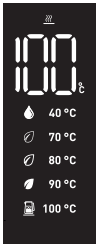
PL

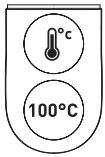
OCHRONA ŚRODOWISKA!!

ⓘ Urządzenie to zbudowane jest z licznych materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania lub recyklingu.

➲ Należy oddać je do punktu zbiórki odpadów, a w przypadku jego braku, do autoryzowanego serwisu, w celu jego przetworzenia.

Europejska Dyrektywa 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) stanowi, że zużyte urządzenia AGD nie powinny być wyrzucane razem ze zwykłymi zmieszanymi odpadami komunalnymi. Stare urządzenia należy zbierać oddzielnie w celu zwiększenia odzysku i recyklingu ich części składowych oraz aby ograniczyć ich wpływ na zdrowie i środowisko.





°C Selector de temperatură 40°C-70°C-80°C-90°C şi 100°C.
Temperatura selectată precedent este păstrată în memorie.

100°C Buton de pornire a ciclului de fierbere.

Funcția de păstrare la cald este activată printr-o apăsare lungă pe °C (Pictograma 'Păstrare la cald' se ilumineză). Funcția de Păstrare la cald rămâne pornită timp de 30 de minute.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare cu atenție înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată: acest produs a fost conceput numai pentru uz casnic, în interior. Orice utilizare în scop comercial, utilizare inadecvată sau nerespectarea instrucțiunilor conduc la exonerarea producătorului de responsabilitate şi la neaplicarea garanției.
- Acest aparat nu este destinat folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse, ori lipsite de experiență sau cunoştințe, exceptând cazul în care acestea sunt supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului de o persoană responsabilă de siguranța lor.
- Țineți aparatul şi cablul acestuia astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse, sau lipsite de experiență ori cunoştințe, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau să primească instrucțiuni pentru utilizarea aparatului în condiții de siguranță şi să înțeleagă pericolele la care sunt expuși.
- Nu permiteți niciodată copiilor să folosească aparatul ca pe o jucărie.

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta minimă de 8 ani numai dacă sunt supravegheaţi şi dacă au beneficiat de instrucţiuni referitoare la utilizarea aparatului în condiţii de siguranţă şi sunt pe deplin conştienţi de pericolele implicate. Curăţarea şi întreţinerea aparatului nu trebuie efectuată de copii, decât dacă au împlinit 8 ani şi numai sub supravegherea unui adult.
- Aparatul este destinat numai pentru uz casnic.
- Aparatul dumneavoastră nu a fost conceput pentru a fi utilizat în următoarele cazuri, care nu sunt acoperite de garanţie:
  – În spaţiile de bucătărie rezervate personalului din magazine, birouri şi alte medii profesionale;
  – În ferme;
  – De către clienţii hotelurilor, motelurilor şi altor medii cu caracter rezidenţial,
  – În rezidenţe temporare de tip pensiune şi alte medii similare.
- Nu umpleţi fierbătorul peste nivelul maxim de apă admis şi nici sub nivelul minim permis.
- Dacă fierbătorul este prea plin, apa poate să deverseze.
- Avertisment: Nu deschideţi niciodată capacul în timpul fierberii.
- Utilizaţi fierbătorul numai cu capacul blocat, cu suportul şi filtrul detaşabil pentru depunerile de minerale.
- Nu scufundaţi fierbătorul, suportul sau cablul de alimentare şi ştecherul acestuia în apă sau în orice alt lichid.
- Nu utilizaţi fierbătorul dacă ştecherul sau cablul de alimentare sunt deteriorate. Acestea pot fi înlocuite de către producător, serviciul post-vânzări sau de persoane cu calificări similare pentru a se evita orice pericol.
- Copiii trebuie supravegheaţi pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.
- Copiii nu au voie să cureţe produsul sau să efectueze orice operaţiuni de mentenanţă decât dacă sunt supravegheaţi de către un adult responsabil.
- AVERTISMENT: Se recomandă atenţie pentru a evita vărsarea pe conector în timpul curăţării, umplerii sau turnării apei.
- Respectaţi întotdeauna instrucţiunile de curăţare în vederea curăţării aparatului dumneavoastră.
  – Scoateţi aparatul din priză.
  – Nu curăţaţi aparatul în timp ce este fierbinte.

– Ştergeţi cu o lavetă umedă sau un burete umed.
– Nu scufundaţi niciodată aparatul în apă şi nici nu-l aşezaţi sub jetul de apă de la robinet.

- AVERTISMENT: Dacă nu utilizaţi corect acest aparat poate exista riscul de vătămări corporale.
- Utilizaţi fierbătorul pentru a fierbe numai apă potabilă.
- AVERTISMENT: Suprafaţa elementului de încălzire este supusă căldurii reziduale după utilizare.
- Asiguraţi-vă că manipulaţi numai mânerul în timpul perioadei de încălzire şi până la răcirea completă.
- Aparatul dumneavoastră este destinat utilizării casnice în locuinţe numai la o altitudine sub 1000 m.
- Temperaturile preselectate sunt menţionate pentru produsul utilizat la o altitudine de sub 1000m. Deasupra acestei altitudini, temperatura maximă afişată la sfârşitul ciclului pe produs va fi temperatura de fierbere care corespunde altitudinii de utilizare.
- Pentru siguranţa dumneavoastră, acest aparat este conform cu normele şi reglementările aplicabile (Directiva privind dispozitivele de joasă tensiune, Directiva privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva privind materialele care intră în contact cu alimentele, Directiva privind protecţia mediului, etc.).
- Introduceţi ştecherul numai într-o priză cu împământare. Asiguraţi-vă că tensiunea indicată pe eticheta tehnică a produsului corespunde cu cea a instalaţiei electrice din locuinţa dumneavoastră.
- Orice defecţiune de conectare la sursa de alimentare electrică anulează garanţia.
- Garanţia nu acoperă fierbătoarele care nu funcţionează sau funcţionează defectuos datorită necurăţării periodice a depunerilor de calcar din aparat.
- Nu lăsaţi cablul de alimentare să atârne la îndemâna copiilor.
- Nu scoateţi ştecherul din priză trăgând de cablu.
- Orice altă intervenţie în afară de activităţile obişnuite de curăţare şi întreţinere realizate de client trebuie efectuată de către un centru de service agreat.
- Toate aparatele sunt supuse unor proceduri stricte de control al calităţii. Acestea includ teste de utilizare reale pe aparate selectate aleatoriu, ceea ce ar explica orice urme de utilizare.
- Nu utilizaţi bureţi abrazivi pentru a curăţa aparatul.
- Pentru a scoate filtrul anti-calcar, luaţi fierbătorul de pe suport şi lăsaţi-l să se răcească. Nu scoateţi niciodată filtrul atunci când aparatul este plin cu apă fiartă.
- Nu folosiţi niciodată o altă metodă de detartrare decât cea indicată.
- Feriţi fierbătorul şi cablul său de alimentare de orice sursă de căldură, de orice suprafaţă udă sau alunecoasă şi de muchii ascuţite.
- Nu utilizaţi produsul în baie sau în apropierea unei surse de apă.
- Nu utilizaţi aparatul dacă aveţi mâinile sau picioarele ude.
- Întotdeauna deconectaţi cablul de alimentare de la priză dacă observaţi orice anomalie în timpul funcţionării.
- Nu trageţi niciodată de cablu pentru a-l scoate din priză.
- Întotdeauna păstraţi-vă vigilenţa când aparatul este pornit, în special atunci când aburul este evacuat prin gura de vărsare deoarece acesta este foarte fierbinte.
- Nu lăsaţi cablul de alimentare să atârne pe marginea mesei sau a bufetului de bucătărie pentru a evita orice risc de cădere a fierbătorului pe jos.

- Nu atingeți niciodată filtrul sau capacul în timpul fierberii.
- Nu deplasați niciodată fierbătorul în timpul funcționării.
- Protejați aparatul de umezeală și de îngheț.
- Întotdeauna utilizați filtrul în timpul ciclurilor de încălzire.
- Nu puneți niciodată fierbătorul în funcțiune dacă este gol.
- Amplasați fierbătorul și cablul acestuia de alimentare pe o suprafață stabilă, termorezistentă și impermeabilă.
- Garanția acoperă numai defectele de fabricație și utilizarea în scop casnic. Stricarea sau avarierea fierbătorului rezultate în urma nerespectării acestor instrucțiuni nu sunt acoperite de garanție.

ÎNAINTEA PRIMEI UTILIZĂRI

1. Îndepărtați toate ambalajele, autocolantele sau diversele accesorii din interiorul și exteriorul fierbătorului.
2. Reglați lungimea cablului prin rulare sub suport. Introduceți cablul în priză. (fig 1)

Aruncați apa de la primele două/trei utilizări, deoarece ar putea conține praf. Clătiți fierbătorul.

RO

UTILIZAREA

1. PENTRU A DESCHIDE CAPACUL, ÎN FUNCȚIE DE MODEL

– Apăsați pe sistemul de blocare și capacul se va ridica automat. (fig 2)
Pentru a închide, apăsați capacul cu fermitate.

2. AMPLASAȚI BAZA PE O SUPRAFAȚĂ DREAPTĂ, STABILĂ ȘI TERMOREZISTENTĂ, FERITĂ DE STROPI DE APĂ ȘI DE ORICE ALTE SURSE DE CĂLDURĂ.

- *Fierbătorul nu poate fi utilizat decât cu suportul furnizat.*

3. UMPLEȚI FIERBĂTORUL CU CANTITATEA DE APĂ DORITĂ. (fig 3)

- *Nu umpleți niciodată fierbătorul când acesta se află pe suportul său.*
- *Nu umpleți peste nivelul maxim, nici sub nivelul minim. Dacă fierbătorul este prea plin, apa ce fierbe poate să dea pe dinafară.*
- *A nu se utiliza fără apă.*
- *Înainte de utilizare, verificați capacul și asigurați-vă ca acesta să fie bine închis.*

4. AȘEZAȚI FIERBĂTORUL PE SUPORTUL SĂU. INTRODUCEȚI CABLUL ÎN PRIZĂ.

5. PENTRU A PUNE FIERBĂTORUL ÎN FUNCȚIUNE

Când fierbătorul este amplasat pe suport, toate luminile se vor aprinde. Temperatura apei din fierbător este afișată pe ecran.

PENTRU A ÎNCĂLZI APĂ:

2 opțiuni:

– Dacă doriți să porniți un ciclu de fierbere, apăsați butonul **100°C**

100°C va apărea direct pe ecran, fierbătorul va emite un semnal sonor și va începe să încălzească apa.

Fierbătorul va emite două semnale sonore când temperatura apei atinge 100°C.

- Dacă doriți să selectați temperatura - 5 setări posibile: 40°C – 70°C – 80°C – 90°C – 100°C – apăsați butonul 🌡°C până când este afișată temperatura pe care doriți să o selectați. Temperatura selectată va clipi de două ori, apoi va rămâne aprinsă. Fierbătorul va emite un semnal sonor și va începe să încălzească apa.

Puteți monitoriza temperatura apei în timp real pe ecran.

Când temperatura dorită este obținută, fierbătorul va emite două semnale sonore și va opri încălzitul apei.

MODUL DE PĂSTRARE LA CALD
Puteți utiliza modul de păstrare la cald pentru a păstra apa la o temperatură selectată timp de 30 de minute.
După selectarea temperaturii, apăsați lung pe °C pentru a activa modul de păstrare la cald.
Pictograma apare în partea de sus a ecranului.
Puteți demara modul de păstrare la cald în momentul în care temperatura a fost atinsă. Apăsați lung butonul °C . Pictograma apare în partea de sus a ecranului.
Dacă doriți să opriți modul de păstrare la cald, este suficient să apăsați pe butonul °C.

VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI
O apăsare lungă va activa funcția de păstrare la cald numai dacă apăsați butonul la mai puțin de 25 de secunde după terminarea ciclului de fierbere, altfel ecranul se va opri.

VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI
Ecranul se oprește automat după 25 de secunde - dacă nu ați selectat modul de păstrare la cad - dar ecranul va fi reactivat prin apăsarea oricărui buton.

Dacă ați selectat 100°C și activați funcția de păstrare la cald, fierbătorul menține temperatura de 95°C timp de 30 min.

Dacă temperatura apei din fierbător este mai mare decât temperatura selectată, când apăsați pe °C , încălzirea apei nu va porni.
De exemplu, dacă temperatura apei este 90°C, nu veți putea porni încălzirea selectând 40°C, 70°C sau 80°C.

Temperaturi recomandate:
70°C : ceai alb
80-85°C : ceai verde
90°C : cafea proaspăt măcinată
95°C : ceai negru
100°C : apă fierbinte/infuzii

6. FIERBĂTORUL SE VA OPRI AUTOMAT
imediat ce apa va ajunge la punctul de fierbere sau la temperatura selectată.
- *Nu lăsați apă în fierbător după utilizare.*

RECOMANDĂRI DE UTILIZARE

Deși toate tipurile de ceai provin din aceeași plantă (camellia sinensis), gustul lor și tipul variază în funcție de regiunea unde ceaiul este produs, de metoda de procesare (există diferite procese de fermentare și de uscare și tehnici de rulare) și de gradul acestora (frunze întregi sau rupte, resturi și praf).
– Ceaiul verde: Frunze uscate rulate, care sunt tocate și ușor prăjite pentru a le împiedica fermentarea. Lăsați la infuzat timp de numai 3 minute. Ceaiurile verzi au arome subtile, de multe ori sunt amare și foarte deschise la culoare.
– Ceaiul negru: Este obținut din frunze mai bătrâne, care sunt rulate, uscate și fermentate timp îndelungat. Infuzați-le timp de 5 minute (sau mai mult pentru ceai în stil turcesc sau rusesc). Oferă un gust puternic și o culoare cărămizie puternică.
– Ceaiul Oolong: La jumătate între ceaiul verde și cel negru. Ușor fermentat. Infuzați timp de 7 minute. Un gust mai puțin pronunțat și nu la fel de închis la culoare.
Deși puritanii preferă să consume ceaiul simplu, este posibil să doriți să adăugați lapte rece în ceașca dumneavoastră înainte de a turna ceaiul (cu ceaiul Indian sau din Ceylon), sau să adăugați zahăr, iar apoi lămâie (cu ceaiul verde sau lipsit de arome).

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

PENTRU A CURĂȚA FIERBĂTORUL DUMNEAVOASTRĂ:
Deconectați-l.
Lăsați-l să se răcească și curățați-l cu un burete umed.
- *Nu scufundați niciodată în apă fierbătorul, suportul acestuia, cablul sau priza: conexiunile electrice sau baza nu trebuie să fie în contact cu apa.*
- *Nu utilizați bureți abrazivi.*

CURĂȚAREA FILTRULUI (fig 4)
Filtrul detașabil este alcătuit dintr-o pânză care reține particulele de calcar și le împiedică să cadă în ceașca dumneavoastră în timpul turnării. Acest filtru nu tratează și nu suprimă calcarul din apă. Așadar el păstrează toate calitățile apei. Utilizat cu o apă foarte calcaroasă, filtrul ajunge foarte repede la saturație (între 10 și 15 utilizări). Este importantă curățarea acestuia cu regularitate. Dacă este umed, treceți-l sub un jet de apă, dacă este uscat, periați-l ușor. Uneori calcarul nu se desprinde: în acest caz curățați calcarul.

RO

ÎNDEPĂRTAREA CALCARULUI

Îndepărtați calcarul cu regularitate, de preferință cel puțin 1 dată pe lună, mai des dacă apa dumneavoastră este foarte calcaroasă. Detectarea temperaturii din fierbător poate fi afectată de depunerile minerale.

Pentru a îndepărta calcarul de pe fierbătorul dumneavoastră:

- Cu oțet alb care poate fi achiziționat de la magazinele de bricolaj:
  – Umpleți fierbătorul cu 1/2 l de oțet alb,
  – Lăsați-l să acționeze 1 oră fără a porni fierbătorul.
- Cu acid citric:
  – Fierbeți 1/2 l de apă,
  – Adăugați 25 g de acid citric și lăsați să acționeze 15 min.
- Goliți fierbătorul dumneavoastră și clătiți-l de 5 sau 6 ori. Repetați dacă este necesar.

Pentru a îndepărta calcarul de pe filtrul dumneavoastră:
Înmuiați filtrul în oțet alb sau în acid citric diluat.
- *Nu folosiți niciodată o altă metodă de îndepărtare a calcarului decât cea indicată.*

ÎN CAZ DE PROBLEME

FIERBĂTORUL DUMNEAVOASTRĂ NU ARE NICI O DEFECȚIUNE EVIDENTĂ

- Fierbătorul nu funcționează.
  - Verificați dacă fierbătorul dumneavoastră este conectat în mod corect la sursa de energie.
  - Fierbătorul a funcționat fără apă sau s-a acumulat calcar provocând declanșarea sistemului de siguranță împotriva funcționării în gol: lăsați fierbătorul să se răcească, umpleți cu apă. Detartrați mai întâi în cazul acumulării depurilor minerale.

Punerea în funcțiune cu ajutorul comutatorului: fierbătorul începe să funcționeze din nou după aproximativ 15 minute.

DACĂ FIERBĂTORUL DUMNEAVOASTRĂ A CĂZUT, DACĂ PREZINTĂ SCURGERI, DACĂ PRIZA, CABLUL SAU SUPORTUL FIERBĂTORULUI SUNT DETERIORATE ÎN MOD VIZIBIL

Returnați fierbătorul dumneavoastră la un Centru de service post-vânzări Tefal, singurul abilitat să efectueze reparații. Consultați condițiile privind garanția și lista centrelor din broșura furnizată cu fierbătorul dumneavoastră electric. Modelul și seria sunt indicate la baza aparatului dumneavoastră. Această garanție acoperă defectele de fabricație și numai o utilizare casnică. Orice deteriorare sau fisurare care rezultă din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare, nu este acoperită de garanție.

- *Tefal își rezervă dreptul de a modifica în orice moment, în interesul consumatorului, caracteristicile sau elementele componente ale fierbătoarelor sale.*
- *Nu utilizați fierbătorul dacă este avariat. Nu încercați niciodată să demontați aparatul sau dispozitivele de siguranță.*
- *În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, pentru a se evita orice pericol, acesta trebuie înlocuit de fabricant, de centrul de service post-vânzări al acestuia sau de o persoană cu o calificare similară.*

PREVENIREA ACCIDENTELOR CASNICE

Pentru un copil, chiar și o arsură minoră poate fi uneori gravă.
Pe măsură ce copiii dumneavoastră cresc, învățați-i să fie atenți la lichidele calde care se pot afla într-o bucătărie. Așezați fierbătorul și cablul mult în spatele blatului de lucru, pentru a nu fi la îndemâna copiilor.
Dacă **se produce un accident**, puneți imediat pe arsură apă rece și dacă este nevoie chemați un medic.

- *Pentru a evita orice accident: nu țineți în brațe copilul sau bebelușul dumneavoastră în timp ce consumați sau mutați o băutură caldă.*

Descrierea defecțiunii	Cauze	Soluții
Fierbătorul nu pornește	Fierbătorul nu este corect poziționat pe suport.	Repoziționați fierbătorul pe suportul acestuia.
Fierbătorul încălzește dar indicatoarele luminoase de pe panoul de control sunt oprite.	Problemă de conexiune cu indicatoarele luminoase și/ sau indicatorul luminos este avariat.	Trimiteți fierbătorul la un centru de service autorizat pentru a-l repara.
afișează "E0"	Senzor de temperatură defect.	Trimiteți fierbătorul la un centru de service autorizat pentru a-l repara.
afișează "E1"	Senzor de temperatură defect.	Trimiteți fierbătorul la un centru de service autorizat pentru a-l repara.
afișează "E3"	Eroare de reglare a temperaturii.	Opriți și scoateți fierbătorul din priză timp de 1 minut, apoi conectați-l din nou și reporniți fierbătorul. Dacă problema se repetă, duceți fierbătorul la un centru de service autorizat pentru a-l repara.

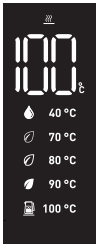
RO

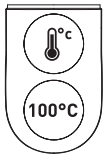
PROTECȚIA MEDIULUI

ⓘ Aparatul dumneavoastră conține materiale valoroase care pot fi recuperate sau reciclate.

➲ Duceți aparatul la un centru local de colectare a deșeurilor.

Directiva europeană 2012/19/UE cu privire la deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) impune ca aparatele electrocasnice vechi să nu fie aruncate împreună cu deșeurile menajere normale. Aparatele electrocasnice vechi trebuie colectate separat pentru optimizarea recuperării și reciclării componentelor acestora și reducerea impactului asupra sănătății umane și a mediului.





°C A 40 °C - 70 °C - 80 °C - 90 °C és 100 °C-os hőmérséklet kiválasztásához való gomb.
A korábban kiválasztott hőmérséklet a memóriában kerül tárolásra.

100°C A forralási ciklust elindító gomb

A melegen tartás a(z) °C gomb hosszan tartó megnyomásával aktiválódik (A 'Melegen tartás' piktogram világít). A melegen tartás funkció 30 percig bekapcsolva marad.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat: A termék csak beltéri használatra készült. Üzleti célú használat, helytelen használat vagy az utasítások be nem tartása esetén a gyártó nem vállal felelősséget, és a garancia érvényét veszti.
- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (gyermekeket is beleértve), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, kivéve azt az esetet, ha az említett személyek a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy ilyen személytől kaptak utasítást a készülék használatára vonatkozóan.
- A készüléket és annak tápellátó vezetékét 8 éves kor alatti gyermekektől elzárva kell tartani.
- Ezt a készüléket csak akkor használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, vagy akik nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, ha felügyelet alatt állnak vagy útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, valamint teljesen megértik a lehetséges veszélyeket.
- Gyermekek nem használhatják játékszerként a készüléket.
- A készüléket 8 évnél idősebb gyermekek használhatják, ha

felügyelet alatt állnak és útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, valamint megértik a lehetséges veszélyeket. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik, csak ha elmúltak 8 évesek és felnőtt felügyelete alatt állnak.

- A készülék csak háztartási használatra alkalmas.
- Az alábbi esetek nem rendeltetésszerű használatnak minősülnek, ezért a garancia nem terjed ki rájuk:
  – boltok, irodák és egyéb szakmai környezetek személyzete részére fenntartott munkahelyi étkezőhelyiségben való használat,
  – tanyasi vendéglátás,
  – szállodák, motelek és egyéb, szálláshely jellegű környezet ügyfelei általi használat,
  – vendégszoba típusú szálláshelyek keretében történő használat.
- Ne töltsön a vízforraló kannába a maximális szintnél több, illetve a minimális szintnél kevesebb vizet.
- Ha a vízforraló kanna túlságosan meg van töltve, a forró víz kifuthat.
- Figyelmeztetés: Soha ne nyissa fel a fedelet a víz forralása közben.
- A vízforraló kanna csak zárt fedéllel használható, a mellékelt lábazattal és a vízkő elleni szűrővel.
- Soha ne merítse a vízforraló kannát, a lábazatot vagy a tápellátó vezetéket és a csatlakozódugót vízbe vagy bármely más folyadékba.
- Soha ne használja a vízforraló kannát, ha a tápellátó vezeték vagy a csatlakozódugó megsérült. A veszélyek megelőzése érdekében a cserét kizárólag a gyártóval, annak szervizképviseletével vagy egy hasonló képzettségű szakemberrel végeztesse el.
- A gyermekeket szemmel kell tartani, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Gyermekek csak felelősségteljes felnőtt felügyelete alatt végezhetik a készülék tisztítását vagy karbantartását.
- FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen arra, hogy tisztítás közben, be- vagy kitöltés közben ne kerüljön folyadék a csatlakozóra.
- A készülék tiszításához mindig kövesse a tisztítási utasításokat.
  – Húzza ki a készüléket.
  – Ne tisztítsa a készüléket, amíg az forró.
  – Csak nedves ruhával vagy szivaccsal tisztítsa meg.
  – Soha ne merítse a készüléket vízbe, illetve ne tegye folyó víz alá.
- FIGYELMEZTETÉS: Sérülésveszély áll fenn, ha nem megfelelően használja a készüléket.

- A vízforraló kannát csak ivóvíz forralására használja.
- FIGYELMEZTETÉS: A fűtőelem felülete használat után még meleg marad.
- Ügyeljen arra, hogy melegítés alatt, és amíg a készülék teljesen ki nem hűl, csak a fogantyút fogja meg.
- A készülék csak háztartási használatra alkalmas 1000 m-es tengerszint feletti magasságig.
- Az előre kiválasztott hőmérsékletek a termék 1000 m-es tengerszint feletti magasság alatti használatához vannak megadva. Ezen tengerszint feletti magasság felett a maximális hőmérséklet a ciklus végén kijelzett maximális hőmérséklet a tengerszint feletti magasságnak megfelelő forráspont.
- Az Ön biztonsága érdekében a készülék megfelel a hatályban lévő szabványoknak és előírásoknak (Kisfeszültségű berendezések, Elektromágneses kompatibilitás, Élelmiszerrel érintkező anyagok, Környezetvédelem stb. irányelvek).
- A készüléket csak földelt csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa. Ellenőrizze, hogy a készülék névleges paramétereit tartalmazó táblán lévő feszültség megfelel-e az elektromos hálózat értékeinek.
- Bármilyen csatlakoztatási hiba érvényteleníti a garanciát.
- A garancia nem vonatkozik a rendszeres vízkőmentesítés elvégzésének hiánya miatt nem működő vagy nem megfelelően működő vízforraló kannára.
- Ne hagyja a tápellátó vezetéket lógni úgy, hogy azt gyermekek elérhessék.
- A csatlakozót soha ne húzza ki a tápellátó vezetéknél fogva.
- A készülék tisztításán és szokásos karbantartásán kívüli egyéb beavatkozásokat minden esetben hivatalos márkaszervizzel végeztesse.
- Az összes készülék szigorú minőségellenőrzési eljárásokon esik át. Ezek az eljárások magukban foglalják a valódi használati teszteket is véletlenszerűen kiválasztott készülékeken, ami magyarázatot ad a fellelhető használati nyomokra.
- A tisztítás során ne használjon súroló hatású tisztítószert.
- A vízkő elleni szűrő levételéhez emelje le a vízforraló kannát a lábazatról, és hagyja kihűlni a készüléket. Soha ne vegye ki a szűrőt, amikor a készülék meg van töltve meleg vízzel.
- Soha ne használjon az ajánlott eljáráson kívül más vízkőmentesítési módszert.
- A vízforraló kannát és a tápellátó vezetéket hőforrásoktól, nedves és csúszós felületektől, valamint hegyes szélektől távol tárolja.
- Soha ne használja a készüléket fürdőszobában vagy vízforrások közelében.
- Soha ne használja a vízforraló kannát, ha a keze vagy lába nedves.
- Mindig azonnal húzza ki a tápellátó vezetéket, ha bármilyen rendellenességet tapasztal használat közben.
- A konnektorból való kihúzáskor soha ne a vezetéknél fogva húzza ki a készüléket.
- Mindig legyen elővigyázatos, amikor a készülék be van kapcsolva, különösképpen óvakodjon a kitöltő nyíláson keresztül kijövő gőztől, amely nagyon forró.
- Soha ne hagyja a tápellátó vezetéket lelógni az asztallapról vagy a konyhai pultról, hogy elkerülje annak a veszélyét, hogy a készülék leesik a padlóra.
- Soha ne érintse meg a szűrőt vagy a fedelet, amikor a víz forrásban van.
- Soha ne mozgassa a működésben lévő vízforraló kannát.
- Óvja a készüléket a nedves és fagyos körülményektől.
- Melegítési ciklusok közben mindig használja a szűrőt.
- Soha ne melegítse az üres vízforraló kannát.
- Helyezze a vízforraló kannát és a tápellátó vezetéket stabil, vízálló, és hőtől védett helyre.
- A garancia kizárólag a gyártási hibákra, valamint a háztartási használat során felmerülő hibákra vonatkozik. Mindennemű törés vagy megrongálódás, amely a használati útmutató figyelmen kívül hagyásából származik, kívül esik a garancia keretein.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Távolítsa el az összes csomagolást, öntapadós matricát, illetve a különböző tartozékokat a vízforraló kanna belsejéből és külsejéről.
2. Állítsa be a kábel hosszúságát a lábazat alá tekerve. Akassza be a kábelt a bemetszésben. (1. ábra)

Öntse ki az első két-három használat során forralt vizet, mert az port tartalmazhat. Öblítse ki a vízforralót.

HASZNÁLAT

1. A FEDÉL KINYITÁSA, MODELLTŐL FÜGGŐEN

– Nyomja meg a reteszelő rendszert, és a fedél automatikusan felemelkedik. (2. ábra)
A lezáráshoz nyomja le erősen a fedelet.

2. A LÁBAZATOT MINDIG EGYENLETES, STABIL, HŐÁLLÓ FELÜLETRE HELYEZZE, VÍZCSEPPEKTŐL ÉS BÁRMELY HŐFORRÁSTÓL TÁVOL.

- *A vízforraló csak a mellékelt alappal használható.*

3. TÖLTSE MEG A VÍZFORRALÓT A KÍVÁNT MENNYISÉGŰ VÍZZEL. (3. ábra)

- *Soha ne töltse a vízforralót, amikor az a lábazaton van.*
- *Ne töltsön bele a maximális szintnél többet, sem pedig a minimális szintnél kevesebbet. Ha a vízforraló túlságosan meg van töltve, a forró víz kifuthat.*
- *Ne használja víz nélkül.*
- *Használat előtt ellenőrizze, hogy a fedél jól be van-e zárva.*

4. HELYEZZE A VÍZFORRALÓT A LÁBAZATÁRA. CSATLAKOZTASSA AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATRA.

5. A VÍZFORRALÓ BEKAPCSOLÁSA

Amikor a vízforralót az alapra helyezik, az összes lámpa világít. A vízforralóban lévő víz hőmérséklete megjelenik a kijelzőn.

VÍZ FORRALÁSA:

2 lehetőség van:

– Ha el akarja indítani a forralási ciklust, akkor nyomja meg a(z) **100°C** gombot.

A 100 °C jelenik meg közvetlenül a kijelzőn, a vízforraló sípol, és elkezdi forralni a vizet.
A vízforraló kettőt sípol, amikor a víz hőmérséklete eléri a 100 °C-ot.

- Ha ki szeretné választani a hőmérsékletet – 5 lehetséges beállítás: 40 °C – 70 °C – 80 °C – 90 °C – 100 °C – nyomja meg a(z) °C gombot, amíg a kiválasztani kívánt hőmérséklet meg nem jelenik a kijelzőn. A kiválasztott hőmérséklet kétszer villog, majd folyamatosan látható. A vízforraló sípol, és elkezdi forralni a vizet.

Figyelemmel kísérheti a víz élő hőmérsékletét a képernyőn.
Amikor a víz eléri a kiválasztott hőmérsékletet, a vízforraló kétszer sípol, és leállítja a forralást.

MELEGEN TARTÁS MÓD

A melegen tartás módot arra használhatja, hogy a vizet 30 percig a kiválasztott hőmérsékleten tartsa.
A hőmérséklet kiválasztása után hosszan nyomja meg a(z) °C gombot, amely aktiválja a melegen tartás módot.
A(z) logó jelenik meg a kijelző tetején.
A melegen tartás módot akkor is elindíthatja, amikor a víz elérte a hőmérsékletet. Hosszan nyomja meg a(z) °C gombot. A(z) logó jelenik meg a kijelző tetején.
A melegen tartás üzemmód leállításához csak nyomja meg a(z) °C gombot.

HU

KÉRJÜK, JEGYEZZE MEG
A hosszú megnyomás csak akkor aktiválja a melegen tartást, ha a gombot a forrási ciklus vége után 25 másodpercen belül megnyomja, különben a kijelző kikapcsol.

KÉRJÜK, JEGYEZZE MEG
A kijelző 25 másodperc elteltével automatikusan kikapcsol – kivéve, ha kiválasztotta a melegen tartás módot –, de bármely gomb megnyomásával bármikor újra bekapcsolja a kijelzőt.

Ha a 100 °C-ot választja, és aktiválja a melegen tartás funkciót, a vízforraló a hőmérsékletet 30 percig 95 °C-on tartja.

Ha a víz hőmérséklete a vízforralóban magasabb, mint a(z) °C megnyomásakor kiválasztott hőmérséklet, akkor a melegítés nem indul el.
Ha például a víz hőmérséklete 90 °C, akkor a 40 °C, 70 °C vagy 80 °C-os hőmérséklet kiválasztásával nem tudja elindítani a melegítést.

Javasolt hőmérsékletek:
70 °C: fehér tea
80-85 °C: zöld tea
90 °C: frissen darált kávé
95 °C: fekete tea
100 °C: víz/főzetek forralása

6. A VÍZFORRALÓ AUTOMATIKUSAN LEÁLL
Amint a víz eléri a forráspontot vagy a választott hőfokot.
- *Használat után ne hagyjon vizet a vízforraló kannában.*

JAVASLATOK HASZNÁLATHOZ

Habár minden teacserje nagyon hasonló (camellia sinensis), az ízük és típusuk a termesztés helyétől, módszerétől és feldolgozásától (különböző fermentálási és szárítási folyamatok és sodrási technikák léteznek), valamint az állapotuktól függően változik (teljes vagy törött levelek, rostálás és por).
– Zöld tea: Sodort, szárított levelek, amelyek össze vannak törve, és kissé meg vannak pörkölve, hogy megelőzzék a fermentálódást. Csak 3 percig áztassa forró vízben. A zöld teák kifinomult ízűek, gyakran keserűek, és nagyon fakó a színük.
– Fekete tea: Régebbi, sodort, szárított és hosszú ideig fermentált levelekből készül. 3 percig áztassa (a török vagy oroszt teát tovább). Csodálatos íze van, és nagyszerű, rezes színű.
– Oolong tea: Átmenet a zöld és a fekete tea között. Enyhén fermentált. 7 percig áztassa. Enyhébb íze van, és fakóbb színű, mint a fekete tea.
A puristák tisztán isszák a teát, de a tea kitöltése előtt önthet hideg tejet a csészébe (Indiából vagy Srí Lankáról származó teáknál), vagy tegyen bele citromlevet és cukrot (zöld vagy ízesített teák).

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A VÍZFORRALÓ KANNA TISZTÍTÁSA
Húzza ki a dugót a konnektorból.
Hagyja kihűlni, majd tisztítsa meg egy nedves szivaccsal.
- *Soha ne merítse vízbe a vízforraló kannát, a lábazatot, a huzalt vagy a csatlakozódugót az elektromos csatlakozások, illetve a kapcsoló nem kerülhetnek kapcsolatba vízzel.*
- *Ne használjon súroló hatású tisztítószert.*

A SZŰRŐ TISZTÍTÁSA (4. ábra)
A levehető szűrő egy szövetből áll, amely felfogja a vízkőrészecskéket, és megakadályozza, hogy azok kiöntéskor a csészébe kerüljenek. Ez a szűrő nem kezeli és nem tünteti el a víz mészkőtartalmát. Tehát megőrzi a víz minden tulajdonságát. Nagyon kemény víz esetén a szűrő nagyon hamar (10-15 használat után) eltömődhet. Fontos a szűrő rendszeres tisztítása. Ha nedves, tartsa víz alá, ha pedig száraz, akkor finoman tisztítsa meg egy kefével. Néha előfordul, hogy a vízkő nem távolítható el: ilyen esetben végezzen vízkőmentesítést.

VÍZKŐMENTESÍTÉS

Vízkőmentesítse rendszeresen a készüléket, lehetőleg havi egy alkalommal vagy még gyakrabban, ha a víz nagyon kemény. A hőmérséklet-érzékelést a vízforralóban akadályozza a vízkő.

A vízforraló kanna vízkőmentesítése:

- Ecet használatával, amely beszerezhető üzletekben:
  - Töltse meg a vízforraló kannát ½ l ecettel.
  - Hagyja egy órán keresztül hidegen hatni.
- Citromsav használatával:
  - Forraljon fel ½ l vizet.
  - Adjon hozzá 25 g citromsavat, és hagyja hatni 15 percen keresztül.
- Ürítse ki a vízforraló kannát, és öblítse ki 5-6 alkalommal. Szükség esetén ismételje meg az eljárást.

A vízforraló szűrő vízkőmentesítése:
Áztassa a szűrőt fehér ecetbe vagy feloldott citromsavba.

- *Soha ne használjon az ajánlott eljáráson kívül más módszert a vízkőmentesítéshez.*

PROBLÉMA ESETÉN

HU

A VÍZFORRALÓ KANNÁNAK NINCS LÁTHATÓ SÉRÜLÉSE

- A vízforraló nem működik.
  - Ellenőrizze, hogy a vízforraló csatlakoztatva van-e.
  - A vízforraló víz nélkül működött, vagy felgyülemlett a vízkő, amely a száraz működtetés elleni védőrendszer bekapcsolásához vezetett: hagyja kihűlni a vízforralót, majd töltse meg vízzel. Vízkő felgyülemlése esetén előbb végezzen vízkőmentesítést.

Kapcsolja be: a vízforraló megközelítőleg 15 perc után kezd újra működni.

HA A VÍZFORRALÓ LEESETT, HA SZIVÁROG, HA A KÁBEL, A CSATLAKOZTATÓ DUGÓ VAGY A LÁBAZAT LÁTHATÓ MÓDON MEGSÉRÜLTEK

Küldje vissza a vízforralót a Tefal Ügyfélszolgálati és Szervizközpontba, amelynek kizárólagos joga van a javítás elvégzésére. A garancia feltételei és a központok listája a vízforralóhoz csatolt könyvben található meg. A típus és a szériaszám a modell alján van feltüntetve. Ez a garancia kizárólag a gyártási hibákra, valamint a háztartási használat során felmerülő hibákra vonatkozik. Mindennemű törés vagy megrongálódás, amely a használati útmutató figyelmen kívül hagyásából származik, kívül esik a garancia keretein.

- *A Tefal fenntartja a jogot, hogy a fogyasztó érdekében bármikor megváltoztassa a vízforraló jellemzőit vagy részeit.*
- *Ne használja a vízforralót, ha sérült. Ne próbálja meg szétszerelni a készüléket vagy a biztonsági szerkezeteit.*
- *Ha a tápkábel sérült, ezt a gyártónak, egy szervizközpontnak, vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.*

HÁZTARTÁSI BALESETEK MEGELŐZÉSE

Egy gyerek számára egy könnyű égési sérülés is súlyos lehet.
Tanítsa meg növekvő gyermekeit, hogy óvatosan bánjanak a konyhában található meleg folyadékokkal. A vízforraló kannát és a kábelt a munkafelület hátsó részére helyezze, hogy a gyerekek ne érjék el.
Ha **baleset történik**, az égett területet azonnal tartsa hideg víz alá, és szükség esetén hívjon orvost.

- *A balesetek elkerülése érdekében: ne tartsa karjában gyerekét, amíg forró italt iszik vagy visz.*

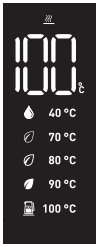
Meghibásodás leírása	A hiba oka	Megoldások
A vízforraló nem kezd el forralni	A kancsó nem megfelelően van a talpra helyezve.	Helyezze a vízforralót újból a talpra.
A vízforraló forral ugyan, de vezérlőpanel lámpái nem világítanak.	A jelzőlámpák csatlakozási problémája, és/vagy a jelzőlámpa sérült.	Küldje hivatalos szervizközpontba javításra.
Kijelző „E0”	A hőmérséklet-érzékelő meghibásodott.	Küldje hivatalos szervizközpontba javításra.
Kijelző „E1”	A hőmérséklet-érzékelő meghibásodott.	Küldje hivatalos szervizközpontba javításra.
Kijelző „E3”	A hőmérséklet-szabályozó meghibásodott.	Kapcsolja ki és húzza ki a vízforralót 1 percig, majd dugja be, és kapcsolja vissza. Ha a probléma megismétlődik, kérjük, küldje hivatalos szervizközpontba javításra.

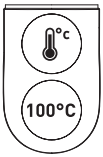
KÖRNYEZETVÉDELEM

ⓘ A készülék számos értékesíthető és újrahasznosítható anyagot tartalmaz.

➲ Adja le egy helyi hulladékgyűjtő központban.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv (angol rövidítés: WEEE) előírja, hogy a használt háztartási berendezéseket nem szabad a normális háztartási hulladék közé dobni. A használt berendezéseket külön kell gyűjteni, hogy maximalizálják azok hasznosítását és újrahasznosítását, ezáltal csökkentve az egészségre és a környezetre gyakorolt hatást.





°C Dugme za izbor temperature 40 °C - 70 °C - 80 °C - 90 °C i 100 °C. Prethodno izabrana temperatura sačuvana je u memoriji.

100°C Dugme za pokretanje ciklusa prokuvavanja.

Funkcija održavanja toplote aktivira se dugim pritiskom na dugme °C (piktogram 'Održavanje toplote' svetli). Funkcija održavanja toplote ostaje uključena 30 minuta.

SR

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

- Pre prve upotrebe aparata pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu. Ovaj aparat je namenjen samo za upotrebu u zatvorenim prostorima u domaćinstvu. Proizvođač ne preuzima odgovornost i garancija se ne primenjuje u slučaju komercijalne upotrebe, nepropisne upotrebe ili nepostupanja u skladu sa uputstvima.
- Ovaj aparat nije predviđen da ga upotrebljavaju osobe (uključujući decu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, osim ako ih nadgleda osoba odgovorna za njihovu bezbednost ili ako ih je prethodno uputila u način upotrebe aparata.
- Držite aparat i njegov strujni kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Ovaj aparat mogu da upotrebljavaju osobe sa ograničenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom ili ako su upućene u bezbedan način upotrebe aparata i ako su razumele opasnosti koje mogu da nastanu u vezi sa tim.
- Deca ne smeju da upotrebljavaju aparat kao igračku.
- Ovaj aparat mogu da upotrebljavaju deca uzrasta od najmanje 8

godina ako su pod nadzorom i ako su upućena u bezbedan način upotrebe aparata i ako su potpuno svesna potencijalnih opasnosti. Deca ne smeju da obavljaju radove čišćenja i održavanja, osim ako su starija od 8 godina i ako ih nadgleda odrasla osoba.

- Vaš aparat je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu.
- Aparat nije namenjen za upotrebu u sledećim slučajevima koji nisu pokriveni garancijom:
  – u kuhinjama namenjenim osoblju u prodavnicama, kancelarijama i drugim profesionalnim okruženjima,
  – na seoskim komercijalnim domaćinstvima,
  – gostima hotela, motela i drugih ustanova za stanovanje,
  – u smeštajnim objektima koji pružaju usluge noćenja i doručka i drugim sličnim objektima.
- Nemojte nikada da punite kuvalo iznad oznake za maksimalni nivo vode niti ispod oznake za minimalni nivo vode.
- Ako je kuvalo previše napunjeno, voda može da prska van.
- Upozorenje! Nemojte nikada da otvarate poklopac kada voda ključa.
- Kuvalo sme da se upotrebljava samo sa zatvorenim poklopcem i sa priloženim postoljem i filterom protiv kamenca.
- Aparat za kuvanje vode, njegovo postolje, strujni kabl i utikač nikad ne potapajte u vodu ili druge tečnosti.
- Nemojte da koristite kuvalo ako je strujni kabl ili utikač oštećen. Ako je strujni kabl oštećen, mora da ga zameni proizvođač, servisna služba proizvođača ili slična ovlašćena lica da se izbegnu opasnosti.
- Nadgledajte decu da biste se uverili da se ne igraju sa aparatom.
- Deca ne smeju da čiste ili održavaju aparat, osim ako ih nadgleda odgovorna odrasla osoba.
- UPOZORENJE! Budite oprezni i izbegavajte prolivanje po konektoru tokom čišćenja, punjenja ili ulivanja.
- Za čišćenje aparata uvek se pridržavajte uputstava za čišćenje.
  – Isključite aparat iz strujnog napajanja.
  – Nemojte da čistite aparat dok je vruć.
  – Čistite aparat vlažnom krpom ili sunđerom.
  – Nemojte nikada da potapate aparat u vodu ili da ga stavljate pod vodu iz slavine.
- UPOZORENJE! Opasnost od povreda u slučaju nepravilne upotrebe aparata.

- Kuvalo upotrebljavajte samo za prokuvavanje pitke vode.
- UPOZORENJE! Posle upotrebe aparata, na površini grejača zadržava se toplota.
- Tokom postupka zagrevanja vodite računa da aparat prihvatate samo za ručku dok se potpuno ne ohladi.
- Aparat je predviđen samo za upotrebu u zatvorenim prostorima u domaćinstvu i na nadmorskoj visini ispod 1000 m.
- Prethodno izabrane temperature su navedene za upotrebu proizvoda na nadmorskoj visini nižoj od 1000 m. Iznad ove nadmorske visine, maksimalna prikazana temperatura na kraju ciklusa na proizvodu biće temperatura ključanja u skladu sa nadmorskom visinom upotrebe.
- Radi vaše bezbednosti, ovaj proizvod je u skladu sa važećim standardima i propisima (direktive o niskom naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, materijalima koji dolaze u kontakt sa namirnicama, zaštiti životne sredine, itd.).
- Aparat uvek uključite u utičnicu sa uzemljenjem. Proverite da li napon naveden na tipskoj pločici aparata odgovara naponu vaše strujne mreže.
- Greške u priključivanju poništavaju garanciju.
- Garancija ne pokriva kuvala koja ne rade ili koja loše rade zbog zanemarivanja redovnog uklanjanja kamenca iz aparata.
- Ne ostavljajte strujni kabl da visi deci nadohvat ruke.
- Nemojte da izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem za kabl.
- Sve zahvate, osim čišćenja i redovnog održavanja koje obavlja korisnik, sme da obavlja samo ovlašćeni servis.
- Svi aparati podležu strogim postupcima provere kvaliteta. Ti postupci uključuju provere stvarne primene slučajno izabranih aparata radi otkrivanja tragova upotrebe.
- Za čišćenje aparata nemojte nikada da upotrebljavate abrazivne sunđere.
- Za vađenje filtera protiv kamenca skinite kuvalo sa postolja i sačekajte da se ohladi. Nemojte da vadite filter kada je aparat napunjen vrućom vodom.
- Za uklanjanje kamenca iz kuvala nemojte da primenjujete postupke koji su drugačiji od preporučenih.
- Kuvalo i njegov strujni kabl držite dalje od izvora toplote, mokrih ili klizavih površina i oštrih ivica.
- Nemojte nikada da upotrebljavate aparat u kupatilu ili u blizini izvora vode.
- Nemojte nikada da upotrebljavate kuvalo kada su vam ruke ili stopala mokri.
- Ako tokom rada primetite nepravilnosti, odmah isključite strujni kabl iz strujnog napajanja.
- Nemojte nikada da izvlačite strujni utikač iz zidne utičnice povlačenjem za strujni kabl.
- Uvek budite oprezni kada je aparat uključen, a posebno kada veoma vruća para izlazi iz otvora.
- Nemojte nikada ostavljati da strujni kabl visi sa ploče stola ili radne ploče kako biste izbegli opasnost od pada na pod.
- Nemojte nikada da dodirujete filter ili poklopac kada voda ključa.
- Nemojte nikada da premeštate kuvalo kada radi.
- Zaštitite aparat od vlage i niskih temperatura.
- Uvek upotrebljavajte filter tokom ciklusa zagrevanja.
- Nemojte nikada da zagrevate kuvalo kada je prazno.
- Kuvalo i njegov strujni kabl stavite na stabilnu, vatrostalnu i vodootpornu površinu.
- Garancija pokriva samo greške nastale u proizvodnji i upotrebu u domaćinstvu. Garancija ne pokriva lom ili oštećenje aparata nastale zbog zanemarivanja ovog uputstva za upotrebu.

PRE PRVE UPOTREBE

1. Uklonite svu ambalažu, nalepnice i pribor iz unutrašnjosti i sa spoljne strane kuvala za vodu.
2. Podesite dužinu kabla tako što ćete ga namotati ispod postolja. Namestite kabl u žleb. (sl. 1)
Izlijte vodu od prve dve/tri upotrebe jer može da sadrži prašinu. Isperite kuvalo za vodu.

UPOTREBA

1. OTVARANJE POKLOPCA, U ZAVISNOSTI OD MODELA

– Pritisnite sistem za zatvaranje i poklopac se automatski podiže. (sl. 2)
Poklopac zatvorite čvrstim pritiskom na poklopac.

2. POSTOLJE STAVITE NA RAVNU, STABILNU, VATROSTALNU POVRŠINU DALJE OD PRSKANJA VODE I IZVORA TOPLOTE.

- *Kuvalo za vodu sme da se upotrebljava samo sa priloženim postoljem.*

3. NAPUNITE KUVALO ZA VODU ŽELJENOM KOLIČINOM VODE. (sl. 3)

- *Nemojte nikada da punite kuvalo za vodu kada je na postolju.*
- *Nemojte da punite kuvalo vodom iznad oznake maksimalnog nivoa ili ispod oznake minimalnog nivoa vode. Ako je kuvalo previše napunjeno, ključala voda može da prska van.*
- *Nemojte da upotrebljavate kuvalo ako u njemu nema vode.*
- *Pre upotrebe proverite da li je poklopac propisno zatvoren.*

4. STAVITE KUHALO ZA VODU NA POSTOLJE. UTAKNITE UTIKAČ U STRUJNU UTIČNICU.

5. POKRETANJE KUVALA ZA VODU

Kada se kuvalo stavi na postolje, svi svetlosni indikatori svetle. Na ekranu se prikazuje temperatura vode u kuvalu.

ZAGREVANJE VODE:

2 opcije:

– Ako želite da pokrenete ciklus prokuvavanja, pritisnite dugme **100°C**.

Na ekranu se direktno prikazuje 100 °C, kuvalo za vodu se oglašava zvučnim signalom i počinje da zagreva vodu.

Kuvalo za vodu se dva puta oglašava zvučnim signalom kada temperatura vode dostigne 100 °C.

- Ako želite da izaberete temperaturu – 5 mogućih postavki: 40 °C – 70 °C – 80 °C – 90 °C – 100 °C – pritiskajte taster 🌡°C dok se ne prikaže temperatura koju želite da izaberete. Izabrana temperatura treperi dva puta, a zatim prestaje da treperi. Kuvalo za vodu se oglašava zvučnim signalom i počinje da zagreva vodu.

Trenutnu temperaturu vode možete da pratite na ekranu.

Posle dostizanja izabrane temperature, kuvalo za vodu se dva puta oglašava zvučnim signalom i prestaje da zagreva.

REŽIM ODRŽAVANJA TOPLOTE

Režim održavanja toplote možete da upotrebljavate za održavanje izabrane temperature vode 30 minuta.

Režim održavanja toplote će da se aktivira posle izbora temperature dugim pritiskom na dugme 🌡°C .

Na gornjem delu ekrana se prikazuje logotip ♨.

Režim održavanja toplote možete da pokrenete i posle dostizanja temperature. Dugo pritisnite taster 🌡°C. Na gornjem delu ekrana će se prikazati logotip ♨.

Ako želite da isključite režim održavanja toplote, samo pritisnite taster 🌡°C.

NAPOMENA!

Režim održavanja toplote će se aktivirati dugim pritiskom na taster samo ako taster držite pritisnut kraće od 25 sekundi posle završetka ciklusa prokuvavanja. U suprotnom će se isključiti ekran.

NAPOMENA!
Ekran se automatski isključuje posle 25 sekundi – osim ako niste aktivirali režim održavanja toplote – ali pritiskom na bilo koji taster, ekran će se ponovo uključiti u svakom trenutku.

Ako izaberete postavku 100 °C i aktivirate funkciju održavanja toplote, kuvalo za vodu 30 minuta održava temperaturu na 95 °C.

Ako je temperatura vode u kuvalu za vodu viša od temperature koju ste izabrali pritiskom na taster °C, postupak zagrevanja neće se pokrenuti.
Na primer, ako je temperatura vode 90 °C, nećete moći da pokrenete postupak zagrevanja izborom postavki 40 °C, 70 °C ili 80 °C.

Preporučene temperature:
70 °C: beli čaj
80 - 85 °C: zeleni čaj
90 °C: sveže mlevena kafa
95 °C: crni čaj
100 °C: ključala voda/infuzije

6. KUVALO ZA VODU ĆE SE ISKLJUČITI AUTOMATSKI
čim voda dostigne tačku ključanja ili izabranu temperaturu.
- *Posle upotrebe nemojte da ostavljate vodu u kuvalu jer to ubrzava stvaranje kamenca.*

PREPORUKE ZA UPOTREBU

Iako svi čajevi u stvari potiču sa istog grma (camellia sinensis), njihov ukus i vrsta se razlikuju prema regiji proizvodnje, metodi obrade (postoje različiti postupci fermentacije, postupci sušenja i tehnike valjanja) i klasifikaciji (celo ili lomljeno lišće, komadići lišća i fino mleveno lišće).
– Zeleni čaj: valjano osušeno lišće koje se usitnjava i lagano prži kako bi se sprečila fermentacija. Ostavite u prokuvanoj vodi samo 3 minuta. Zeleni čajevi imaju finu aromu, često su gorki i blede boje.
– Crni čaj: proizvodi se od starijeg lišća koje se valja, suši i fermentiše znatan period. Ostavite u prokuvanoj vodi 5 minuta (ili duže za turski ili ruski čaj). Snažnog je ukusa i prelepe bakarne boje.
– Oolong čaj: između zelenog i crnog čaja. Blago fermentisan. Ostavite u prokuvanoj vodi 7 minuta. Blažeg je ukusa i više bleđe nego crne boje.
Iako čistunci piju čaj bez dodataka, vi možete da dodate hladno mleko u svoju šoljicu pre ulivanja čaja (sa indijskim ili cejlonskim čajem) ili da dodate šećer, a zatim limun (sa zelenim čajem ili aromatizovanim čajevima).

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

ČIŠĆENJE KUVALA ZA VODU
Isključite kuvalo iz strujnog napajanja.
Sačekajte da se ohladi i očistite ga vlažnim sunđerom.
- *Kuvalo za vodu, njegovo postolje, strujni kabl ili utikač nemojte nikada da potapate u vodu: električni priključci ili prekidač ne smeju da dođu u kontakt sa vodom.*
- *Nemojte da upotrebljavate abrazivne sunđere.*

ČIŠĆENJE FILTERA (sl. 4)
Odvojivi filter se sastoji od mrežice, koja zadržava čestice kamenca i sprečava da dospeju u šoljicu prilikom ulivanja. Ovaj filter ne tretira i ne uklanja tvrdoću vode. Filter održava kvalitet vode. Ako je voda jako tvrda, filter može jako brzo da se začepi (10 do 15 upotreba). Važno je da se filter redovno čisti. Ako je filter vlažan, stavite ga pod vodu iz slavine, a ako je suv, lagano ga očetkajte. Kamenac se ponekad ne skida sam; u tom slučaju treba obaviti postupak uklanjanja kamenca.

UKLANJANJE KAMENCA

Postupak uklanjanja kamenca obavljajte redovno, po mogućnosti najmanje jednom mesečno ili učestalije ako je voda veoma tvrda. Kamenac može da utiče na detekciju temperature u kuvalu.

Postupak uklanjanja kamenca iz kuvala za vodu

- Upotrebljavajte belo sirće koje možete kupiti u prodavnicama robe od gvožđa.
  - U kuvalo ulijte ½ litra belog sirćeta.
  - Ostavite da odstoji 1 čas bez zagrevanja.
- Upotreba limunske kiseline
  - Prokuvajte ½ litra vode.
  - Dodajte 25 g limunske kiseline i ostavite da odstoji 15 minuta.
- Ispraznite kuvalo i isperite ga 5 ili 6 puta. Ponovite postupak ako je potrebno.

Postupak uklanjanja kamenca sa filtera
Stavite filter u belo sirće ili razblaženu limunsku kiselinu.

- *Nemojte nikada da primenjujete postupak uklanjanja kamenca koji je drugačiji od preporučenog.*

U SLUČAJU PROBLEMA

NEMA VIDLJIVOG OŠTEĆENJA KUVALA ZA VODU.

- Kuvalo ne radi.
  - Proverite da li je kuvalo propisno priključeno.
  - Kuvalo je uključeno bez vode ili je nataloženi kamenac prouzrokovao isključivanje zbog pregrevanja: sačekajte da se kuvalo ohladi i napunite ga vodom. Ako se kamenac nataložio, prvo obavite postupak uklanjanja kamenca.

Uključite kuvalo: kuvalo treba ponovo početi da radi za oko 15 minuta.

AKO JE KUVALO PALO NA POD, AKO CURI ILI AKO NA STRUJNOM KABLU, UTIKAČU ILI POSTOLJU KUVALA POSTOJI VIDLJIVO OŠTEĆENJE

Vratite kuvalo u servisni centar jer su samo oni ovlašćeni za obavljanje popravki. Pogledajte uslove garancije i listu centara u knjižici isporučenoj sa kuvalom. Tip i serijski broj se nalaze na donjoj strani kuvala. Ova garancija pokriva samo greške nastalo u proizvodnji i upotrebu u domaćinstvu. Garancija ne pokriva lom ili oštećenje aparata nastale zbog zanemarivanja uputstva za upotrebu.

- *Proizvođač zadržava pravo na promenu karakteristika ili komponenti svojih proizvoda u svakom trenutku u najboljem interesu potrošača.*
- *Nemojte da upotrebljavate kuvalo ako je oštećeno. Kuvalo ili bezbednosni uređaji kuvala ne smeju da se rastavljaju.*
- *Ako je strujni kabl oštećen, mora ga zameniti proizvođač, servisna služba proizvođača ili slično kvalifikovano lice da bi se izbegla opasnost.*

SPREČAVANJE NESREĆA U DOMAĆINSTVU

Čak i blaga opekotina ili opekotina od pare ponekad može da bude ozbiljna za dete.
Uputite svoju decu da se čuvaju vrućih tečnosti koje se mogu naći u kuhinji. Kuvalo i njegov strujni kabl stavite na zadnju stranu radne površine, van domašaja dece.
Ako **se nesreća desi**, opekotinu odmah polijte hladnom vodom i ako je potrebno potražite savet lekara.

- *Radi izbegavanja nesreća: nemojte da nosite dete ili bebu istovremeno dok pijete ili nosite vrući napitak.*

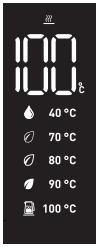
Opis kvara	Uzroci	Rešenja
Kuvalo ne počinje da zagreva.	Kuvalo nije pravilno postavljeno na električno postolje.	Ponovo stavite kuvalo na električno postolje.
Kuvalo zagreva, ali su svetlosni indikatori na kontrolnoj ploči isključeni.	Problem priključka sa svetlosnim indikatorima i/ili svetlosni indikator je oštećen.	Pošaljite aparat na popravku u ovlašćeni servisni centar.
Prikaz "E0"	Kvar senzora temperature	Pošaljite aparat na popravku u ovlašćeni servisni centar.
Prikaz "E1"	Kvar senzora temperature	Pošaljite aparat na popravku u ovlašćeni servisni centar.
Prikaz "E3"	Greška u regulaciji temperature	Isključite kuvalo i isključite ga iz strujnog napajanja 1 minut, a zatim ga ponovo priključite na strujno napajanje i uključite. Ako se problem ponavlja, pošaljite kuvalo na popravku u ovlašćeni servisni centar.

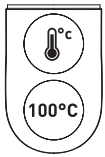
ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE JE NA PRVOM MESTU!

ⓘ Vaš aparat sadrži mnogo materijala koji mogu da se obnove ili recikliraju.

➲ Odnesite aparat na lokalno mesto za sakupljanje otpada iz domaćinstva.

Evropska Direktiva 2012/19/EU o električnoj i elektroničkoj opremi koja više ne može da se upotrebljava zahteva da se svi iskorišćeni kućni aparati ne odlažu zajedno sa uobičajenim otpadom iz domaćinstva. Iskorišćene aparate potrebno je sakupljati posebno radi maksimizovanja ponovne upotrebe i reciklaže njihovih sastavnih delova, a time i smanjenja njihovog uticaja na zdravlje i životnu sredinu.





°C Tipka za odabir temperature 40 °C - 70 °C - 80 °C - 90 °C i 100 °C. Prethodno odabrana temperatura pohranjena je u memoriji.

100°C Tipka za pokretanje ciklusa prokuhavanja

Funkcija održavanja topline aktivira se dugim pritiskom na tipku °C (piktogram 'Održavanje topline' svijetli). Funkcija održavanja topline ostaje uključena 30 minuta.

SIGURNOSNE UPUTE

- Prije prve uporabe uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu. Ovaj proizvod namijenjen je uporabi u zatvorenim prostorima u kućanstvu. Proizvođač ne preuzima odgovornost i jamstvo se neće primjenjivati u slučaju komercijalne uporabe, nepropisne uporabe ili nepostupanja u skladu s uputama.
- Ovaj uređaj nije predviđen da ga upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako ih je uputila u način uporabe uređaja.
- Uređaj i pripadajući kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Ovaj uređaj mogu upotrebljavati osobe ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućene u siguran način uporabe uređaja te ako su razumjele moguće opasnosti.
- Djeca ne smiju koristiti uređaj kao igračku.
- Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca starosne dobi od najmanje 8 godina ako su pod nadzorom i ako su upućena u siguran način uporabe uređaja i ako su potpuno svjesna potencijalnih opasnosti.

Djeca ne smiju obavljati radove čišćenja i održavanja, osim ako su starija od 8 godina i ako ih nadzire odrasla osoba.

- Uređaj je predviđen samo za uporabu u kućanstvu.
- Uređaj nije predviđen za uporabu u sljedećim okruženjima u kojima se jamstvo neće primjenjivati:
  – u kuhinjama za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima.
  – na seoskim imanjima.
  – za klijente u hotelima ili motelima ili drugim stambenim okruženjima.
  – u okruženjima s uslugom noćenja i doručka i drugim sličnim okruženjima.
- Kuhalo nikad nemojte puniti iznad oznake za maksimalnu razinu vode niti ispod oznake za minimalnu razinu vode.
- Ako je kuhalo previše napunjeno, voda može prskati van.
- Upozorenje! Nikad ne otvarajte poklopac kad voda ključa.
- Kuhalo se smije upotrebljavati samo sa zatvorenim poklopcem i s priloženim postoljem i filtrom protiv kamenca.
- Kuhalo, pripadajuće postolje ili pripadajući strujni kabel i utikač ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine.
- Ne upotrebljavajte kuhalo ako je strujni kabel ili utikač oštećen. Strujni kabel mora zamijeniti proizvođač, servisna služba proizvođača ili slično kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.
- Djecu je potrebno nadzirati kako biste se uvjerili da se ne igraju s uređajem.
- Djeca ne smiju čistiti ili održavati uređaj osim pod nadzorom odgovorne odrasle osobe.
- UPOZORENJE! Budite oprezni i izbjegavajte prolijevanje po konektoru tijekom čišćenja, punjenja ili ulijevanja.
- Za čišćenje uređaja uvijek se pridržavajte uputa za čišćenje.
  – Odspojite uređaj od strujnog napajanja.
  – Ne čistite uređaj dok je vruć.
  – Uređaj čistite vlažnom krpom ili spužvom.
  – Uređaj nikad ne uranjajte u vodu ili ne stavljajte ga pod vodu iz slavine.
- UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda u slučaju neispravne uporabe uređaja.
- Kuhalo upotrebljavajte samo za prokuhavanje pitke vode.

- UPOZORENJE! Nakon uporabe na površini grijača zadržava se toplina.
- Tijekom postupka zagrijavanja vodite računa da uređaj uzimate samo za ručku dok se potpuno ne ohladi.
- Uređaj je predviđen samo za uporabu u zatvorenim prostorima u kućanstvu na nadmorskoj visini ispod 1.000 m.
- Prethodno odabrane temperature navedene su za uporabu proizvoda na nadmorskoj visini ispod 1.000 m. Iznad ove nadmorske visine, maksimalna prikazana temperatura na kraju ciklusa na proizvodu bit će temperatura ključanja u skladu s nadmorskom visinom uporabe.
- Radi vaše sigurnosti, ovaj uređaj ispunjava zahtjeve primjenjivih standarda i propisa (Direktiva o niskonaponskoj opremi, elektromagnetskoj kompatibilnosti, materijalima koji dolaze u neposredan dodir s hranom, zaštiti okoliša, itd.).
- Uređaj priključite samo u uzemljenu strujnu utičnicu. Provjerite odgovara li napon naveden na označnoj pločici uređaja naponu vaše strujne mreže.
- Svaka greška u priključku rezultirat će poništavanjem jamstva.
- Jamstvo ne pokriva kuhala koja ne rade ili koja loše rade uslijed zanemarivanja redovnog uklanjanja kamenca iz uređaja.
- Nemojte dopustiti da strujni kabel visi tako da ga djeca mogu dohvatiti.
- Utikač nikad ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za strujni kabel.
- Sve zahvate, osim uobičajenog čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik, mora obavljati ovlašteni servisni centar.
- Svi uređaji podliježu strogim postupcima provjere kvalitete. Odnosni postupci uključuju provjere stvarne primjene slučajno odabranih uređaja radi otkrivanja tragova uporabe.
- Za čišćenje kuhala nikad ne upotrebljavajte abrazivne spužvice.
- Za vađenje filtra protiv kamenca skinite kuhalo s postolja i pričekajte da se ohladi. Ne vadite filtar kad je uređaj napunjen vrućom vodom.
- Za uklanjanje kamenca iz kuhala ne primjenjujte postupke drukčije od preporučenih.
- Kuhalo i pripadajući strujni kabel držite podalje od izvora topline, mokrih ili skliskih površina i oštrih rubova.
- Uređaj nikad ne upotrebljavajte u kupaonici ili u blizini izvora vode.
- Kuhalo nikad ne upotrebljavajte kad su vam ruke ili stopala mokri.
- Ako tijekom rada primijetite nepravilnosti, odmah odspojite strujni kabel od strujnog napajanja.
- Strujni utikač ne izvlačite iz zidne utičnice povlačenjem za strujni kabel.
- Uvijek budite oprezni kad je uređaj uključen, a posebno kad vrlo vruća para izlazi iz otvora.
- Nikad ne ostavljajte strujni kabel da visi s ploče stola ili radne ploče kako biste izbjegli opasnost od pada na pod.
- Nikad ne dotičite filtar ili poklopac kad voda ključa.
- Nikad ne premještajte kuhalo kad radi.
- Zaštitite uređaj od vlage i niskih temperatura.
- Tijekom ciklusa zagrijavanja uvijek upotrebljavajte filtar.
- Nikad ne zagrijavajte prazno kuhalo.
- Kuhalo i pripadajući strujni kabel stavite na stabilnu, vatrostalnu i vodootpornu površinu.
- Jamstvo pokriva samo greške nastale u proizvodnji i uporabu u kućanstvu. Jamstvo ne pokriva lom ili oštećenje uređaja nastale uslijed zanemarivanja ovih uputa za uporabu.

PRIJE PRVE UPORABE

1. Uklonite svu ambalažu, naljepnice i pribor iz unutrašnjosti i s vanjske strane uređaja.
2. Podesite duljinu kabela namotavanjem ispod postolja. Namjestite kabel u žlijeb. (sl. 1)

Izlijte vodu od prve dvije/tri uporabe jer može sadržavati prašinu. Isperite kuhalo.

UPORABA

1. OTVARANJE POKLOPCA SUKLADNO MODELU

– Pritisnite sustav za zatvaranje i poklopac se automatski podiže. (sl. 2)
Poklopac zatvorite čvrstim pritiskom na poklopac.

2. POSTOLJE STAVITE NA RAVNU, STABILNU, VATROOTPORNU POVRŠINU DALJE OD PRSKANJA VODE I IZVORA TOPLINE.

- *Kuhalo se smije rabiti samo s priloženim postoljem.*

3. U KUHALO ULIJTE ŽELJENU KOLIČINU VODE. (sl. 3)

- *Kuhalo vode nemojte nikada puniti kada je na postolju.*
- *Kuhalo vode nemojte puniti vodom iznad oznake maksimalne razine ili ispod oznake minimalne razine vode. Ako je kuhalo vode previše napunjeno, ključala voda može prskati van.*
- *Nemojte rabiti kuhalo ako u njemu nema vode.*
- *Prije uporabe provjerite je li poklopac propisno zatvoren.*

4. STAVITE KUHALO VODE NA POSTOLJE. UTAKNITE UTIKAČ U STRUJNU UTIČNICU.

5. POKRETANJE KUHALA VODE

Kada se kuhalo vode stavi na postolje, svi svjetlosni indikatori svijetle. Na zaslonu se prikazuje temperatura vode u kuhalu.

HR

ZAGRIJAVANJE VODE:

2 mogućnosti:

– Ako želite pokrenuti ciklus prokuhavanja, pritisnite tipku **100°C**.

Na zaslonu se izravno prikazuje 100 °C, kuhalo vode oglašava se zvučnim signalom i počinje zagrijavati vodu.

Kuhalo vode dvaput se oglašava zvučnim signalom kada temperatura vode dostigne 100 °C.

- Ako želite odabrati temperaturu – 5 mogućih postavki: 40 °C – 70 °C – 80 °C – 90 °C – 100 °C – pritišćite tipku 🌡 do prikaza temperature koju želite odabrati. Odabrana temperatura dvaput treperi, a zatim prestaje treperiti. Kuhalo vode oglašava se zvučnim signalom i počinje zagrijavati vodu.

Trenutačnu temperaturu vode možete pratiti na zaslonu.

Po dostizanju odabrane temperature kuhalo vode dvaput se oglašava zvučnim signalom i prestaje sa zagrijavanjem.

NAČIN RADA ODRŽAVANJA TOPLINE

Način rada održavanja topline možete upotrebljavati za održavanje odabrane temperature vode 30 minuta.

Način rada održavanja topline aktivirat će se nakon odabira temperature dugim pritiskom na gumb 🌡.

Na gornjem dijelu zaslona prikazuje se logotip ♨.

Način rada održavanja topline možete pokrenuti i po dostizanju temperature. Dugo pritisnite tipku 🌡. Na gornjem dijelu zaslona prikazat će se logotip ♨.

Ako želite isključiti način rada održavanja topline, samo pritisnite tipku 🌡.

NAPOMENA!

Način rada održavanja topline aktivirat će se dugim pritiskom na tipku samo ako tipku držite pritisnutom kraće od 25 sekundi nakon završetka ciklusa prokuhavanja. U suprotnom će se isključiti zaslon.

NAPOMENA!
Zaslon se automatski isključuje nakon 25 sekundi – osim ako niste aktivirali način rada održavanja topline – ali pritiskom na bilo koju tipku zaslon će se ponovno uključiti u svakom trenutku.

Ako odaberete postavku 100 °C i aktivirate funkciju održavanja topline, kuhalo vode 30 minuta održava temperaturu na 95 °C.

Ako je temperatura vode u kuhalu vode viša od temperature koju ste odabrali pritiskom na tipku °C, postupak zagrijavanja neće se pokrenuti.
Na primjer, ako je temperatura vode 90 °C, nećete moći pokrenuti postupak zagrijavanja odabirom postavki 40 °C, 70 °C ili 80 °C.

Preporučene temperature:
70 °C: bijeli čaj
80 - 85 °C: zeleni čaj
90 °C: svježe mljevena kava
95 °C: crni čaj
100 °C: ključala voda/infuzije

6. KUHALO VODE AUTOMATSKI ĆE SE ISKLJUČITI
čim voda dostigne točku ključanja ili odabranu temperaturu.
- *Nakon uporabe ne ostavljajte vodu u kuhalu jer to ubrzava stvaranje kamenca.*

PREPORUKE ZA UPORABU

Iako svi čajevi zapravo potječu s istog grma (camellia sinensis), njihov okus i vrsta razlikuju se prema regiji proizvodnje, metodi obrade (postoje različiti postupci fermentacije, postupci sušenja i tehnike valjanja) i klasifikaciji (cijelo ili lomljeno lišće, komadići lišća i fino mljeveno lišće).
– Zeleni čaj: valjano osušeno lišće koje se usitnjava i lagano prži kako bi se spriječila fermentacija. Ostavite u prokuhanoj vodi samo 3 minute. Zeleni čajevi fine su arome, često su gorki i blijede boje.
– Crni čaj: proizvodi se od starijeg lišća koje se valja, suši i fermentira znatno razdoblje. Ostavite u prokuhanoj vodi 5 minuta (ili dulje za turski ili ruski čaj). Snažnog je okusa i prelijepe bakrene boje.
– Oolong čaj: između zelenog i crnog čaja. Blago fermentiran. Ostavite u prokuhanoj vodi 7 minuta. Blagog je okusa i više bljeđe nego crne boje.
Iako čistunci piju čaj bez dodataka, vi možete dodati hladno mlijeko u svoju šalicu prije ulijevanja čaja (s indijskim ili cejlonskim čajem) ili dodati šećer, a zatim limun (sa zelenim čajem ili aromatiziranim čajevima).

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

ČIŠĆENJE KUHALA VODE
Odspojite kuhalo od strujnog napajanja.
Pričekajte da se ohladi i očistite ga vlažnom spužvom.
- *Kuhalo, pripadajuće postolje, strujni kabel ili utikač nikad ne uranjajte u vodu: električni priključci ili prekidač ne smiju doći u kontakt s vodom.*
- *Ne upotrebljavajte abrazivne spužvice.*

ČIŠĆENJE FILTRA (sl. 4)
Odvojivi filter sastoji se od mrežice koja zadržava čestice kamenca i sprječava da dospiju u šalicu pri ulijevanju. Ovaj filter ne tretira vodu i ne uklanja tvrdoću vode. Filter održava kvalitetu vode. Ako je voda jako tvrda, filter se može jako brzo začepiti (10 do 15 uporaba). Važno je redovito čistiti filter. Ako je filter vlažan, stavite ga pod tekuću vodu iz slavine, a ako je suh, lagano ga očetkajte. Kamenac se ponekad ne skida sam; u tom slučaju potrebno je obaviti postupak uklanjanja kamenca.

UKLANJANJE KAMENCA

Postupak uklanjanja kamenca obavljajte redovito, po mogućnosti najmanje jedanput mjesečno ili učestalije ako je voda vrlo tvrda. Kamenac može utjecati na detekciju temperature u kuhalu.

Postupak uklanjanja kamenca iz kuhala

- Upotrebljavajte bijeli ocat kojeg možete kupiti u trgovinama željezne robe.
  – U kuhalo ulijte ½ litre bijelog octa.
  – Ostavite da odstoji 1 sat vremena bez zagrijavanja.
- Uporaba limunske kiseline
  – Prokuhajte ½ litre vode.
  – Dodajte 25 g limunske kiseline i ostavite da odstoji 15 minuta.
- Ispraznite kuhalo i isperite ga 5 ili 6 puta. Prema potrebi ponovite postupak.

Postupak uklanjanja kamenca iz filtra
Stavite filtar u bijeli ocat ili razblaženu limunsku kiselinu.

- *Nikad ne primjenjujte postupak uklanjanja kamenca drukčiji od preporučenog.*

U SLUČAJU PROBLEMA

NEMA VIDLJIVOG OŠTEĆENJA KUHALA

- Kuhalo ne radi.
  – Provjerite je li kuhalo propisno priključeno.
  – Kuhalo je uključeno bez vode ili je nataloženi kamenac prouzročio isključivanje uslijed pregrijavanja: pričekajte da se kuhalo ohladi i napunite ga vodom. Ako se kamenac nataložio, najprije obavite postupak uklanjanja kamenca.

Uključite kuhalo: kuhalo treba ponovno početi raditi za otprilike 15 minuta.

AKO JE KUHALO PALO NA POD, AKO CURI ILI AKO NA STRUJNOM KABELU, UTIKAČU ILI POSTOLJU KUHALA POSTOJI VIDLJIVO OŠTEĆENJE

Vratite kuhalo u servisni centar jer su samo oni ovlašteni za obavljanje popravaka. Pogledajte jamstvene uvjete i popis centara u knjižici isporučenoj s kuhalom. Tip i serijski broj nalaze se na donjoj strani kuhala. Ovo jamstvo pokriva samo greške nastale u proizvodnji i uporabu u kućanstvu. Jamstvo ne pokriva lom ili oštećenje uređaja nastale uslijed zanemarivanja uputa za uporabu.

- *Proizvođač zadržava pravo na izmjenu karakteristika ili komponenti ovog proizvoda u svaka doba u najboljem interesu potrošača.*
- *Ne upotrebljavajte kuhalo ako je oštećeno. Kuhalo ili sigurnosni uređaji kuhala ne smiju se rastavljati.*
- *Ako je strujni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, servisni centar proizvođača ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.*

IZBJEGAVANJE KUĆNIH NEZGODA

Čak i blaga opeklina ili oparina ponekad može biti ozbiljna za dijete.
Uputite svoju djecu da se čuvaju vrućih tekućina koje se mogu naći u kuhinji. Kuhalo i pripadajući strujni kabel stavite na stražnju stranu radne površine, izvan dohvata djece.
U **slučaju nezgode** opeklinu odmah polijte hladnom vodom i prema potrebi obratite se liječniku.

- *Radi izbjegavanja nezgoda: nemojte nositi dijete ili bebu istodobno dok pijete ili nosite vrući napitak.*

HR

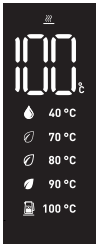
Opis kvara	Uzroci	Rješenja
Kuhalo ne počinje zagrijavati.	Kuhalo nije ispravno postavljeno na električno postolje.	Ponovno stavite kuhalo na električno postolje.
Kuhalo zagrijava, ali svjetlosni indikatori na upravljačkoj ploči su isključeni.	Problem u priključku sa svjetlosnim indikatorima i/ili svjetlosni indikator je oštećen.	Pošaljite uređaj na popravak u ovlašteni servisni centar.
Prikaz "E0"	Kvar senzora temperature	Pošaljite uređaj na popravak u ovlašteni servisni centar.
Prikaz "E1"	Kvar senzora temperature	Pošaljite uređaj na popravak u ovlašteni servisni centar.
Prikaz "E3"	Greška u regulaciji temperature.	Isključite kuhalo i odspojite ga od strujnog napajanja 1 minutu, a zatim ga ponovno priključite na strujno napajanje i uključite. Ako se problem ponavlja, pošaljite kuhalo na popravak u ovlašteni servisni centar.

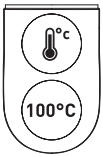
ZAŠTITA OKOLIŠA

ⓘ Vaš uređaj sadrži mnogo materijala koje je moguće obnoviti ili reciklirati.

➲ Uređaj odnesite na lokalno sabirno mjesto za otpad iz kućanstva.

Europska Direktiva 2012/19/EU o električnoj i elektroničkoj opremi koja više nije iskoristiva zahtijeva da se svi iskorišteni kućanski aparati ne odlažu zajedno s uobičajenim otpadom iz kućanstva. Iskorištene uređaje potrebno je sakupljati zasebno radi maksimiziranja oporabe i recikliranja njihovih sastavnih dijelova, a time i smanjenja njihovog utjecaja na zdravlje i okoliš.





°C Бутон за избор на температура 40°C-70°C-80°C-90°C и 100°C.
Избраната предварително температура се съхранява в паметта.

100°C Бутон за стартиране на цикъл на кипване

Поддържането на топлината се активира с продължително натискане на °C (Пиктограмата „Поддържане на топлина“ светва).
Функцията поддържане на топлина остава включена за 30 минути.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Прочетете внимателно инструкциите за употреба, преди да използвате Вашия уред за пръв път: Този продукт е предназначен само за домашна употреба на закрито. При всякаква употреба за търговски цели, неподходяща употреба или неспазване на инструкциите, производителят не поема отговорност и гаранцията няма да важи.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с понижени физически, сетивни или умствени способности, или без опит и познания, освен ако не им е осигурено наблюдение или инструктаж относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Дръжте уреда и и неговия захранващ кабел извън обсега на деца под 8-годишна възраст.
- Уредът може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или лица с недостатъчно опит или знания, стига да бъдат под наблюдение или да са получили инструкции за безопасно използване на уреда и да са наясно с опасностите.
- Децата не бива да използват уреда като играчка.
- Този уред може да се използва от деца на най-малко 8

навършени години, стига да са под наблюдение, да са получили инструкции за безопасното използване на уреда и да са напълно наясно с възможните опасности. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и са под надзора на възрастен.

- Вашият уред е предназначен само за домашна употреба.
- Уредът не е предназначен за използване в следните случаи, които не са покрити от гаранцията:
  – в кухненски кътове за персонала на магазини, офиси и други служебни помещения,
  – в селскостопански помещения,
  – в хотели, мотели и други места за настаняване,
  – в къщи за гости.
- Не пълнете никога електрическата кана над маркировката за максимално ниво на водата, нито под маркировката за минимално ниво на водата.
- Ако електрическата кана е твърде пълна, част от водата може да се излее.
- Предупреждение: Не отваряйте никога капака, когато водата кипи.
- Вашата електрическа кана трябва да бъде използвана само с фиксиран капак, с основа и поставен филтър срещу котлен камък.
- Не потапяйте никога електрическата кана, нейната основа или захранващия кабел и щепсела във вода или в друга течност.
- Не използвайте никога електрическата кана, ако захранващият кабел или щепселът са повредени. Винаги ги заменяйте чрез производителя, негов следпродажбен сервиз или подобни квалифицирани лица, за да предотвратите опасност.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да е сигурно, че не си играят с уреда.
- Децата не трябва да почистват или да изпълняват процедури по поддръжката на уреда, освен ако не са наблюдавани от отговорно за тях възрастно лице.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Внимавайте за да избегнете разливане по конектора по време на почистване, пълнене или изливане.
- Винаги следвайте инструкциите за почистване при почистване на уреда;
  – Извадете щепсела на уреда.

– Не почиствайте уреда, докато е горещ.
– Почиствайте с влажна кърпа или гъба.
– Никога не потапяйте уреда във вода и не го поставяйте под течаща вода.

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Съществуват рискове от наранявания, ако не използвате уреда правилно.
- Използвайте електрическата кана само за кипване на питейна вода.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Повърхността на нагревателния елемент задържа остатъчна топлина след използване.
- Докосвайте само дръжката по време на загряване, докато уредът изстине напълно.
- Вашият уред е предназначен само за битова употреба у дома при надморска височина под 1000 м.
- Предварително избраните температури са посочени да продукт използван под надморска височина от 1000 м. Над тази надморска височина максималната температура показвана в края на цикъла на продукта ще бъде температурата на кипене съответстваща на надморската височина на употребата.
- С оглед на вашата безопасност, този уред съответства на изискванията на действащите стандарти и норми (директиви относно Ниско напрежение; Електромагнитна съвместимост; Материали, влизащи в допир с хранителни продукти; Околна среда и др.)
- Вкарвайте щепсела на уреда само в заземен контакт. Проверете дали напрежението указано на фирмената табелка на уреда съответства на това на Вашата електрическа инсталация.
- При погрешно включване гаранцията отпада.
- Гаранцията не покрива електрически кани, които не работят или работят лошо поради това, че котленият камък на уреда не е отстраняван редовно.
- Не оставяйте захранващия кабел да виси на място, където може да бъде достигнат от деца.
- Не изключвайте щепсела от контакта с дърпане на кабела.
- С изключение на обичайното почистване и поддръжка, всички работи по уреда следва да се извършват от упълномощен сервиз.
- Всички уреди преминават стриктни процедури за контрол на качеството. Те включват провеждане тестове в реални ситуации на използване върху произволно избрани уреди, което би обяснило евентуални следи от използване.
- Не използвайте никога абразивни гъби за почистване.
- За да извадите филтъра против котлен камък, свалете каната от поставката и оставете уреда да изстине. Никога не изваждайте филтъра, когато уредът е пълен с топла вода.
- Никога не използвайте друг метод за почистване от котлен камък освен указания.
- Дръжте електрическата кана и нейния захранващ кабел далеч от всякакви източници на топлина, от влажна или мокра повърхност и от остри ръбове.
- Не използвайте никога уреда в баня или близо до водоизточник.
- Не използвайте никога електрическата кана, когато ръцете или краката Ви са мокри.
- Винаги изваждайте щепсела на захранващия кабел незабавно след като забележите нещо необичайно по време на работа.

- Не дърпайте захранващия кабел, за да извадите щепсела от контакта.
- Винаги оставайте нащрек, когато уредът е включен и бъдете особено внимателни, защото парата излизаща от чучура е много гореща.
- Не оставяйте никога захранващия кабел да виси от плота на кухненския шкаф, за да избегнете всяка опасност от неговото падане на пода.
- Не докосвайте никога филтъра или капака, когато водата кипи.
- Никога не местете каната, когато тя работи.
- Защитете уреда от изпарения и от условия на замръзване.
- Винаги използвайте филтъра по време на циклите на загряване.
- Никога не загрявайте каната, когато тя е празна.
- Поставете каната и захранващия й кабел върху стабилна, топлоустойчива и водоустойчива повърхност.
- Гаранцията покрива единствено фабричните дефекти и ползването в домашни условия. Гаранцията не е валидна при счупване или повреда, причинени от неспазване на указанията за употреба.

ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

1. Отстранете опаковката, лепенките и приставките от вътрешната и от външната страна на електрическата кана.
2. Регулирайте дължината на кабела като го навиете под поставката. Фиксирайте кабела в жлеба. (фиг. 1)

Изхвърлете водата при първите две-три използвания, защото може да съдържа прашинки. Изплакнете каната.

УПОРЕБА

1. ОТВАРЯНЕ НА КАПАКА В ЗАВИСИМОСТ ОТ МОДЕЛА

– Натиснете системата за отваряне/затваряне и капакът се повдига автоматично. (фиг. 2)
За затваряне натиснете силно надолу капака.

2. ПОСТАВЕТЕ КАНАТА ВЪРХУ РАВНА, СТАБИЛНА, ТОПЛОУСТОЙЧИВА ПОВЪРХНОСТ ДАЛЕЧ ОТ ВОДНИ ПРЪСКИ И КАКВИТО И ДА БИЛО ИЗТОЧНИЦИ НА ТОПЛИНА.

- *Тази електрическа кана трябва да се използва само с предоставената основа.*

3. НАПЪЛНЕТЕ КАНАТА С ЖЕЛАНОТО КОЛИЧЕСТВО ВОДА. (фиг. 3)

- *Никога не пълнете каната, когато е върху поставката.*
- *Не пълнете над максималното ниво, нито под минималното. Ако каната е препълнена, може врялата вода да прелее.*
- *Никога не използвайте уреда без вода.*
- *Преди употреба проверете дали капакът е добре затворен.*

4. СЛОЖЕТЕ КАНАТА ВЪРХУ ПОСТАВКАТА. ВКЛЮЧЕТЕ УРЕДА В МРЕЖАТА.

5. ЗА ДА ВКЛЮЧИТЕ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА КАНА

Когато каната е поставена върху основата, всички светлини светват. Температурата на водата в каната се показва на екрана.

ЗА ЗАТОПЛЯНЕ НА ВОДА:

2 опции:

– Ако искате да стартирате цикъл на кипване, натиснете бутона **100°C**

100°C се появяват директно на екрана, каната издава звуков сигнал и започва за затопля водата.

Каната издава двукратен звуков сигнал, когато температурата на водата достигне 100°C.

- Ако искате да изберете температурата - 5 възможни настройки: 40°C – 70°C – 80°C – 90°C – 100°C – натискайте бутона °C, докато той покаже температурата, която искате да изберете. Избраната температура мига два пъти, след това остава неподвижна. Чайникът издава звуков сигнал и започва да затопля водата.

Можете да проследите реалната температура на водата на екрана.
След като избраната температура бъде достигната, чайникът издава двукратен звуков сигнал и спира затоплянето.

РЕЖИМ НА ПОДДЪРЖАНЕ НА ТОПЛИНА

Можете да използвате режима за поддържане на топлина, за да запазите избраната температура на водата в течение на 30 минути.
След като температурата бъде избрана, продължително натискане на °C ще активира режима на поддържане на топлината.
Логото се появява в горната част на екрана.
Можете да стартирате режима на поддържане на топлината и след като температурата е достигната. Натиснете продължително бутона °C. Логото се появява в горната част на екрана.
Ако искате да изключите режима на поддържане на топлината, просто натиснете бутона °C.

МОЛЯ, ИМАЙТЕ ПРЕДВИД

Продължителното натискане ще активира поддържането на топлината само ако натиснете бутона по-малко от 25 секунди след края на цикъла на кипване, в противен случай екранът ще се изключи.

МОЛЯ, ИМАЙТЕ ПРЕДВИД

Екранът се изключва автоматично след 25 секунди, освен ако не изберете режима на поддържане на топлината, но натискането на който и да било бутон ще включи отново екрана по всяко време.

Ако изберете 100°C и активирате режима на поддържане на топлината, каната поддържа температурата на 95°C в продължение на 30 мин.

Ако температурата на водата в каната е по-висока от температурата, която сте избрали с натискане на °C, затоплянето няма да стартира.
Например, ако температурата на водата е 90°C, няма да можете да стартирате затопляне чрез избиране на 40°C, 70°C или 80°C.

Препоръчителни температури:

70°C : бял чай
80-85°C : зелен чай
90°C : прясно смляно кафе
95°C : черен чай
100°C : вряла вода/запарки

6. ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА КАНА СЕ ИЗКЛЮЧВА АВТОМАТИЧНО

Веднага щом водата заври или щом достигне избраната температура.

- *Не оставяте вода в каната след употреба, защото това ускорява образуването на котлен камък.*

ПРЕПОРЪКИ ЗА УПОТРЕБА

Въпреки, че чаят в действителност произлиза от един и същ храст (camellia sinensis), неговият вкус и тип варира според региона на производство, метода на обработка (съществуват различни процеси на ферментация и сушене и техника на ролкова обработка) и качество (цели или начупени листа, нарязани растения и прах).

– Зелен чай: Ролково обработени листа, които са накълцани и леко препечени за предотвратяване на тяхната ферментация. Оставете да се запари само за 3 минути. Зелените чаеве са леко ароматизирани, често горчиви и много бледи на цвят.
– Черен чай: Изготвя се от по-стари листа, които се обработват ролково, сушат и ферментират за значителен период от време. Запарват се за 5 минути (или по-продължително за турски или руски чай). Придават силен вкус и превъзходен меден цвят.
– Чай оолонг: Среден между зелен и черен чай. Леко ферментирал. Попарва се за 7 минути. По-лек на вкус и по-блед на цвят от черния.

Въпреки, че пуристите пият чай без подправки, можете да предпочетете да добавите студено мляко в чашата си преди да я напълните с чай (с индийски или цейлонски чай) или да добавите захар и след това лимон (със зелен или ароматизиран чай).

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

КАК ДА ПОЧИСТВАТЕ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА КАНА

Извадете щепсела на каната от електрическата мрежа.
Оставете я да изстине и я почистете с влажна гъба.

- *Никога не потапяйте каната, поставката, кабела или щепсела във вода: електрическите елементи или превключвателят не трябва да влизат в контакт с вода.*
- *Не използвайте абразивни гъби.*

ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТЪРА (фиг. 4)
Изваждащият се филтър се състои от тъкан, която задържа частиците котлен камък и ги спира да не падат в чашата при сипването. Този филтър не преработва и не премахва варовика от водата. Следователно запазва всички качества на водата. При вода с високо съдържание на варовик филтърът се запълва много бързо (10 до 15 използвания). Необходимо е да се почиства редовно. Ако е влажен, го измийте с вода, а ако е сух, внимателно го изчеткайте. Понякога котленият камък не се премахва: направете процедура за почистване от котлен камък.

ПОЧИСТВАНЕ ОТ КОТЛЕН КАМЪК

Почиствайте от котлен камък редовно, за предпочитане веднъж в месеца и по-често, ако водата е с високо съдържание на варовик. Долавянето на температурата на каната може да бъде влошено от котления камък.

Как да почиствате електрическата кана от котлен камък:

- С помощта на бял оцет, който може да бъде закупен от магазини за домашни потреби:
  - Напълнете каната с 1/2 л бял оцет,
  - оставете да подейства 1 час без загряване.
- С помощта на лимонена киселина:
  - Кипнете 1/2 л вода,
  - добавете 25 г лимонена киселина и оставете да действа 15 мин.
- Изпразнете каната и я изплакнете 5-6 пъти. Ако е необходимо, повторете процедурата.

Как да почиствате филтъра от котлен камък:
Потопете филтъра в бял оцет или в разредена с вода лимонена киселина.

- *Никога не използвайте друг метод за почистване от котлен камък освен препоръчвания.*

В СЛУЧАЙ НА НЕИЗПРАВНОСТ

ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА КАНА НЯМА ВИДИМИ БЕЛЕЗИ ЗА ПОВРЕДА

- Електрическата кана не работи
  - Проверете дали електрическата кана е включена правилно.
  - Електрическата кана е била включена без вода или се е натрупал котлен камък, което е предизвикало задействане на системата за безопасност срещу включване на уреда без вода: оставете каната да изстине и напълнете с вода. Отстранете първо котления камък, ако има натрупан котлен камък.

Включете уреда с превключвателя: каната се включва отново след около 15 минути.

АКО КАНАТА Е ПАДАЛА, АКО ОТ НЕЯ ИЗТИЧА ВОДА, АКО КАБЕЛЪТ, ЩЕПСЕЛЪТ ИЛИ ПОСТАВКАТА НА КАНАТА ИМАТ ВИДИМИ БЕЛЕЗИ ЗА ПОВРЕДА

BG

Върнете електрическата кана в сервиз за гаранционно обслужване, оторизиран да извърши ремонта. Вижте гаранционните условия и списъка с одобрени сервизи в книжката, доставена с електрическата кана. Типът и серийният номер са отбелязани на дъното на вашия модел. Гаранцията покрива единствено фабричните дефекти и ползването в домашни условия. Гаранцията не е валидна при счупване или повреда, причинени от неспазване на указанията за употреба.

- *Производителят си запазва правото, в интерес на потребителя, да променя по всяко време техническите характеристики и частите на своите електрически кани.*
- *Не използвайте електрическата кана, ако е повредена. Не се опитвайте да разглобявате уреда или механизмите за безопасност.*
- *Ако захранващият кабел е повреден, за да избегнете всякакви рискове, той трябва да бъде сменен от производителя, от сервиза за гаранционно обслужване или от лице със сходна квалификация.*

ПРЕДОТВРАТЯВАНЕ НА БИТОВИ ЗЛОПОЛУКИ

При децата дори и лекото изгаряне понякога може да бъде сериозно.
Докато растат, научете децата си да внимават с горещите течности, които се намират в кухнята. Поставяйте електрическата кана и захранващия кабел в задната част на работния плот, на недостъпно за деца място.
В случай за злополука, облейте веднага изгореното място със студена вода и, ако е необходимо, повикайте лекар.

- *За да се избегнат злополуки, не носете дете или бебе, когато пиете или пренасяте гореща напитка.*

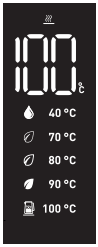
Описание на неизправността	Причини	Решения
Каната не започва да се загрява	Електрическата кана не е поставена правилно върху захранващата основа.	Позиционирайте каната отново върху захранващата основа.
Каната се загрява, но светлинните индикатори на контролния панел са изключени.	Проблем със свързването на светлинните индикатори и/ или повредени светлинни индикатори.	Изпратете на оторизиран сервизен център за ремонт.
Дисплей „E0“	Неизправен температурен сензор.	Изпратете на оторизиран сервизен център за ремонт.
Дисплей „E1“	Неизправен температурен сензор.	Изпратете на оторизиран сервизен център за ремонт.
Дисплей „E3“	Грешка на регулатора на температурата.	Изключете и извадете щепсела на каната за 1 минута, след това вкарайте щепсела и включете каната отново. Ако проблемът продължава, моля, изпратете на оторизиран сервизен център за ремонт.

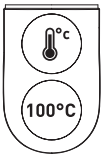
ЗАЩИТАТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА Е НАЙ-ВАЖНА

ⓘ Уредът ви съдържа ценни материали, които могат да се рециклират.

➲ Оставете го в най-близкия пункт за събиране на битови отпадъци.

Европейска директива 2012/19/ЕС за Отпадъчното електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) изисква старите домакински електроуреди да не се изхвърлят заедно с обикновените битови отпадъци. Старите уреди трябва да се събират отделно, за да се оптимизира възстановяването и рециклирането на суровините от тях и да се намали тяхното въздействие върху човешкото здраве и околната среда.





Temperatūros pasirinkimo mygtukas: 40 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C ir 100 °C. Prieš tai pasirinkta temperatūra įrašoma į atmintį.

100°C Virimo ciklo įjungimo mygtukas.

Šilumos palaikymo funkcija įjungiama paspaudus ir palaikius nuspaustą (užsidega „šilumos palaikymo“ simbolis). Šiluma palaikoma 30 minučių.

SAUGOS PATARIMAI

- Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją: Šis gaminys skirtas naudoti tik buityje. Gamintojas neatsako ir garantija netaikoma, jeigu prietaisas naudojamas komerciniams tikslams, netinkamai arba nesilaikant šios instrukcijos.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurie turi fizinę, jutiminę arba protinę negalią arba jiems trūksta patirties ar žinių, nebent už jų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūri arba jie yra apmokyti, kaip prietaisą naudoti.
- Laikykite šį prietaisą ir jo laidą vaikams iki 8 metų neprieinamoje vietoje.
- Šį prietaisą gali naudoti asmenys, kurie turi fizinę, jutiminę arba protinę negalią, arba kuriems trūksta patirties ar žinių, jeigu jie yra prižiūrimi arba buvo apmokyti, kaip saugiai prietaisą naudoti, ir supranta gręsiančius pavojus.
- Vaikams negalima leisti žaisti su šiuo prietaisu.
- 8 metų ir vyresni vaikai šį aparatą gali naudoti, jeigu yra prižiūrimi, išmokyti saugiai jį naudoti ir gerai supranta gręsiantį pavojų. Vaikams negalima leisti valyti ir prižiūrėti prietaiso, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir juos prižiūri suaugusieji.

- Jūsų prietaisas skirtas naudoti tik buityje (namuose).
- Šis aparatas neskirtas naudoti toliau nurodytais atvejais ir, naudojant šiais atvejais, garantija netaikoma:
  – darbuotojams skirtuose virtuvės kampuose parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo vietose,
  – ūkiuose,
  – viešbučiuose, moteliuose ir kitose apgyvendinimui skirtose vietose, kuriose aparatą naudoja jų klientai,
  – svečių kambariuose ir panašiose vietose.
- Niekuomet į virdulį vandens nepilkite nei virš maksimalaus lygmens žymės, nei žemiau minimalaus lygmens žymės.
- Jeigu virdulyje vandens per daug, dalis jo verdant gali išsitaškyti.
- Įspėjimas: Niekuomet neatidarinėkite dangtelio, kai vanduo verda.
- Virdulį naudokite tik uždarę jo dangtelį, pastatę ant padėklo ir su įstatytu apsauginiu filtru nuo kalkių.
- Niekuomet į vandenį ar bet kokį kitą skystį nemerkite virdulio, jo padėklo ar maitinimo laido su kištuku.
- Niekuomet nenaudokite virdulio, jeigu pažeistas jo maitinimo laidas ar kištukas. Siekiant apsisaugoti nuo galimo pavojaus, visuomet atiduokite jį tvarkyti gamintojui, jo techninės priežiūros centro specialistams ar panašios kvalifikacijos specialistams.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Neleiskite vaikams valyti ar tvarkyti prietaiso, nebent juos prižiūri atsakingas asmuo.
- ĮSPĖJIMAS: būkite atsargūs, kad valydami, pildydami ar tuštindami prietaisą neaplietumėte jungiklio.
- Valydami savo prietaisą, visada laikykitės valymo instrukcijų;
  – Išjunkite prietaisą iš tinklo.
  – Nevalykite prietaiso, kol jis karštas.
  – Valykite drėgna šluoste ar kempine.
  – Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ir nekiškite jo po tenkančiu vandeniu.
- ĮSPĖJIMAS: Netinkamai naudojant prietaisą kyla traumų pavojus.
- Virdulį naudokite tik geriamam vandeniui virinti.
- ĮSPĖJIMAS: Po prietaiso naudojimo kaitinimo elemento paviršius lieka įkaitęs.
- Prietaisą laikykite ir lieskite tik rankeną, kol jis visiškai atauš.
- Jūsų prietaisas skirtas buitiniam naudojimui ir tik namuose, kurių aukštis virš jūros lygio neviršija 1000 m.

- Iš anksto parinktos temperatūros skirtos produktui, kuris naudojamas iki 1000 m aukštyje virš jūros lygio. Virš šio lygio rodoma maksimali temperatūra yra produkto eksploatavimo pabaigoje naudojimo aukštį virš jūros lygio atitinkanti virimo temperatūra.
- Kad būtų užtikrintas jūsų saugumas, šis prietaisas atitinka taikomus standartus ir teisės aktus (žemos įtampos, elektromagnetinio suderinamumo, su maistu besiliečiančių medžiagų, aplinkos apsaugos ir pan. direktyvas).
- Prietaisą galima jungti tik į įžemintą maitinimo įtampos lizdą. Patikrinkite, kad įtampa, nurodyta ant prietaiso techninių duomenų plokštelės, atitiktų jūsų elektros instaliacijos įtampą.
- Bet kokia jungimo klaida panaikina garantiją.
- Garantija netaikoma virduliams, kurie neveikia arba veikia prastai dėl to, kad jie reguliariai nevalomi nuo kalkių nuosėdų.
- Nepalikite maitinimo laido kaboti vaikams pasiekiamoje vietoje.
- Niekuomet kištuko iš elektros lizdo netraukite laikydami už prietaiso maitinimo laido.
- Bet kokį prietaiso ardymą, išskyrus kliento atliekamą įprastą valymą ir priežiūrą, turi vykdyti įgaliotas techninės priežiūros centras.
- Visus prietaisus kruopščiai patikrina gamintojo kokybės kontrolės tarnyba. Tikrinimo metu išbandomas atsitiktinai atrinktų prietaisų veikimas, todėl kai kuriuose jų gali būti naudojimo požymių.
- Valymui niekuomet nenaudokite metalinių šveistukų.
- Norėdami išimti apsauginį filtrą nuo kalkių, nuimkite virdulį nuo jo padėklo ir palikite atvėsti. Niekuomet nebandykite išimti filtro, kai aparatas užpildytas karštu vandeniu.
- Nenaudokite jokių kitų kalkių šalinimo metodų, nei rekomenduojami šioje naudojimo instrukcijoje.
- Saugokite virdulį ir jo maitinimo laidą nuo bet kokio kaitros šaltinio, drėgno ar slidaus paviršiaus ir aštrių briaunų.
- Niekuomet virdulio nenaudokite vonioje ar šalia vandens šaltinio.
- Niekuomet virdulio nenaudokite, kai jūsų rankos ar kojos šlapios.
- Visuomet nedelsdami ištraukite maitinimo laido kištuką iš lizdo, jeigu pastebite bet kokius veikimo sutrikimus.
- Niekuomet netraukite paėmę už maitinimo laido, kai norite ištraukti kištuką iš elektros lizdo.
- Visuomet būkite budrūs, kai prietaisas įjungtas, o ypač saugokitės iš snapelio išeinančių garų, nes jie yra labai karšti.
- Niekuomet nepalikite nuo stalo ar virtuvės darbastalio nukarusio maitinimo laido, kad jis nenukristų ant grindų.
- Niekuomet nelieskite filtro ar dangtelio, kai vanduo verda.
- Kai virdulys įjungtas, niekuomet jo nejudinkite.
- Saugokite prietaisą nuo drėgmės ir šalčio.
- Kaitindami vandenį visuomet naudokite filtrą.
- Niekuomet nebandykite kaitinti tuščio virdulio.
- Virdulį su jo maitinimo laidu pastatykite ant stabilaus, karščiui ir drėgmei atsparaus paviršiaus.
- Garantija taikoma tik gamybos defektams ir tik tuo atveju, jeigu prietaisas buvo naudojamas buityje. Garantija netaikoma jokiems gedimams ar pažeidimams, jeigu prietaisas naudojamas nesilaikant šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų.

PRIEŠ NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ

1. Nuo virdulio išorės ir vidaus nuimkite visas pakavimo medžiagas, lipdukus ir įvairius priedus.
2. Nusistatykite reikiamą laido ilgį, užvyniodami jį ant padėklo. Įsprauskite laidą į griovelį. (1 pav.).
Pirmus 2–3 kartus užvirinę vandenį jį išpilkite, nes jame gali būti dulkių. Virdulį praplaukite.

NAUDOJIMAS

1. NORINT ATIDARYTI DANGTELĮ (PRIKLAUSOMAI NUO MODELIO)

– Paspauskite fiksavimo sistemą ir dangtelis atsidarys automatiškai (2 pav.).
Norint uždaryti, dangtelį reikia tvirtai nuspausti žemyn.

2. PASTATYKITE PADĖKLĄ ANT LYGAUS, ŠVARAUS IR KARŠČIUI ATSPARAUS PAVIRŠIAUS, TOLIAU NUO VANDENS TIŠKALŲ IR KAITROS ŠALTINIŲ.

- *Virdulį galima naudoti tik su pateiktu padėklu.*

3. ĮPILKITE Į VIRDULĮ PAGEIDAUJAMĄ KIEKĮ VANDENS (3 pav.)**.**

- *Niekuomet nepilkite į virdulį vandens, kai jis pastatytas ant savo padėklo.*
- *Pilkite vandens ne daugiau, kaip iki maksimalaus lygmens, ir ne mažiau, kaip iki minimalaus lygmens. Jei virdulys pripildytas per daug, verdantis vanduo gali išsilieti.*
- *Nenaudokite be vandens.*
- *Prie naudodami patikrinkite, ar dangtelis gerai uždarytas.*

4. PASTATYKITE VIRDULĮ ANT JO PADĖKLO. ĮJUNKITE Į ELEKTROS LIZDĄ.

5. NORINT ĮJUNGTI VIRDULĮ

Pastačius virdulį ant jo padėklo užsidega visi indikatoriai. Ekrane rodoma vandens virdulyje temperatūra.

NORINT PAKAITINTI VANDENĮ:

2 variantai:

– Jei norite pradėti virimo ciklą, paspauskite **100°C** mygtuką.

Virdulio ekrane užsidega 100 °C indikatorius, virdulys pypteli ir pradeda kaitinti vandenį.
Kai vanduo įkaista iki 100 °C, virdulys pypteli du kartus.

- Jei norite pasirinkti vandens įkaitinimo temperatūrą, galite rinktis iš 5 galimų nuostatų – 40 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C arba 100 °C – spaudžiokite 🌡°C mygtuką, kol ekrane nustatysite pageidaujamą temperatūrą. Pasirinktos temperatūros indikatorius du kartus sumirksi ir pradeda degti nuolat. Virdulys pypteli ir pradeda kaitinti vandenį.

Kylančią kaitinamo vandens temperatūrą galite stebėti virdulio ekrane.
Vandeniui pasiekus pasirinktą temperatūrą, virdulys pypteli du kartus ir nustoja kaitinti.

ŠILUMOS PALAIKYMO REŽIMAS

Šilumos palaikymo režimą galite naudoti pasirinktai vandens temperatūrai palaikyti 30 minučių.
Pasirinkus temperatūrą ir palaikius nuspaustą 🌡°C mygtuką įjungiamas šilumos palaikymo režimas.
Virdulio ekrano viršuje užsidega ♨ simbolis.
Šilumos palaikymo režimą galima įjungti ir įkaitinus vandenį iki nustatytos temperatūros.
Palaikykite nuspaustą 🌡°C mygtuką. Virdulio ekrano viršuje užsidegs ♨ simbolis.
Norint šilumos palaikymo režimą išjungti, reikia tiesiog spustelėti 🌡°C mygtuką.

PRAŠOME ATKREIPTI DĖMESĮ

Šilumos palaikymo režimas įsijungs, jeigu šio režimo mygtuką palaikysite nuspaudę praėjus mažiau nei 25 sekundėms nuo virimo ciklo pabaigos; priešingu atveju ekranas užges.

PRAŠOME ATKREIPTI DĖMESĮ

Virdulio ekranas automatiškai užgęsta po 25 sekundžių (nebent pasirinkote šilumos palaikymo režimą), tačiau jis vėl bet kuriuo metu įsijungia paspaudus bet kurį mygtuką.

Jeigu šilumos palaikymo funkciją įjungsite pasirinkę 100 °C vandens kaitinimo temperatūrą, virdulys 30 minučių palaikys 95 °C vandens temperatūrą.

Jeigu vandens virdulyje temperatūra yra aukštesnė, nei °C mygtuku jūsų pasirinkta temperatūra, kaitinimas nepradedamas.
Pavyzdžiui, jeigu vandens temperatūra yra 90 °C, jūs negalėsite įjungti kaitinimo pasirinkę 40 °C, 70 °C arba 80 °C temperatūrą.

Rekomenduojamos temperatūros:
70 °C: baltoji arbata
80–85 °C: žalioji arbata
90 °C: šviežiai sumalta kava
95 °C: juodoji arbata
100 °C: verdantis vanduo / užpilai

6. VIRDULYS IŠSIJUNGIA AUTOMATIŠKAI,
kai vanduo užverda arba pasiekia pasirinktą temperatūrą.
- *Pasinaudoję virduliu nepalikite jame vandens, nes priešingu atveju greičiau nusėda kalkės.*

NAUDOJIMO REKOMENDACIJOS

Nors visos arbatų rūšys gaminamos iš to paties krūmo lapų (*camellia sinensis*), jų skonis ir tipas skiriasi ir priklauso nuo gamybos regiono, apdorojimo metodo (naudojami skirtingi fermentacijos ir džiovinimo procesai ir vyniojimo būdai) ir kokybės klasės (nesmulkinti lapeliai, smulkinti lapeliai ir lapelių dulkės).
– Žalioji arbata: suvynioti džiovinti lapeliai, kurie supjaustomi ir lengvai paskrudinami, siekiant juos apsaugoti nuo fermentacijos. Palaikykite užplikę tik 3 minutes. Žaliosios arbatos yra subtilaus aromato, dažnai karčios ir labai blyškios spalvos.
– Juodoji arbata: Pagaminta iš senesnių lapelių, kurie suvyniojami, išdžiovinami ir fermentuojami tam tikrą laiką. Palaikykite užplikę 5 minutes (ilgiau ruošiant turkišką ar rusišką arbatą). Arbatai suteikia išraiškingą skonį ir nuostabią varinę spalvą.
– „Oolong“ arbata: vidurys tarp žaliosios ir juodosios arbatos. Šiek tiek fermentuota. Palaikykite užplikę 7 minutes. Silpniau išreikšto skonio ir šviesesnės spalvos už juodąją arbatą.
Nors puristai pirmenybę teikia grynai arbatai, prieš pildami arbatą į puodelį galite įpilti šalto pieno (geriant indišką ar Ceilono arbatą) arba pasaldinti ją cukrumi ir įdėti citrinos griežinėlį (į žalią ar aromatizuotą arbatą).

LT

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

VIRDULIO VALYMAS
Ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
Palaukite, kol virdulys atvės ir nuvalykite drėgna kempine.
- *Niekuomet nemerkite virdulio, jo padėklo, laido ar elektros kištuko į vandenį: elektros jungtys ir jungiklis neturi sušlapti.*
- *Nenaudokite metalinių šveistukų.*

FILTRO VALYMAS (4 pav.)
Nuimamas filtras yra su tinkliuku, kuris sulaiko kalkių nuosėdų daleles ir neleidžia joms įkristi į jūsų puodelį, kai į jį pilate vandenį. Šis filtras vandens nevalo ir nemažina jo kietumo. Taigi, jis išsaugo visas vandens savybes. Jei vanduo yra labai kietas, filtras gali užsikišti labai greitai (po 10–15 kaitinimų). Svarbu jį reguliariai valyti. Jeigu jis drėgnas, plaukite vandeniu, o jei sausas – švelniai patrinkite šepetėliu. Kartais kalkių nuosėdos nenusivalo: tuomet atlikite jų šalinimo procedūrą.

KALKIŲ NUOSĖDŲ ŠALINIMAS

Kalkių nuosėdas šalinkite reguliariai, pageidautina ne rečiau kaip 1 kartą per mėnesį arba dažniau, jei jūsų vanduo labai kietas. Kalkių nuosėdos gali pakenkti temperatūros nustatymo virdulyje funkcijai.

Norint iš virdulio pašalinti kalkių nuosėdas:

- Naudojant maistinį baltąjį actą:
  – įpilkite į virdulį 0,5 l baltojo acto;
  – palikite 1 valandai nekaitindami virdulio.
- Naudojant citrinos rūgštį:
  – užvirinkite 0,5 l vandens;
  – įberkite 25 g citrinos rūgšties ir palikite 15 min.
- Išpilkite virdulio turinį ir praplaukite 5–6 kartus. Jei reikia, procedūrą pakartokite.

Norint nuo filtro pašalinti kalkių nuosėdas:
Pamerkite filtrą į baltąjį actą arba citrinos rūgšties tirpalą.

- *Naudokite tik nurodytą kalkių nuosėdų šalinimo metodą.*

KILUS PROBLEMAI

JEI NESIMATO AKIVAIZDŽIŲ JŪSŲ VIRDULIO PAŽEIDIMŲ

- Virdulys neveikia.
  – Patikrinkite, ar virdulys tinkamai prijungtas.
  – Virdulys buvo kaitinamas be vandens arba susikaupė kalkių nuosėdos, todėl suveikė apsaugos perkaitimo išjungiklis: leiskite virduliui atvėsti ir įpilkite į jį vandens. Pradžioje pašalinkite kalkių nuosėdas, jei jos susikaupė.

Įjunkite nuspausdami jungiklį: virdulys turi pradėti veikti maždaug po 15 minučių.

JEI JŪSŲ VIRDULYS NUKRITO, JEI JIS NESANDARUS, JEI MAITINIMO LAIDAS, KIŠTUKAS AR PADĖKLAS YRA AKIVAIZDŽIAI PAŽEISTI

Nuvežkite virdulį į artimiausią „Tefal“ techninės priežiūros centrą, nes tik jis yra įgaliotas atlikti remonto darbus. Žr. garantijos sąlygas ir techninės priežiūros centrų sąrašą su virduliu pateiktoje brošiūroje. Tipas ir serijos numeris nurodyti ant jūsų virdulio dugno. Ši garantija taikoma tik gamybos defektams ir tik naudojant aparatą buityje. Garantija netaikoma jokiems gedimams arba pažeidimams, jeigu aparatas naudojamas nesilaikant šiose naudojimo instrukcijose pateiktų nurodymų.

- *„Tefal“ pasilieka sau teisę tobulinti savo gaminius ir bet kuriuo metu keisti jų techninius duomenis arba sudedamąsias dalis.*
- *Nenaudokite sugedusio virdulio. Nebandykite ardyti virdulio ar jo apsauginių įtaisų.*
- *Jei maitinimo laidas pažeistas, siekiant išvengti bet kokio pavojaus virdulį taisyti turi jo gamintojas, gamintojo techninės priežiūros centro specialistai arba panašios kvalifikacijos specialistai.*

NELAIMINGŲ ATSITIKIMŲ NAMUOSE PREVENCIJOS PRIEMONĖS

Vaikui nudegimas ar nuplikymas, net ir nedidelis, kartais gali sukelti sunkių padarinių.
Vaikams augant pamokykite juos saugotis karštų skysčių, kurie gali būti virtuvėje. Atitraukite virdulį ir jo laidą toliau nuo darbastalio paviršiaus krašto į vaikams nepasiekiamą vietą.
Įvykus nelaimei, ant nuplikytos vietos nedelsdami pilkite šaltą vandenį ir, jei reikia, kreipkitės į gydytoją.

- *Siekiant išvengti bet kokio nelaimingo atsitikimo: nenešiokite vaiko ar kūdikio, kai geriate arba nešate karštą gėrimą.*

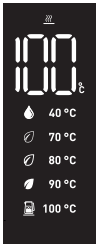
Sutrikimo aprašymas	Priežastys	Sprendimai
Virdulys nepradeda kaisti.	Virdulys netinkamai pastatytas ant padėklo.	Tinkamai pastatykite virdulį ant jo padėklo.
Virdulys kaista, tačiau valdymo skydelio indikatoriai nedega.	Indikatorių grandinė nutrūkus ir (ar) perdegusi indikatoriaus lemputė.	Nusiųskite į įgaliotą techninės priežiūros centrą remontuoti.
Ekrane rodoma klaida „E0“	Sugedęs temperatūros jutiklis.	Nusiųskite į įgaliotą techninės priežiūros centrą remontuoti.
Ekrane rodoma klaida „E1“	Sugedęs temperatūros jutiklis.	Nusiųskite į įgaliotą techninės priežiūros centrą remontuoti.
Ekrane rodoma klaida „E3“	Temperatūros reguliavimo klaida.	Virdulį išjunkite ir atjunkite nuo elektros lizdo, palaukite 1 minutę ir vėl prijunkite prie lizdo ir įjunkite. Jeigu sutrikimas išlieka, nusiųskite į įgaliotą techninės priežiūros centrą remontuoti.

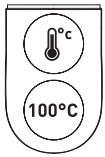
TAUSOKITE APLINKĄ!

ⓘ Jūsų prietaise yra daug pakartotinai perdirbamų ir panaudojamų medžiagų.

➲ Atiduokite jį į vietinį tokių atliekų surinkimo punktą.

Pagal Europos direktyvos 2012/19/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) reikalavimus panaudotų buitinių elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Panaudoti prietaisai turi būti surenkami atskirai, kad būtų geriau utilizuojamos ir perdirbamos juose esančios medžiagos ir sumažėtų poveikis žmonių sveikatai ir aplinkai.





°C Poga temperatūras izvēlei: 40 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C un 100°C. Atmiņā tiek saglabāta iepriekš izvēlētā temperatūra.

100°C Poga vārīšanas cikla uzsākšanai

Funkciju „Keep warm" siltuma saglabāšanai aktivizē, nospiežot un pieturot pogu (iedegas piktogramma „Keep warm"). Funkcija „Keep warm" paliek ieslēgta 30 minūtes.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJA

- Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes rūpīgi izlasiet ierīces lietošanas instrukciju: Šis produkts paredzēts izmantošanai iekštelpās tikai mājsaimniecības vajadzībām. Ražotājs neuzņemas atbildību un garantija neattiecas uz gadījumiem, kuros ierīce tikusi izmantota komerciāliem nolūkiem, ir nepareizi lietota vai nav ievērotas lietošanas instrukcijas.
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (ieskaitot bērnus) ar pazeminātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja par šo personu drošību atbildīgā persona nav veikusi apmācību vai sniegusi norādījumus sakarā ar ierīces lietošanu.
- Glabājiet ierīci un tās barošanas vadu bērniem, kas jaunāki par 8 gadu vecumu, nepieejamā vietā.
- Šo ierīci drīkst izmantot personas ar pazeminātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja tās uzrauga par šo personu drošību atbildīgā persona vai tām ir sniegti norādījumi sakarā ar ierīces drošu lietošanu, un šīs personas izprot potenciālos riskus.
- Bērni nedrīkst izmantot ierīci kā rotaļlietu.
- Šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma, ja tos uzrauga

pieaugušie, ja tiem ir sniegti drošas lietošanas norādījumi un, ja tie pilnībā izprot potenciālos riskus. Veicamo apkopi un tīrīšanu nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un tos neuzrauga pieaugušie.

- Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai tikai un vienīgi mājas apstākļos.
- Garantija nebūs spēkā, ja lietosiet ierīci sekojošos gadījumos:
  – personāla virtuves zonā veikalos, birojos un citās darba vidēs;
  – fermās;
  – viesnīcās, moteļos un citās naktsmītņu veida iestādēs;
  – viesu namiem līdzīgās vietās.
- Nekad nepiepildiet tējkannā ūdeni augstāk par maksimālo ūdens līmeņa atzīmi vai zemāk par minimālo ūdens līmeņa atzīmi.
- Ja tējkanna ir pārpildīta, ūdens vāroties var izlīt.
- Brīdinājums! Nekad neatveriet vaļā vāku, kamēr ūdens vārās vai ir verdošs.
- Tējkannu drīkst lietot tikai ar pilnībā aizvērtu vāku, tai paredzētu pamatni un kaļķa nogulšņu filtru.
- Nekad neiegremdējiet tējkannu, tās pamatni vai barošanas vadu un kontaktdakšu ūdenī vai citā šķidrumā.
- Nekad nelietojiet tējkannu, ja barošanas vads vai kontaktdakša ir bojāti. Ja tie ir bojāti, vienmēr drošības nolūkos ražotājam, tā pilnvarotam apkopes centram vai līdzvērtīgi kvalificētai personai tie ir jānomaina.
- Uzraugiet, lai bērni nerotaļātos ar šo ierīci.
- Tīrīšanu un lietotāja veikto apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņus neuzrauga par viņu drošību atbildīga persona.
- BRĪDINĀJUMS! Rīkojieties uzmanīgi, lai tīrīšanas, piepildīšanas vai liešanas laikā neizšļakstītu šķidrumu uz kontaktsavienojuma vietas.
- Tīrot ierīci, vienmēr ievērojiet tīrīšanas norādes:
  – atvienojiet ierīci no elektrotīkla;
  – netīriet ierīci, kamēr tā ir karsta;
  – tīriet ar mitru lupatiņu vai sūkli;
  – nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī un neturiet to zem tekoša ūdens.
- BRĪDINĀJUMS! Ja nelietojat ierīci pareizi, pastāv traumu gūšanas risks.
- Tējkanna ir paredzēta tikai dzeramā ūdens uzvārīšanai.
- BRĪDINĀJUMS! Pēc ierīces lietošanas sildelementa virsma ir pakļauta paliekošā siltuma ietekmei.

- Kamēr ierīce ir karsta, turiet ierīci tikai aiz roktura līdz tās pilnīgai atdzišanai.
- Ierīce paredzēta izmantošanai iekštelpās tikai mājas apstākļos un augstumā, kas nepārsniedz 1000 m virs jūras līmeņa.
- Norādītās temperatūras paredzētas produkta lietošanai līdz 1000 m augstumam virs jūras līmeņa. Lietojot produktu virs minētā augstuma, maksimālā temperatūra, kas redzama uz produkta cikla beigās, sasniegs vārīšanās temperatūru, kas atbilst lietošanas augstumam
- Jūsu drošībai šī ierīce atbilst piemērojamajām normām (Zemsprieguma direktīvai, Elektromagnētiskās savienojamības, Materiālu, kas saskaras ar pārtiku, Vides u.c. direktīvām).
- Pievienojiet ierīci tikai sazemētai elektrotīkla kontaktligzdai. Pārliecinieties, vai uz parametru plāksnes norādītais spriegums atbilst jūsu mājas elektroinstalācijas spriegumam.
- Nepareiza ierīces pieslēgšana strāvai atceļ garantiju.
- Ja ierīce nedarbosies vai sāks slikti darboties apkaļķošanās dēļ, garantija netiks piemērota.
- Neatstājiet elektrības vadu bērniem aizsniedzamā vietā.
- Neatvienojiet kontaktdakšu no rozetes, velkot aiz vada.
- Jebkura cita iejaukšanās bez klientam atļautas tīrīšanas un apkopes ir jāveic autorizētā servisa centrā.
- Visas ierīces ir pakļautas stingrām kvalitātes kontroles procedūrām. Tajās ietilpst faktiskās izmantošanas pārbaudes uz nejauši izvēlētām ierīcēm, kas ļauj izdarīt secinājumus attiecībā uz lietošanas pēdām.
- Nekad neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.
- Lai noņemtu katlakmens filtru, izņemiet tējkannu no cokola un pagaidiet, lai ierīce atdziest. Neņemiet laukā filtru, kamēr ierīcē ir karsts ūdens.
- Katlakmens likvidēšanai izmantojiet tikai instrukcijās norādīto veidu.
- Neuzglabājiet tējkannu un tās barošanas vadu siltuma avotu tuvumā, nenovietojiet uz mitrām vai slidenām virsmām, kā arī sargājiet no saskares ar asām malām.
- Nekad nelietojiet šo ierīci vannas istabā vai ūdens avotu tuvumā.
- Nekad neizmantojiet tējkannu, ja jūsu rokas vai kājas ir slapjas.
- Ja ierīce nedarbojas normāli, nekavējoties atvienojiet tās barošanas vadu no kontaktligzdas.
- Lai izņemtu kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas, nekad nevelciet aiz barošanas vada.
- Kad ierīce ir ieslēgta, vienmēr saglabājiet modrību, un jo īpaši uzmanieties no karstā tvaika, kas nāk no snīpja.
- Raugiet, lai barošanas vads nekarātos pāri galda vai letes malai, lai nepieļautu, ka tas nokrīt zemē.
- Nekad nepieskarieties filtram vai vākam, kad vārās ūdens.
- Nekad nepārvietojiet tējkannu, kad tā darbojas.
- Aizsargājiet ierīci no mitruma un sala.
- Uzsildīšanas ciklā vienmēr lietojiet filtru.
- Nekad nekarsējiet tējkannu, ja tā ir tukša.
- Novietojiet tējkannu un tās strāvas vadu uz stabilas, karstumizturīgas un ūdens necaurlaidīgas virsmas.
- Šī garantija attiecas tikai uz bojājumiem, kas iegūti ražošanas procesā vai sadzīves apstākļos. Garantija nav spēkā gadījumā, ja tās bojājums radies lietošanas instrukcijas neievērošanas, nevērības vai nepareizas lietošanas rezultātā.

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

1. Noņemiet iepakojumu, līmlenti un citus piederumus gan no ierīces ārpuses, gan iekšpuses.
2. Noregulējiet elektrovada garumu, sarullējot to zem tējkannas pamatnes. Nostipriniet vadu tam paredzētajā robā. (1.attēls)

Izlejiet pirmajās divās/trīs reizēs uzvārīto ūdeni, jo tas var saturēt piemaisījumus. Tējkanna pēc tam ir jāizskalo.

LIETOŠANA

1. LAI ATVĒRTU TĒJKANNAS VĀKU, ATKARĪBĀ NO MODEĻA

– Nospiediet atvēršanas slēdzi, un vāks atvērsies automātiski. (2.attēls)
Lai aizvērtu, stingri nospiediet vāku.

2. NOVIETOJIET PAMATNI UZ LĪDZENAS, STABILAS UN KARSTUMIZTURĪGAS VIRSMAS UN SARGĀJIET TO NO ŪDENS ŠĻAKSTIEM UN SILTUMA AVOTIEM.

- *Šo elektrisko tējkannu drīkst lietot tikai ar tai paredzēto pamatni.*

3. IEPILDIET TĒJKANNĀ VĒLAMO ŪDENS DAUDZUMU. (3.attēls)

- *Nekad neliet ūdeni tējkannā, kad tā atrodas uz savas pamatnes.*
- *Neliet vairāk ūdens par maksimāli pieļaujamo daudzumu, kā arī mazāk par minimālo daudzumu. Ja tējkannā ir pārāk daudz ūdens, verdošais ūdens var plūst pāri tējkannas malām.*
- *Tējkannu nelietot bez ūdens.*
- *Pirms lietošanas pārliecinieties, ka vāks ir pilnībā aizvērts.*

4. NOVIETOJIET TĒJKANNU UZ PAMATNES. PIESLĒDZIET TO KONTAKTLIGZDAI.

5. LAI IESLĒGTU TĒJKANNU

Kad tējkanna ir novietota uz pamatnes, izgaismojas visas gaismas. Uz ekrāna tiek parādīta ūdens temperatūra tējkannā.

ŪDENS UZSILDĪŠANA:

Ir 2 iespējas:

– Ja vēlaties sākt vārīšanas ciklu, nospiediet pogu **100°C**

Ekrānā parādās 100 °C, tējkanna ģenerē skaņas signālu un sāk vārīt ūdeni.
Kad ūdens temperatūra sasniedz 100 °C, tējkannas signāls atskan divas reizes.

- Ja vēlaties atlasīt temperatūru — iespējamas 5 opcijas: 40 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C vai 100 °C, nospiediet pogu 🌡°C, līdz tiek parādīta vēlamā temperatūra. Izvēlētā temperatūra mirgos divas reizes, pēc tam degs pastāvīgi. Tējkanna ģenerē skaņas signālu un sāk vārīt ūdeni.

Ekrānā var aplūkot ūdens temperatūru.
Kad ir sasniegta izvēlētā temperatūra, divreiz atskan tējkannas signāls, un apstājas sildīšana.

SILTUMA UZTURĒŠANAS REŽĪMS „KEEP WARM"

Lai saglabātu ūdeni izvēlētajā temperatūrā 30 minūšu garumā, varat izmantot siltuma uzturēšanas režīmu.
Pēc tam, kad ir izvēlēta temperatūra, nospiediet un pieturiet 🌡°C, lai aktivizētu siltuma uzturēšanas režīmu.
Ekrāna augšdaļā parādīsies ♨ logotips.
Kad ūdens uzsilis līdz izvēlētajai temperatūrai, var ieslēgt arī siltuma uzturēšanas režīmu.
Nospiediet un pieturiet pogu 🌡°C. Ekrāna augšdaļā parādīsies ♨ logotips.
Ja vēlaties izslēgt siltuma uzturēšanas režīmu, vienkārši nospiediet pogu 🌡°C.

LŪDZU, ŅEMIET VĒRĀ!

Nospiežot šo pogu, siltuma uzturēšanas režīms tiek aktivizēts tikai tad, ja pogu netur nospiestu ilgāk par 25 sekundēm pēc vārīšanās cikla beigām, pretējā gadījumā ekrāns izslēgsies.

LŪDZU, ŅEMIET VĒRĀ!

Ekrāns automātiski izslēdzas pēc 25 sekundēm — ja vien neesat izvēlējies siltuma uzturēšanas

LV

režīmu — bet, nospiežot jebkuru pogu, ekrāns atkal tiks ieslēgts.

Ja izvēlaties 100 °C temperatūru un aktivizējat siltuma uzturēšanas funkciju, tējkanna 30 minūtes uzturēs temperatūru līdz 95 °C.

Ja ūdens temperatūra tējkannā būs augstāka par temperatūru, kuru izvēlējāties, tad, nospiežot pogu °C, netiks uzsākta sildīšana.
Piemēram, ja ūdens temperatūra ir 90 °C, jūs nevarēsiet ieslēgt sildīšanu, izvēloties 40 °C, 70 °C vai 80 °C.

Ieteicamās temperatūras ūdens uzvārīšanai:
70 °C: baltās tējas pagatavošanai
80-85 °C: zaļās tējas pagatavošanai
90 °C: svaigi maltas kafijas pagatavošanai
95 °C: melnās tējas pagatavošanai
100 °C: verdošam ūdenim/uzlējuma pagatavošanai

6. TĒJKANNA PĀRSTĀS DARBOTIES
līdzko ūdens būs verdošs vai arī sasniegs izvēlēto temperatūru.
- *Pēc lietošanas neatstāt ūdeni tējkannā.*

LIETOŠANAS IETEIKUMI

Lai gan faktiski visas tējas nāk no viena un tā paša krūma (Camellia sinensis), to garša un veids atšķiras atkarībā no to izgatavošanas reģiona, apstrādes veida (dažādām fermentēšanas, kaltēšanas un tīšanas metodēm) un pakāpes (veselas vai šķeltas lapas, kā arī ventilācijas apstākļiem un putekļiem).
– Zaļā tēja: Tītas kaltētās lapas, kas tiek sasmalcinātas un viegli sagrauzdētas, lai izvairītos no fermentēšanās. Ļaujiet tējai ievilkties tikai 3 minūtes. Zaļās tējas ir papildus aromatizētas, bieži vien rūgtas, un ļoti bālā nokrāsā.
– Melnā tēja: Izgatavota no tītām vecākām lapām, kas ievērojamu laika posmu tiek kaltētas un fermentētas. Ļaujiet tējai ievilkties 5 minūtes (turku vai krievu tējai — ilgāku laiku). Piešķir spēcīgu garšu un lielisku vara nokrāsu.
– Oolong tēja: Oolong tēja ir pa vidu zaļajai un melnajai tējai. Viegli fermentēta. Ļaujiet tējai ievilkties 7 minūtes. Garša ir maigāka un krāsa nav tik tumša.
Kaut arī pūristi dzer tēju bez piedevām, jūs varat krūzītē pievienot aukstu pienu pirms tējas ieliešanas (Indijas vai Ceilonas tējai), vai arī pievienot cukuru un tad citronu (zaļajai vai aromatizētajai tējai).

TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

LAI IZMAZGĀTU TĒJKANNU
Atslēdziet to no elektrotīkla.
Ļaujiet tējkannai atdzist un mazgājiet to ar slapju sūkli.
- *Nekad nemērcēt tējkannu, tās pamatni, elektrovadu vai kontaktdakšu ūdenī: elektrosavienojumi, kā arī slēdzis nedrīkst nonākt saskarsmē ar ūdeni.*
- *Nelietot abrazīvus sūkļus.*

FILTRA TĪRĪŠANA (4. att.)
Noņemamais filtrs ir veidots no audekla, kas aiztur kaļķakmens daļiņas un lejot neļauj tām nokļūt krūzītē. Šis filtrs neattīra no kaļķakmens, ko satur ūdens, un neiedarbojas uz to. Līdz ar to tas saglabā visas ūdens īpašības. Ja ūdens cietības pakāpe ir liela, filtrs piepildās ļoti ātri (10-15 lietošanas reizes). Tādēļ būtiski ir to regulāri izmazgāt. Ja tas ir mitrs, tad novietojiet to zem ūdens strūklas, ja sauss, tad attīriet to rūpīgi ar birsti. Ja šādā veidā neizdodas atbrīvot filtru no kaļķakmens: sāciet tējkannas atkaļķošanu.

ATBRĪVOŠANA NO KAĻĶAKMENS

Atkaļķojiet tējkannu regulāri, vēlams to darīt vismaz reizi mēnesī. Ja ūdens ir ciets, tad biežāk. Kaļķakmens nosēdumi var ietekmēt temperatūras uztveršanu tējkannā.

Lai atbrīvotu tējkannu no kaļķakmens:

- Izmantojiet balto etiķi, kuru var iegādāties veikalā:
  - iepildiet tējkannā ½ l baltā etiķa;
  - ļaujiet tam iedarboties 1 stundu nesildot.
- Ar citronskābi:
  - uzvāriet ½ l ūdens,
  - pievienojiet 25 g citronskābes un ļaujiet tai iedarboties 15 min.
- Iztukšojiet tējkannu un izskalojiet to 5-6 reizes. Vajadzības gadījumā atkārtojiet.

Lai atbrīvotu filtru no kaļķakmens:
Iemērciet filtru etiķī vai izšķīdinātā citronskābē.

- *Nekad nelietojiet citu metodi, kā paredzēts, lai atbrīvotu tējkannu no kaļķakmens.*

JA RODAS SAREŽĢĪJUMI

JA IERĪCEI NAV ĀRĒJI PAMANĀMU BOJĀJUMU

- Tējkanna nedarbojas
  - Pārliecinieties, ka tējkanna ir pievienota elektriskajam tīklam.
  - Tējkanna ir darbojusies bez ūdens vai arī ir uzkrāts pārāk daudz kaļķakmens, kas izsaucis drošības sistēmas pret darbošanos sausā režīmā iedarbošanos: ļaujiet tējkannai atdzist un piepildiet to ar ūdeni. Ja uzkrājies kaļķakmens, vispirms notīriet to.

Ar slēdža palīdzību ieslēdziet to: tējkanna atsāks darboties aptuveni pēc 15 minūtēm.

JA TĒJKANNA IR NOKRITUSI ZEMĒ, JA TAI IR NOPLŪDES, JA ELEKTRĪBAS VADAM, KONTAKTDAKŠAI VAI TĒJKANNAS PAMATNEI IR REDZAMI BOJĀJUMI

Nogādājiet tējkannu jūsu Tefal garantijas un apkopes centrā, kam vienīgajam ir tiesības veikt ierīces labošanu. Skatīt garantijas noteikumus un servisa centru sarakstu pamācībā, kas pievienota tējkannai. Sērijas tips un numurs ir atrodams jūsu tējkannas modeļa apakšā. Šī garantija attiecas tikai uz bojājumiem, kas iegūti ražošanas procesā vai sadzīves apstākļos. Uz citiem bojājumiem, kas radušies ierīces nereglamentētas lietošanas rezultātā, garantijas noteikumi neattiecas.

- *Tefal patur tiesības jebkurā mirklī lietotāju interesēs mainīt savu tējkannu īpašības vai to detaļas.*
- *Nelietojiet tējkannu, ja tā ir bojāta. Nemēģiniet izjaukt tējkannu vai tās drošības sistēmu.*
- *Ja elektrības vads ir bojāts, drošības nolūkos ražotājam, tā pilnvarotam apkopes centram vai līdzvērtīgi kvalificētai personai to ir jānomaina.*

LV

SADZĪVES NEGADĪJUMU NOVĒRŠANA

Jebkurš apdegums, pat viegls, bērniem var radīt nopietnas sekas.
Māciet bērniem būt uzmanīgiem ar karstiem šķidrumiem, kas var atrasties virtuvē. Novietojiet tējkannu un elektrības vadu darba virsmas tālākajā daļā, bērniem nepieejamā vietā.
Ja tomēr **notiek negadījums**, nekavējoties apdegumu aplejiet ar aukstu ūdeni un vajadzības gadījumā izsauciet ārstu.

- *Lai izvairītos no jebkāda negadījuma: nenesiet bērnu vai zīdaini, kamēr dzerat vai nesat karstu dzērienu.*

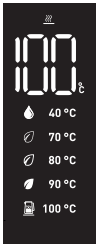
Kļūdas apraksts	Cēlonis	Risinājums
Tējkanna nesāk sildīt	Tējkanna nav pareizi novietota uz strāvas pamatnes.	Pārvietojiet tējkannu uz strāvas pamatnes.
Tējkanna silda, bet vadības paneļa apgaismojums ir izslēgts.	Savienojuma problēma ar indikatoriem un/vai indikatora gaisma ir bojāta.	Nogādājiet uz pilnvarotu servisa centru, kur tam veiks remontu.
Rāda kodu „E0"	Temperatūras sensora atteice.	Nogādājiet uz pilnvarotu servisa centru, kur tam veiks remontu.
Rāda kodu „E1"	Temperatūras sensora atteice.	Nogādājiet uz pilnvarotu servisa centru, kur tam veiks remontu.
Rāda kodu „E3"	Temperatūras regulēšanas kļūda.	Izslēdziet un atvienojiet tējkannu uz 1 minūti, pēc tam pievienojiet un vēlreiz ieslēdziet tējkannu. Ja problēma atkārtojas, lūdzu, nogādājiet uz pilnvarotu servisa centru, kur tam veiks remontu.

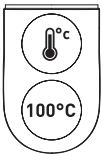
VIDES AIZSARDZĪBA IR PIRMAJĀ VIETĀ!

ⓘ Ierīce satur vērtīgus materiālus, kurus var reģenerēt vai pārstrādāt.

➲ Nododiet to vietējā atkritumu savākšanas punktā.

Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2012/19/ES par Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA) nosaka, ka nolietotas sadzīves elektriskās iekārtas nedrīkst izmest parastos nešķirotos sadzīves atkritumos. Izlietotās ierīces jāvāc atsevišķi, lai maksimāli palielinātu to izejmateriālu reģenerāciju un pārstrādi, un mazinātu to ietekmi uz cilvēku veselību un vidi.





°C Temperatuuri valiku nupp: 40°C-70°C-80°C-90°C ja 100°C.
Eelnevalt valitud temperatuur salvestatakse mällu.

100°C Keetmistsükli alustamise nupp

Soojashoidmise funktsiooni aktiveerimiseks vajutage pikalt nuppu °C (süttib soojashoidmise funktsiooni piktogramm). Soojashoidmise funktsioon töötab 30 minutit.

OHUTUSJUHISED

- Enne seadme esmakordset kasutamist lugege kasutusjuhendit hoolikalt. Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks sisetingimustes. Tootja ei võta vastutust seadme tööstusliku kasutamise, ebaõige kasutamise või kasutusjuhendi mitte järgimise korral ja see muudab garantii kehtetuks.
- Seadet ei tohi kasutada vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või väheste kogemuste ja teadmistega isikud (sh. lapsed), välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik on taganud piisava järelevalve ja juhendamise vastava seadme kasutamise kohta.
- Hoidke seadet ja selle toitejuhet alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Seda seadet võivad kasutada isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, kui neile on tagatud järelevalve või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ja nad mõistavad seadmega kaasnevaid ohte.
- Lapsed ei tohi selle seadmega mängida.
- Seda seadet tohivad kasutada üle 8 aasta vanused lapsed tingimusel, et nad on järelevalve all või neid on õpetatud seadet

ohutult kasutama ning nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadet puhastada ja hooldada, välja arvatud üle 8 aasta vanused lapsed, keda juhendab täiskasvanu.

- Käesolev seade on mõeldud ainult kodukasutuseks.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks järgnevalt loetletud juhtudel – vastasel korral tühistatakse ka seadme garantii:
  – seadme kasutamine poodide, kontorite ja muude äripindade kööginurkades,
  – seadme kasutamine turismitaludes,
  – seadme kasutamine hotelli, motelli ja muude võõrustusasutuste klientide poolt,
  – seadme kasutamine külaliste võõrustamisega tegelevates majapidamistes.
- Ärge kunagi täitke veekeetjat üle maksimaalse veetaseme märgistuse ega alla minimaalse veetaseme märgistuse.
- Kui veekeetja on liiga täis, võib osa vett välja pritsida.
- Hoiatus! Ärge kunagi avage seadme kaant sel ajal, kui vesi keeb.
- Veekeetjat võib kasutada ainult lukustatud kaanega ning koos aluse ja katlakivifiltriga.
- Ärge kunagi pange veekeetjat, selle alust või toitejuhet ja pistikut vette või mõnda muusse vedelikku.
- Ärge kunagi kasutage veekeetjat, kui selle toitejuhe või pistik on kahjustatud. Ohtude vältimiseks laske need alati tootjal, teeninduskeskuses või volitatud isikutel välja vahetada.
- Lastele tuleb õpetada, et nad ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed võivad seadet puhastada või hooldada ainult vastutava täiskasvanu järelevalve all.
- HOIATUS! Olge ettevaatlik, et vältida mahavalgunud vedelike sattumist ühendustele seadme puhastamisel, täitmisel või vedeliku valamisel.
- Seadme puhastamisel järgige alati puhastamisjuhiseid;
  – Ühendage seade vooluvõrgust lahti.
  – Ärge puhastage kuuma seadet.
  – Puhastage niiske lapi või käsnaga.
  – Ärge pange seadet vette ega voolava vee alla.
- HOIATUS! Seadme väärkasutamise korral on olemas vigastusoht.
- Kasutage veekeetjat ainult joogivee keetmiseks.
- HOIATUS! Pärast kasutamist eraldub küttekeha pinnalt

jääksoojust.

- Soojuse eraldumise ajal hoidke kuni seadme täieliku jahtumiseni kindlasti kinni vaid käepidemest.
- Seade on ette nähtud kodukasutuseks ainult siseruumides kõrgustel alla 1000 m.
- Eelseadistatud temperatuurid on esitatud toote kasutamise korral kõrgustel alla 1000 m. Sellest kõrgusest kõrgemal on tootel tsükli lõpus kuvatav maksimaalne temperatuur kasutuskõrgusele vastav keemistemperatuur.

- Kasutajaturvalisuse eesmärgil vastab see seade kehtestatud standarditele ja rakendunud seadusandlusega sätestatule (madalpinge direktiiv, elektromagnetiline vastavus, toiduainetega kokkupuutuvad materjalid, keskkond ...).
- Ühendage seadme toitejuhtme pistik ainult maandatud pistikupessa. Veenduge, et seadme andmesildil toodud pinge vastab teie elektripaigaldise pingele.
- Seadme väärühendamisega vooluvõrku kaotab seadme garantii kehtivuse.
- Garantii ei laiene veekeetjatele, mis ei tööta või mis töötavad halvasti, kuna seadet pole katlakivist regulaarselt puhastatud.
- Mitte jätta seadme toitejuhet rippuma nii, et lapsed ulatuvad sellest kinni haarama.
- Mitte eemaldada seadet vooluvõrgust toitejuhtmest tõmmates.
- Kõiki seadme hooldamisega seotud tegevusi, välja arvatud igapäevast puhastamist ja hooldamist, peab teostama tunnustatud teeninduskeskuses.
- Kõik seadmed on läbinud range kontrolli. Kontroll hõlmab ka juhuslikult valitud seadmete talitluskatseid, mis selgitab teatud seadmetel esineda võivaid kasutamisjälgi.
- Ärge kunagi kasutage puhastamiseks küürimisnuustikuid.
- Katlakivifiltri eemaldamiseks tõstke kann aluselt maha ja laske seadmel jahtuda. Kui kannus on kuum vesi, ei tohi filtrit mingil juhul ära võtta.
- Ärge kasutage katlakivi eemaldamiseks muid viise peale juhendis kirjeldatute.
- Hoidke veekeetja ja selle toitejuhe eemal kõigist kuumusallikatest, märgadest või libedatest pindadest ja teravatest servadest.
- Ärge kunagi kasutage seadet vannitoas või veeallika lähedal.
- Ärge kunagi kasutage veekeetjat, kui teie käed või jalad on märjad.
- Kui märkate seadme töötamise ajal midagi ebatavalist, eemaldage selle toitejuhe viivitamatult pistikupesast.
- Hoidke toitejuhet pistikupesast eemaldades alati toitejuhtme pistikust.
- Säilitage seadme töötamise ajal alati valvsus ning olge seadme tilast väljuva auruga eriti ettevaatlik.
- Seadme põrandale kukkumise ohu vältimiseks ärge kunagi jätke selle toitejuhet rippuma üle lauaserva või köögileti.
- Ärge kunagi puudutage seadme filtrit või kaant, kui vesi samal ajal keeb.
- Ärge kunagi liigutage töötavat veekeetjat.
- Vältige seadme sattumist niisketesse ja külmadesse oludesse.
- Kasutage kuumutustsüklite ajal alati filtrit.
- Ärge kunagi kuumutage tühja veekeetjat.
- Paigutage veekeetja ja selle toitejuhe stabiilsele, kuuma- ja veekindlale pinnale.
- Garantii laieneb ainult tootmisvigadele ja kodukasutamisele. Garantii ei laiene seadme purunemisele või kahjustustele, mis on tingitud käesolevate juhiste eiramisest.

ENNE ESMAST KASUTAMIST

1. Eemaldage nii veekeetja sees- kui väljaspool asuvad kleeplindid, pakendid või muud seadme juurde kuuluvad elemendid.
2. Reguleerige juhtme pikkus sobivaks, keerates selle aluse alla. Kinnitage juhe alusel asuvasse fiksaatorisse. (joon. 1)

Ärge kasutage esimese kahe/kolme kasutuskorra vett, kuna see võib sisaldada tolmu. Loputage veekeetjat.

KASUTAMINE

1. KAANE AVAMISEKS, VASTAVALT MUDELILE

– Vajutage lukustussüsteemile ja kaas avaneb automaatselt. (joon. 2)
Sulgemiseks vajutage kindlalt kaane peale.

2. ASETAGE ALUS TASASELE STABIILSELE KUUMAKINDLALE PINNALE, KUHU EI SATU VEEPRITSMED NING MILLE LÄHEDAL EI ASU ÜHTEGI KUUMUSALLIKAT.

- *Veekeetjat võib kasutada vaid koos komplekti kuuluva alusega.*

3. TÄITKE VEEKEETJA SOOVITUD KOGUSE VEEGA. (joon. 3)

- *Ärge kunagi täitke veekeetjat ajal, mil see asub oma alusel.*
- *Ärge täitke veekeetjat üle maksimaalse veetaseme märgistuse ega alla minimaalse veetaseme märgistuse. Kui veekeetjas on liiga palju vett, siis võib keev vesi üle seadme ääre pritsida.*
- *Seadet ei tohi kasutada ilma veeta.*
- *Enne kasutamist veenduge, et veekeetja kaas on täielikult suletud.*

4. ASETAGE VEEKEETJA SELLE ALUSELE. ÜHENDAGE SEADE VOOLUVÕRGU PISTIKUPESASSE.

5. VEEKEETJA TÖÖLEPANEMISEKS

Veekeetja alusele asetamisel süttivad kõik tuled. Ekraanile kuvatakse veekeetjas oleva vee temperatuur.

VEE KUUMUTAMISEKS

2 võimalust:

– Kui soovite alustada keetmistsükliga, vajutage nuppu **100°C**.

Ekraanile kuvatakse 100°C, veekeetjast kostub helisignaal ja seade hakkab vett keetma.
Kui vesi saavutab temperatuuri 100°C, kostub veekeetjast kaks helisignaali.

- Soovitud temperatuuri valimiseks – 5 seadistusvõimalust: 40°C – 70°C – 80°C – 90°C – 100°C – vajutage nuppu °C seni, kuni ekraanile kuvatakse soovitud temperatuuri näit. Valitud temperatuuri näit vilgub kaks korda ja jääb seejärel põlema. Veekeetjast kostub helisignaal ja seade hakkab vett kuumutama.

Ekraanilt saab jälgida vee temperatuuri antud hetkel.
Valitud temperatuuri saavutamisel kostub veekeetjast kaks helisignaali ja seade lõpetab kuumutamise.

SOOJASHOIDMISE FUNKTSIOON

Soojashoidmise funktsiooni saab kasutada selleks, et hoida vett soovitud temperatuuri juures 30 minuti jooksul.
Pärast temperatuuri valimist vajutage pikalt nupule °C ja soojashoidmise funktsioon aktiveeritakse.
Ekraani ülaosas kuvatakse logo.
Soojashoidmise funktsiooni saab käivitada ka pärast soovitud temperatuuri saavutamist. Vajutage pikalt nuppu °C. Ekraani ülaosas kuvatakse logo.
Soojashoidmise funktsiooni väljalülitamiseks vajutage nuppu °C.

PANGE TÄHELE!

Nupu pikalt vajutamine aktiveerib soojashoidmise funktsiooni ainult siis, kui vajutate nuppu 25 sekundi jooksul pärast keetmistsükli lõppu; vastasel juhul lülitub ekraan välja.

PANGE TÄHELE!
Ekraan lülitub 25 sekundi pärast automaatselt välja – kui te ei ole valinud soojashoidmise funktsiooni – kuid mistahes nupu vajutamine lülitab ekraani taas sisse.

Kui valite temperatuuri 100°C ja aktiveerite soojashoidmise funktsiooni, siis hoiab veekeetja vett 95°C juures 30 minuti jooksul.

Kui vee temperatuur veekeetjas on kõrgem kui valitud temperatuur, siis 🌡°C nupu vajutamisel ei käivitu kuumutamine.
Näiteks kui vee temperatuur on 90°C, siis ei saa te käivitada vee kuumutamise funktsiooni, valides temperatuuriks 40°C, 70°C või 80°C.

Soovituslikud temperatuurid:
70°C : valge tee
80-85°C : roheline tee
90°C : värskelt jahvatatud kohv
95°C : must tee
100°C : vee keetmine / infusioonid

6. VEEKEETJA LÜLITUB AUTOMAATSELT VÄLJA
Kohe, kui vesi saavutab keemispunkti või valitud temperatuuri.
- *Ärge jätke vett peale kasutamist veekeetjasse, sest see kiirendab katlakivi kogunemist.*

SOOVITUSED KASUTUSEKS

Kuigi kõik teed pärinevad tegelikult samast põõsast (teepõõsas ehk camellia sinensis), erineb nende maitse ja tüüp sõltuvalt tootmispiirkonnast, töötlemise meetodist (erinevad fermenteerimise ja kuivatamise protsessid ning rullimistehnikad) ning klassist (terved või katkised lehed, puru ja tolm).
– Roheline tee: Rullitud kuivatatud lehed, mis hakitakse ja röstitakse kergelt, et takistada fermenteerumist. Laske ainult 3 minutit tõmmata. Rohelised teed on õrna maitsega, tihtipeale mõrkjad ja värvilt väga heledad.
– Must tee: Valmistatud vanematest lehtedest, mida rullitakse, kuivatatakse ja fermenteeritakse pika perioodi jooksul. Laske 5 minutit tõmmata (türgi või vene tee puhul kauemgi). Tulemuseks on jõuline maitse ja suurepärane vasekarva värv.
– Oolong tee: Rohelise ja musta tee vahepeal. Kergelt fermenteeritud. Laske 7 minutit tõmmata. Maitselt kergem ja värvilt heledam kui must tee.
Kuigi puristid joovad teed puhtalt, võib teie eelistuseks olla lisada tassi enne tee valamist külma piima (nt. india või tseiloni tee puhul) või lisada suhkrut ja sidrunit (rohelise või maitsestatud tee puhul).

ET

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

VEEKEETJA PUHASTAMINE
Ühendage veekeetja vooluvõrgust lahti.
Laske veekeetjal jahtuda ja puhastage veekeetjat märja nuustikuga.
- *Ärge kunagi pange veekeetjat, selle alust, toitejuhet ega selle pistikut vette: elektrilised ühendused ja sisse-/väljalülitamisnupp ei tohi veega kontakti sattuda.*
- *Ärge kasutage karedaid nuustikuid.*

FILTRI PUHASTAMINE (joon. 4)
Eemaldatav filter kujutab endast võrku, mis takistab osakeste sattumist teie tassi vee kallamise ajal. See filter ei eemalda vee karedust. Filter säilitab seega kõik vee omadused. Väga kareda vee puhul küllastub filter väga kiiresti (10 kuni 15 kasutuskorra järel). Filtri regulaarne puhastamine on äärmiselt oluline. Kui filter on märg, puhastage seda jooksva vee all; kui filter on kuiv, pühkige see õrnalt puhtaks. Kui katlakivi ei eemaldu, siis viige läbi järgmised toimingud selle eemaldamiseks.

KATLAKIVI EEMALDAMINE

Eemaldage katlakivi regulaarselt, eelistatult vähemalt kord kuus või sagedamini, kui teie vesi on väga kare. Katlakivi mõjutab ka temperatuuri tuvastamist veekeetjas.

Katlakivi eemaldamiseks veekeetjast:

- Kasutades kaubanduses saadavalolevat söögiäädikat:
  - täitke veekeetja ½ liitri äädikaga,
  - laske kuumust lisamata 1 tund seista.
- Kasutades sidrunhapet:
  - ajage ½ liitrit vett keema,
  - lisage 25 g sidrunhapet ja laske 15 min seista.
- Tühjendage veekeetja ja loputage 5 või 6 korda. Kui tarvis, korrake eelpoolnimetatud toiminguid.

Filtrist katlakivi eemaldamiseks:
Kastke filter äädikasse või veega lahjendatud sidrunhappesse.

- *Ärge kunagi kasutage katlakivi eemaldamiseks teisi meetodeid kui eelpool kirjeldatud.*

PROBLEEMIDE KORRAL

TEIE VEEKEETJAL EI OLE NÄHTAVAID KAHJUSTUSI

- Veekeetja ei tööta
  - Veenduge, et veekeetja on vooluvõrku ühendatud.
  - Veekeetja töötas ilma veeta või sellesse on kogunenud katlakivi, mis on rakendanud ülekuumenemise kaitse: laske veekeetjal jahtuda ja täitke see veega. Kui kütteelemendile on kogunenud katlakivi, tuleb see esmalt eemaldada.

Seadme töölepanemiseks vajutage lülitile ja veekeetja hakkab uuesti tööle umbes 15 minuti pärast.

JUHUL KUI TEIE VEEKEETJA ON KUKKUNUD, KUI SEE LEKIB, KUI SELLE TOITEJUHE, PISTIK VÕI ALUS ON NÄHTAVALT KAHJUSTATUD

Tagastage veekeetja Tefal'it esindavasse teeninduskeskusesse, kes on ainsana volitatud parandustöid läbi viima. Garantiitingimused ja teeninduskeskuste nimekiri on ära toodud veekeetjaga kaasasolevas brošüüris. Veekeetja tüüp ja seerianumber on märgitud seadme põhjale. Garantii hõlmab tootmisvigasid ja kehtib vaid seadme kodus kasutamisel. Igasugune muu purunemine või kahjustused, mis tulenevad kasutusjuhendi mittetäitmisest, ei kuulu garantii alla.

- *Tefal jätab endale õiguse muuta veekeetjate omadusi või koostisosasid kasutaja huvides mistahes hetkel.*
- *Ärge kasutage seadet, kui see on kahjustunud. Ärge püüdke veekeetjat või selle ohutusseadmeid koost lahti võtta.*
- *Kui elektrijuhe on kahjustatud, siis peab selle välja vahetama tootja, Tefal'i poolt volitatud teeninduskeskus või vastava ettevalmistuse saanud isik, vältimaks igasugust ohtu.*

ÕNNETUSTE VÄLTIMINE

Lapse jaoks võib isegi kerge põletus kujutada tõsist ohtu.
Õpetage lastele olema ettevaatlik võimalike köögis leiduvate kuumade vedelike suhtes. Asetage veekeetja ja selle elektrijuhe võimalikult kaugele tööpinna sügavusse, lastele kättesaamatusse kohta.
Õnnetuse korral, laske põletusele viivitamatult külma vett joosta ja helistage vajadusel arstile.

- *Õnnetuste vältimiseks ärge kandke last süles kuuma joogi joomisel ja selle viimisel ühest kohast teise.*

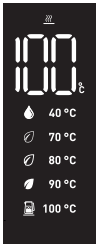
Rikete kirjeldused	Põhjused	Lahendused
Veekeetja ei hakka kuumutama	Veekeetja ei ole korrektselt toitealusele paigaldatud.	Paigaldage veekeetja uuesti alusele.
Veekeetja kuumutab vett, aga juhtpaneeli tuled on kustunud.	Märgutulede ühenduse probleem ja/või märgutule kahjustus.	Saatke volitatud esindusse remonti.
Kuvatakse „E0“.	Temperatuurisensori viga.	Saatke volitatud esindusse remonti.
Kuvatakse „E1“.	Temperatuurisensori viga.	Saatke volitatud esindusse remonti.
Kuvatakse „E3“.	Temperatuuri reguleerimise viga.	Lülitage veekeetja välja ja eemaldage see 1 minutiks vooluvõrgust, seejärel ühendage seade uuesti vooluvõrku ja lülitage see taas sisse. Probleemi kordumisel saatke volitatud esindusse remonti.

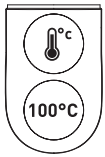
ESMATÄHTIS ON KESKKONNAKAITSE!

ⓘ Teie seade sisaldab väärtuslikke materjale, mida on võimalik ümbertöödelda.

➲ Viige see palun kohalikku jäätmejaama.

Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete kohta (WEEE direktiiv) ei tohi visata majapidamisseadmeid olmejäätmete hulka. Kasutatud seadmed tuleb koguda eraldi, et neis sisalduvaid osi oleks võimalik maksimaalselt taaskasutada ja ümber töödelda, vähendades nii nende mõju inimeste tervisele ja keskkonnale.





°C 40°C-70°C-80°C-90°C және 100°C температурасын таңдау түймесі. Бұрын таңдалған температура жадта сақталады.

100°C Қайнату бағдарламасын бастау түймесі

Жылы ұстау режимі °C пернесін ұзақ уақыт бойы басу арқылы белсендіріледі («Жылы ұстау» пиктограммасы жанады). Жылы ұстау функциясы 30 минут бойы қосулы болады.

ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ НҰСҚАУЛАР

- Құрылғыны бірінші рет пайдалану алдында пайдалану туралы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Бұл құрылғы тек үй ішінде қолдануға арналған. Коммерциялық мақсатта, дұрыс емес пайдаланған немесе нұсқауларды орындамаған жағдайда, өндіруші жауапты болмайды және кепілдік қолданылмайды.
- Бұл құрылғы дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері төмен немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың (оның ішінде балалар) пайдалануына арналмаған, тек олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның қадағалауымен немесе сол адамның нұсқауларын алып қана пайдалана алады.
- Құрылғы мен оның қуат сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері төмен немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар бұл құрылғыны қадағалау жасалған немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану нұсқаулары берілген және қауіптерді толық түсінген жағдайда пайдалана алады.
- Балалар құрылғыны ойыншық ретінде пайдаланбауы керек.

- Бұл құрылғыны 8 жастан үлкен балалар қадағалау жасалған немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану нұсқаулары берілген және қауіптерді толық түсінген жағдайда ғана пайдалана алады. Нұсқаулық беретін ересектердің бақылауынсыз және 8 жасқа жетпеген балаларға құралды тазалау және жөндеу жұмыстарын орындауға болмайды.
- Құрылғы тек үйде пайдалануға арналған.
- Ол төмендегі орындарда пайдалануға арналмаған және пайдаланылған жағдайда кепілдік күші жойылады:
  – дүкендер, кеңселер мен басқа жұмыс орталарындағы қызметкерлерге арналған ас үй;
  – фермалар;
  – қонақ үйлерде және басқа уақытша тоқтау орындарында тұтынушылармен;
  – төсек пен таңғы ас берілетін орындарда.
- Шәйнекті максималды су деңгейі белгісінен асырып толтыруға және минималды деңгей белгісінен аз су құюға болмайды.
- Шәйнек қатты толып кетсе, су сыртқа шашылуы мүмкін.
- Ескерту: Су қайнап жатқанда, қақпақты ашпаңыз.
- Шәйнекті қақпағын құлыпқа жауып, өз негізімен және қаққа қарсы сүзгісімен ғана пайдалану керек.
- Шәйнектің өзін, оның негізін және қуат сымы мен штепселін суға немесе басқа сұйықтыққа салмаңыз.
- Қуат сымы немесе штепсель зақымдалған болса, шәйнекті пайдаланбаңыз. Қауіп төндірмеу үшін, оларды өндірушінің өзі, оның сатып алғаннан кейінгі қызметі немесе біліктілігі ұқсас адамдар ауыстыруы керек.
- Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалау керек.
- Жауапты ересек адамның қадағалауынсыз балалар құралды тазаламауы және техникалық қызмет процедураларын жасамауы керек.
- ЕСКЕРТУ: Тазалау, толтыру немесе төгу кезінде жалғағышта кез келген төгілуді болдырмаңыз.
- Құрылғыны тазалау үшін әрқашан тазалау бойынша нұсқауларды орындаңыз;
  – Құрылғыны розеткадан ажыратыңыз.
  – Құрылғыны ыстық кезінде тазалауға болмайды.

– Дымқыл шүберекпен немесе губкамен тазалаңыз.
– Құрылғыны ешқашан суға батырмаңыз немесе ағып жатқан судың астына қоймаңыз.

- ЕСКЕРТУ: бұл құрылғыны дұрыс пайдаланбасаңыз, жарақат алу қауіптері туындайды.
- Шәйнекті ас суын қайнату үшін ғана пайдаланыңыз.
- ЕСКЕРТУ: пайдаланудан кейін қыздыру элементінің бетінде қалдық жылу болады.
- Қызған кезінде толығымен салқындағанша тек тұтқасынан ұстаңыз.
- Құрылғы теңіз деңгейінен 1000 м биіктіктен төмен, үйдің ішінде ғана пайдалануға арналған.
- 1000 м биіктігінен төмен өнімді пайдалану үшін алдын ала таңдалған температуралар берілген. Бұл биіктіктен жоғары өнімде бағдарламаның соңында көрсетілетін максималды температура пайдалану биіктігіне сай қайнау температурасы болады.

- Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін бұл құрал тиісті стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді (төмен кернеу, электрмагниттік сәйкестік, азық-түлікпен қатынаста болатын материалдар, қоршаған орта, т.б. қатысты директивалар).
- Құралды тек жерге тұйықталған ток көзіне қосыңыз. Құралдың техникалық сипаттамасында көрсетілген кернеудің электр көзінің кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Нұсқаудан тыс жолдармен қосу кепілін жояды.
- Таты тазаланбағандықтан бүлінген шәйнекке кепіл берілмейді.
- Қуат сымын балалардың қолы жететін жерге қалдырмаңыз.
- Құралды қуат сымынан тартып өшірмеңіз.
- Тұтынушы тарапынан орындалатын қалыпты тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарынан басқа кез келген әрекеттерді бекітілген қызмет көрсету орталығы орындауы қажет.
- Барлық құралдар қатаң сапа тексерісінен өтеді. Онда кездейсоқ таңдалған құралдарға сынақтар жасалады, олар қолданыс салдарын түсіндіреді.
- Тазалау үшін қырғыш жөкелерді қолданбаңыз.
- Қақтың түзілуіне кедергі жасайтын сүзгіні алу үшін шәйнекті негізден алыңыз, оны суытыңыз. Ыстық суға толы шәйнектен ешқашан сүзгіні алмаңыз.
- Қақты жоғарыда аталған әдістерден басқа ешқандай әдістермен кетірмеңіз.
- Шәйнек пен оның қуат сымын жылу көздерінен, су немесе сырғанақ беттер мен өткір қырлы жерлерден алшақ ұстаңыз.
- Құралды жуынатын бөлмеде және су көзінің жанында пайдаланбаңыз.
- Қолыңыз немесе аяғыңыз су болса, шәйнекті қолданбаңыз.
- Жұмысында әдеттен тыс белгілер байқалса, қуат сымын бірден ажыратыңыз.
- Розеткадан суырғанда, қуат сымынан тартпаңыз.
- Құрал қосылып тұрғанда, абай болыңыз. Әсіресе шүмектен шығатын ыстық будан байқаңыз.
- Қуат сымын еш уақытта үстелден салбыратып қоймаңыз: еденге құлап түсу қаупі бар.
- Су қайнап жатқанда, сүзгіні және қақпақты ұстамаңыз.
- Істеп тұрғанда, шәйнекті жылжытпаңыз.
- Құралды ылғалды және аяз жерде ұстамаңыз.

- Суды қыздырғанда, сүзгіні міндетті түрде салыңыз.
- Бос шәйнекті қыздыруға болмайды.
- Шәйнекті және оның қуат сымын тұрақты, жылуға және суға төзімді бетке қойыңыз.
- Кепілдік тек өндірістік ақаулар мен үйдегі қолданыс үшін жарайды. Осы пайдалану нұсқауларын орындамағаннан болған бұзылу және зақымдалу жағдайларына кепілдік жүрмейді.

АЛҒАШ ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА

1. Ораманың барлық элементтерін, ішіндегі, сондай-ақ сыртындағы керек-жарақтарды және жапсырмаларды алып тастаңыз.
2. Баусымның ұзындығын реттеңіз, қалғанын үйкек астына орап қойыңыз. Сымды ойыққа кіргізіңіз. (1-сур.)

Қолдануды бастамас бұрын шәйнекте суды екі-үш рет қайнатып, суды төгіп тастаңыз, өйткені онда шаң-тозаңның бөлшектері болуы мүмкін. Шәйнекті шайыңыз.

ПАЙДАЛАНУ

1. ҚАҚПАҚТЫ АШУ ҮШІН (ҮЛГІГЕ БАЙЛАНЫСТЫ)

– Құлыптау жүйесін бассаңыз, қақпақ автоматты түрде көтеріледі. (2-сур.)
Жабу үшін қақпақты төмен қарай қатты басыңыз.

2. ҮЙКЕКТІ ТЕГІС, ТҰРАҚТЫ, ЫСТЫҚҚА ТӨЗІМДІ, СУ ШАШЫРАМАЙТЫН ЖӘНЕ ЖЫЛУ КӨЗДЕРІНЕН АЛШАҚ БЕТКЕ ҚОЙЫҢЫЗ.

- *Шәйнекті тек қамтамасыз етілген негізбен бірге пайдалану керек.*

3. ШӘЙНЕКТІ ҚАЛАҒАН СУ МӨЛШЕРІМЕН ТОЛТЫРЫҢЫЗ. (3-сур.)

- *Үйкекте тұрған шәйнекті ешқашан толтырмаңыз.*
- *Шәйнектегі судың деңгейі ең жоғарғы таңбадан аспауы, ең аз таңбадан төмен болмауы қажет. Егер шәйнек толып кетсе, қайнап жатқан су шәйнек жиегінен төгілуі мүмкін.*
- *Шәйнекті сусыз қоспаңыз.*
- *Шәйнекті қоспас бұрын, қақпақтың жабық екендігіне көз жеткізіңіз.*

4. ШӘЙНЕКТІ ҮЙКЕГІНЕ ҚОЙЫҢЫЗ. РОЗЕТКАҒА ҚОСЫҢЫЗ.

5. ШӘЙНЕКТІ ІСКЕ ҚОСУ

Шәйнекті негізге қойғанда барлық шамдар жанады. Шәйнектегі су температурасы экранда көрсетіледі.

СУДЫ ЖЫЛЫТУ ҮШІН:

2 опция:

– Қайнату бағдарламасын бастағыңыз келсе, **100°C** түймесін басыңыз

100°C тікелей экранда көрінеді, шәйнек дыбыстық сигнал шығарады және суды жылытуды бастайды.

Су температурасы 100°C-қа жеткенде шәйнек екі рет дыбыстық сигнал шығарады.

- Температураны таңдағыңыз келсе – 5 мүмкін параметр: 40°C – 70°C – 80°C – 90°C – 100°C – °C пернесін ол таңдағыңыз келетін температураны көрсеткенше басып тұрыңыз. Таңдалған температура екі рет жыпылықтайды, содан кейін жыпылықтамайды. Шәйнек дыбыстық сигнал шығарып, суды жылытуды бастайды.

Экранда судың нақты уақыттағы температурасын бақылауға болады.

Таңдалған температураға жеткеннен кейін шәйнек екі рет дыбыстық сигнал шығарады және жылытуды тоқтатады.

KK

ЖЫЛЫ ҰСТАУ РЕЖИМІ
Жылы ұстау режимін суды таңдалған температурада 30 минут бойы ұстау үшін пайдалануға болады.
Температура таңдалғаннан кейін °C түймесін ұзақ басу жылы ұстау режимін белсендіреді.
логотипі экранның жоғарғы жағында көрінеді.
Сондай-ақ жылы ұстау режимін температураға жеткеннен кейін іске қосуға болады. °C пернесін ұзақ басыңыз. логотипі экранның жоғарғы жағында көрінеді.
Жылы ұстау режимін өшіргіңіз келсе, бар болғаны °C пернесін басыңыз.

ЕСКЕРТПЕ
Ұзақ басу қайнату бағдарламасының соңынан кейін түймені 25 секундтан азырақ бассаңыз ғана жылы ұстау режимін белсендіреді, олай етпесе экран өшеді.

ЕСКЕРТПЕ
Экран 25 секундтан кейін автоматты түрде өшеді – тек жылы ұстау режимін таңдамасаңыз – бірақ кез келген пернені басу экранды кез келген уақытта қайтадан қосады.
100°C температурасын таңдасаңыз және жылы ұстау функциясын белсендірсеңіз, шәйнек температураны 95°C-та 30 мин. бойы сақтайды.
Шәйнектегі судың температурасы сіз °C пернесін басқанда таңдаған температурадан жоғарырақ болса, жылыту басталмайды.
Мысалы, су температурасы 90°C болса, сіз 40°C, 70°C немесе 80°C температурасын таңдау арқылы жылытуды бастай алмайсыз.

Ұсынылатын температуралар:
70°C : ақ шай
80-85°C : көк шай
90°C : жаңа тартылған кофе
95°C : қара шай
100°C : қайнаған су/тұндырмалар

6. ШӘЙНЕК АВТОМАТТЫ ТҮРДЕ ӨШЕДІ:
Су қайнау нүктесіне немесе таңдалған температураға жеткенде.
- *Қолданып болғаннан кейін шәйнекте суды қалдырмаңыз.*

ПАЙДАЛАНУ ТУРАЛЫ ҰСЫНЫСТАР

Барлық шайлар іс жүзінде бір бұтадан (camellia sinensis) шыққанымен, олардың дәмі мен түрі өндіру аймағына, өңдеу әдісіне (әртүрлі ферменттеу және кептіру процестері әрі орау әдістері бар) және деңгейіне (тұтас немесе бөлінген жапырақтар, желдету және шаң) қарай өзгеріп отырады.
- Көк шай: туралатын және ферменттелуін болдырмау үшін азғантай қуырылған оралған кептірілген жапырақтар. 3 минут қана демделуге қалдырыңыз. Көк шайлардың азғантай хош иісі болады, жиі ащы болады және түсі өте өңсіз болады.
- Қара шай: кептірілген және айтарлықтай кезең бойы ферменттелген ескірек жапырақтардан жасалады. 5 минут бойы (я болмаса, түрік немесе орыс шайы үшін ұзағырақ) демдеңіз. Күшті дәмді және тамаша мыс тәрізді түсті береді.
- Оолунг шайы: көк және қара шайлардың арасында. Аздап ферменттелген. 7 минут бойы демдеңіз. Дәмі азырақ және қара шайдан өңсіздеу.

Пуристтер құр шайды ішкенімен, шайды құю алдында шыныаяққа салқын сүт қосуды (үнді немесе цейлон шайына) немесе қант, содан кейін лимон қосуды (көк немесе хош иісті шайларға) жөн көруіңіз мүмкін.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

ШӘЙНЕКТІ ТАЗАЛАУ

Шәйнекті желіден ажыратыңыз.

Оны суытыңыз, сосын ылғал губкамен сүртіп алыңыз.

- *Шәйнекті, үйекті, электрлі баусымды немесе штепсельді ешқашан суға салмаңыз: электрлі қосылыстар да, ажыратқыш та сумен жанаспауы қажет.*
- *Қажақты губкаларды қолданбаңыз.*

СҮЗГІНІ ТАЗАЛАУ (4-сур.)

Алынбалы сүзгі шәйнектен құйылып жатқан сумен бірге қақ бөлшектерінің түсуінің алдын ала отырып, оны ұстап қалатын матадан дайындалған. Бұл сүзгі судың кермектігін азайтпайды немесе жоймайды. Осылайша ол судың барлық қасиеттерін сақтайды. Суда әк мөлшері көп болған жағдайда, сүзгі өте тез бітеліп қалады (10-15 рет қолданғаннан кейін). Оны жүйелі түрде тазалап тұру маңызды. Ол ылғалды болса, оны ағып жатқан су астына қойыңыз, құрғақ болса, қылшақпен ақырын тазалаңыз. Егер қақ кетпеген жағдайда, қақты кетіруді жүргізіңіз.

ҚАҚТЫ КЕТІРУ

Егер су құрамында әк қоспалары көп болатын болса, онда, ең кем дегенде, айына бір рет немесе одан да жиірек қақты тұрақты түрде кетіріп отыру керек. Шәйнектегі температураны анықтауға қақ әсер етуі мүмкін.

Қақты кетіру үшін келесіні қолданыңыз:

- Жабдық дүкендерінен сатып алуға болатын ақ сірке суын пайдаланып:
  - Шәйнекті ½ л ақ сірке суымен толтырыңыз,
  - 1 сағат бойы қыздырусыз қалдырыңыз.
- Лимон қышқылын пайдалану:
  - ½ л суды қайнатыңыз,
  - 25 г лимон қышқылын қосып, 15 минутқа қалдырыңыз.
- Шәйнектің ішіндегісін төгіңіз және 5-6 рет шайыңыз. Қажет болған жағдайда үрдісті қайталаңыз.

Шәйнек қағын түсіру үшін:

Сүзгіні ақ сірке суына немесе лимон қышқылының ерітіндісіне салыңыз.

- *Қақты жоғарыда аталған әдістерден басқа ешқандай әдістермен кетірмеңіз.*

KK

АҚАУЛАР

ЕГЕР ШӘЙНЕКТІҢ КӨЗГЕ КӨРІНЕТІН ЗАҚЫМДАНУЛАРЫ БОЛМАСА:

- Шәйнек жұмыс істемейді
  - Шәйнектің электр желісіне дұрыс қосылғанын тексеріңіз.
  - Шәйнекте су болған жоқ болмаса қақ жиналып қалған, осының салдарынан су жоқ болған кезде шәйнекті ажырататын қауіпсіздік жүйесі іске қосылды: шәйнектің суығанын күтіңіз, оны негізінен алыңыз және су құйыңыз. Қақ жиналып қалса, алдымен қақты тазалаңыз.

Ауыстырып-қосқышты басу арқылы шәйнекті қосыңыз: ол шамамен 15 минуттан кейін жұмыс істейді.

ЕГЕР ШӘЙНЕК ҚҰЛАП ҚАЛСА, ОДАН СУ АҒАТЫН БОЛСА, ЕГЕР БАУСЫМДА, ШӘЙНЕКТЕ НЕМЕСЕ ҮЙКЕКТЕ КӨЗГЕ КӨРІНЕТІН ЗАҚЫМДАНУЛАР БОЛСА

Шәйнекті Tefal фирмасының кепілді қызмет көрсетудің уәкілетті орталығына апарыңыз, өйткені тек осындай орталықтардың ғана жөндеуді жүргізуге құқығы бар. Кепілдіктің шарттары мен жөндеу жұмыстарын жүргізетін орталықтардың тізімі электр құралымен қоса ұсынылған кепілдік кітапшасында берілген. Үлгі мен сериялық нөмірі электр құралының төменгі бөлігінде көрсетілген. Бұл кепілдік тек өндірістік кемшіліктер мен үйдегі қолданыс барысында туындаған ақауларды ғана жабады. Нұсқаулықты сақтамағандықтан туындаған кез келген зақымданулар мен бұзылулар кепілдік шартына кірмейді.

- *Tefal, тұтынушының мүддесінде, өз шәйнектерінің сипаттамаларын немесе құрам бөлшектерін кез келген сәтте өзгерту құқығын өзіне қалдырады.*
- *Зақымдалған болса, шәйнекті пайдаланбаңыз. Электр құралын бөлшектеуге немесе қауіпсіздік құрылғысын алуға тырыспаңыз.*
- *Егер электр баусымы зақымданған болса, онда қайғылы оқиғалардан аулақ болу үшін, ол өндірушімен, оның кепілдік қызметтерымен немесе сәйкес біліктілігі бар маманмен алмастырылуы қажет.*

ТҰРМЫСТА ҚАЙҒЫЛЫ ОҚИҒАЛАРДЫҢ АЛДЫН АЛУ

Балалар үшін, тіпті жеңіл күйіп қалулар зор қауіптілік тудырады.
Балалар есейген сайын, оларды асханада болуы мүмкін ыстық сұйықтықтарды абайлап қолдануға үйрету қажет. Шәйнек және электр баусымы балалардың қолы жетпейтін жерде, жұмыс үстелінің шетінен мүмкіндігінше алыс орналасуы қажет.
Егер **қайғылы оқиға орын алса**, күйіп қалған аумақты тез арада салқын сумен жуыңыз, қажет болған жағдайда дәрігерге көрініңіз.

- *Қайғылы оқиғалардан аулақ болу үшін, Сіздің қолыңызда бала болған жағдайда ыстық сусындарды ішпеңіз және тасымаңыз.*

Ақаулық сипаттамасы	Себептер	Шешімдер
Шәйнек жылытуды бастамайды	Шәйнек қуат негізінде дұрыс орналастырылмаған.	Шәйнекті қуат негізінде қайта орналастырыңыз.
Шәйнек жылытуда, бірақ басқару тақтасының шамдары өшірулі.	Индикациялық шамдардағы қосылым мәселесі және/ немесе индикатор шам зақымдалған.	Өкілетті сервистік орталыққа жөндеуге жіберіңіз.
мынаны көрсетеді: «E0»	Температура датчигінің қатесі.	Өкілетті сервистік орталыққа жөндеуге жіберіңіз.
мынаны көрсетеді: «E1»	Температура датчигінің қатесі.	Өкілетті сервистік орталыққа жөндеуге жіберіңіз.
мынаны көрсетеді: «E3»	Температураны реттеу қатесі.	Шәйнекті өшіріп, 1 минутқа розеткадан ажыратыңыз, содан кейін шәйнекті розеткаға қосывңыз және қайтадан қосыңыз. Мәселе қайталанса, өкілетті сервистік орталыққа жөндеуге жіберіңіз.

ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУ

ⓘ Сіздің құралдың құрамында қалпына келетін және қайта қолдануға болатын бағалы материалдар бар.

➲ Оны жергілікті қалдық жинайтын пунктіге апарып өткізіңіз.

2012/19/EU қоқыс электр және электрондық жабдықтар (WEEE) туралы еуропалық директива барлық пайдаланылған тұрмыстық құрылғылардың кәдімгі тұрмыстық қоқыспен бірге қоқысқа лақтырылмауын талап етеді. Құрамдас бөліктерін қалпына келтіруді және қайта өңдеуді барынша арттыру, осылайша адамдардың денсаулығына және қоршаған ортаға әсерін азайту үшін пайдаланылған құрылғылар бөлек жиналуы керек.

RU p3 – p10

UK p11 – p18

CS p19 – p25

SL p26 – p32

SK p33 – p39

PL p40 – p47

RO p48 – p55

HU p56 – p62

SR p63 – p69

HR p70 – p76

BG p77 – p84

LT p85 – p91

LV p92 – p98

ET p99 – p105

KK p106 – p113